

સુદામા ચરિત્ર.

સંપાદક:

મણિલાલ હમારામ ભટ્ટ

ગુજરાતની નુની વાર્તાઓ,

ઝાંસીની રાણી, પૃથુરાજ

:: મોહાણ વગેરેના કર્તા ::

બુકસેલર માકરલાલ બુલખીદાસ

— રીમીરોડ, અમદાવાદ —

કોમત રૂ. ૦.૫૦-૦

૧૪૦૨૮

17 MAY 1942

ગૂજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કૉપીરાઈટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૧૪૦૨૮ વર્ગીક

પુસ્તકનું નામ શુદામી ચરિત્ર

વિષય ૬-૧૬

શ્રી ગણેશાય નમઃ

સુદામા ચરિત્ર.



જ્ઞાપાત્રી પ્રસિદ્ધ કરનાર

બુકસેલર સાકરલાલ બુલાખીદાસ

રીચીરોડ-અમદાવાદ.



કીં. રૂ. ૦—૫—૦

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય
અમદાવાદ
ગુજરાતી કૉપીરાઈટ-સંગ્રહ
૧૪૦૨૮

સંવત ૧૯૮૪

[આવૃત્તિ ૨ જી.]

સને ૧૯૨૮

પ્રત ૨૦૦૦

મુદ્રક:-પુરુષોત્તમદાસ શંકરદાસ 'શ્રી ઉત્કૃષ્ટ મુદ્રાણાલય'
રીચીરોડ પુલ નીચે ઢીંકવાવાડી-અમદાવાદ.

શ્રી
સુદામા ચરિત્ર.

કડવું ૧ હું-રાગ આશાવરી.

શ્રી ગુરુદેવ ને ગણપતિ, સમરૂં અંખા ને સરસ્વતી;
પ્રબળ ગતિ વિમળ મતિ, અતિ પામીએરે.

ઢાળ.

શુક સ્વામી કહે સાંભળ રાજ, પરિક્ષિત પુણ્ય પવિત્ર,
દશમસ્કંધ અધ્યાય એંશીમે, કહું સુદામા ચરિત્ર.
સાંદીપનિ ઋષિ સુર ગુરુ સરખા, વિદ્યાવંત અનંત; ૫

તેને મઠ ભણવાને આવ્યા, હજધર ને ભગવંત.
 તેની નિશાળે વડો વિદ્યાર્થી, ઋષિ સુદામો કહાવે;
 પાટી લખી દેખાડવા રામ કૃષ્ણ, સુદામા પાસે આવે.
 સુદામો, શ્યામ, સંકર્ષણ, અન્ન ભિક્ષા માગી લાવે;
 એકઠા બેસી અશન કરે, તે ભૂદરને મન લાવે. ૧૦

સાથે સ્વર બાંધીને ભણતા, થાય વેદની ધુન્ય,
 એક સાથે રચન કરતા, મોરલિધર બળ મુન્ય,
 ચોસઠ દહાડે ગૌદ વિદ્યા, શીખ્યા બેઉ ભાઈ;
 ગુરુને ગુરુદક્ષિણા આપી, વિઠ્ઠલ થયા વિદ્વાઈ,
 કૃષ્ણ સુદામો ભેટી રોયા, બોલ્યા વિશ્વાધાર; ૧૫

મા'નુભાવ ફરીને મળજે, માગું છું એક વાર.
 ગદ ગદ કંઠે કહે સુદામો, માગું દેવ મુરારિ;
 સદૈવ તમારા ચરણ વિષે, મનસા રહેજે મારી.
 મથુરામાંથી કૃષ્ણ પધાર્યા, પુરી દારિકાવાસી;
 સુદામે ગૃહસ્થાશ્રમ માંડ્યો, મન જંતું સંન્યાસી. ૨૦

પતિવ્રતા પત્નિ છે પાવન, પતિને પ્રભુ કરી પ્રીછે;
 સ્વામીસેવાનું સુખ વાંછે, માયા સુખ નવ ઇચ્છે.
 દશ બાળક થયાં સુદામાને, દુઃખ દરિદ્રે ભરિયાં;
 શીતલાએ અમ્મી છાંટો નાંખ્યો, થોડે અન્ને ઉછરિયાં.
 અન્નચક્ર વ્રત પાળે સુદામો, હરિ વિના હાથ ન ઓઢે; ૨૫
 આવી મળ્યું તો અશન કરે, નહિ તો ભુખ્યાં સાથે પોઢે.

વલણુ.

પોઠે ઋષિ સંતોષ આણી; સુખ ન ઇચ્છે ઘરસૂત્રનું;
ઋષિપતિન લિક્ષા માગીને લાવે, પુરં પાડે પતિપુત્રનું. ૨૭

કડલું ૨ જી-રાગ વેરાડી.

શુકલ કહે સાંભળ નરપતિ, છે સુદામાની નિર્મળ મતિ;
માયાસુખ નવ ઇચ્છે રતિ, સદા મન છે જેનું જતિ-
મુનિનો મર્મ કોઈ નવ લહે, સઉ મેલો ઘેલો દરિદ્રી કહે;
માગ્યા વિના કોઈ કેમ આપે, ઘણે દુઃખે કરી દેહ કાપે.
લિક્ષાનું કામ કામિની કરે, કોનાં વસ્ત્ર ધુએ ને પાણી ભરે; ૫
જેમ તેમ કરીને લાવે અન્ન, નિજ કુટુંબ પોષે સ્ત્રીજન.
ઘણા દિવસ દુઃખ ધરનું સહ્યું, પછે પુરમાં અન્ન જડતું રહ્યું;
બાળકને થયા બે ઉપવાસ, ત્યારે સ્ત્રી આવી સુદામા પાસ.
હું વિનવું જોડી બે હાથ, અબળા કહે સાંભળીએ નાથ;
બાળક ભૂખ્યાં કરે રુદન, નગરમાં નથી મળતું અન્ન. ૧૦
ન મળે કંઈ મૂળ કે ફળ, બે દિવસ થયાં લેઈ રહે જળ;
સુખ શય્યા ભૂષણ પટકૂળ, પ્રભુ ક્યારે થશે સાનુકૂળ.
ભૂખ્યાં બાળક જીએ માનું મુખ, સ્ત્રી કહે સ્વામીને દુઃખ;
હું કહેતાં લાગીશ અબળામણી, સ્વામીજીએ આપણા ઘરભણી.
ધાતુધાત્ર નહિ કર સ્વાહા, સાળું વસ્ત્ર નથી સમ ખાવા; ૧૫
જેમ જળવિષ્ણુ વાડી ઝાડુંવાં, તેમ અન્નવિષ્ણુ બાળક ખાડુંવાં.
વાયે ટાઢ બાળકડાં રુએ, ભસ્મમાંડી પેસીને સૂએ;

હું તે ધીરજ કઇ પેરે ધરું, છોકરાંનું દુઃખ દેખીને મરું.
 નીચાં ઘર ભીંતડીઓ પડી, શ્વાન'માંજાર આવે છે ચડી;
 અતિથી ફરી નિર્મુખ જાય, ગવાનિક નવ પામે ગાય. ૨૦
 કરો છો મંત્ર ભણીને સેવ, નૈવેદ્ય વિના પૂજો છો દેવ;
 પૂજ્ય પર્વણી કેા નવ જમે, જેવો ઉગે તેવો આથમે.
 આખાજક પરણાવવા પડશે, સતકુળની કન્યા કયાંથી જડશે;
 શ્રાદ્ધ સંવત્સરી સહુકો કરે, આપણા પિતૃ નિર્મુખ ફરે.
 અન્નવિના પુત્ર મારે વાગલાં, તો કયાંથી આવે ટોપી આંગલાં; ૨૫
 અખોટિયું પોતીયું નવ મળે, સ્નાન કરે છે શીતળ જળે.
 વાઘ્યા નખ ને વાધી જટા, માંહિ ઉઠે રક્ષાની ઘટા;
 દર્શ તણી તુટી સાદડી, નાથજી તે પર રહો છો પડી.
 બીજે ત્રીજે પામો છો આહાર, તે મુજને દહે છે અંગાર;
 હું તો દરિદ્ર સમુદ્રમાં બૂડી, હેવાતણુમાં એક ચુડી. ૩૦
 સૌભાગ્યના નથી શણગાર, નહિ કાજળ નહિ કીડિયાં હાર;
 નહિ લલાટે દેવા કંકુ, અન્ન વિના શરીર રહું સૂકું.
 હું પૂછું છું લાગી પાય, આવું દુઃખ કયાં સુધી સહેવાય
 તમે દહાડી કહો છો ભરથાર, માધવ સાથે છે મિત્રાચાર.
 જે રહે કલ્પવૃક્ષની તળે, તેને શી વસ્તુ નવ મળે; ૩૫
 જે જીવ જળમાં ફીડા કરે, તે પ્રાણી ક્યમ તરશે મરે.
 પ્રગટ કરી સેવે હુતાશ, તેને શીત આવે ક્યમ પાસ;
 અમૃતપાન કીધું જે નરે, જમકિંકરનો ભય ક્યમ ધરે.

જેને સરસ્વતી જીભે વસી, તેને અધ્યાત્મચિંતા કરી;
સદ્ગુરુના જેણે સેવ્યા ચરણ, તેને શાનું માયાવરણ. ૪૦
જે જન સેવે હરિને સદા, તેને જન્મ મરણ શી આપદા;
જેને સ્નેહ શામળિયા સાથ, તેનું ઘર નવ હોય અનાથ,
છેલ્લી વિનતિ દાસી તણી, પ્રભુ પધારે ભૂધર ભણી.
તે છે ચૌદ લોકના મહારાજ, પ્રાધ્ન્યને ભીખતાં શી લાજ.

વદાણ.

લાજ ન કીજે નાથ મારા, માધવ મનવાંછિત આપશે રે;
દીન જાણીને દયા આણી, દરિદ્રનાં દુઃખ કાપશે રે; ૪૫

કડવું ૩ જી-રાગ ગોડી.

જઈને જાઓ જાદવરાય, ભાવઠ ભાંગશે રે;
હું તો કહું છું લાગીને પાય, ભાવઠ ભાંગશે રે.
ધન નહિ જડે તો ગોમતિમાં જઈ, દર્શન ફળ નહિ જાય
ભાવઠ-ટેક.

સુદામો કહે સ્ત્રીને, નથી માંગતાં પ્રતિવાય;
પણ મત્ર આગળ મામ મુકી, માંગતાં જીવ જાય;
મામ ન મુકીએ રે. ૫

ઉદર કારણે નીચ કને જઈ, કીજે વિનય પ્રણામ;
તો આ સ્થાનક છે મળવા તણું, મામે વણસે કામ. ભાવઠ.
જાદવ સઘળા દેખતાં કેમ, ઓહું જમણો હાથ;
હું દુર્બળનું રૂપ દેખીને, લાજે લક્ષ્મીનાથ. મામ ન.
જે પુરુષ તે ઉદમી રે, જઈ કરે પોતાનું કાજ; ૧૦

પ્રાણભુનો કુળ ધર્મ છે, તેમાં ભીખતાં શી લાજ. ભાવઠ.
 અંતર્યામી અન્નભુ નથી રે, સ્ત્રી તમને કહું- વારંવાર;
 દશ માસ ગર્ભવાસ પાણીની, રક્ષા કરે મોરાર મામ ન.
 શો ઉદમ કરીએ એવું જાણી, સંતોષ આણિયે મન;
 સુખ લીલામાં હરિવિસરે, ભાવ થાય આપણો ભિન્ન. મામ ન. ૧૫
 જાયવા ન જઈએ ને પડી રહિયે તો, કયમ જીવે પરિવાર;
 એક વાર જાઓ જાયવા, તમને નહિ કહું બીજી વાર. ભાવઠ.
 રાજ થઈ વિભીષણ જાણ્યા, મહાવીર ધીર જગદ્દીશ;
 પ્રભુ સામાં પગલાં ભરે તો, ટળે દારિદ્ર્ય ને રીસ. ભાવઠ.
 જોડવા પાણિ દીન બોલવી વાણી, થાય વદન પીળું વરણ. ૨૦
 એ ચિહ્ન છે જાયક તણાં, જાયવાથી રૂડું મરણ. મામ ન.
 જગતના મનની વાર્તા જાણે, અંતરજામી રામ,
 ઈહાં બેઠાં નવનિધ આપશે, ત્યાં ગયારું શું કામ. મામ ન.
 સુદામો કહે નારને, કયમ ચાલે મારા પાય;
 મિત્ર આગળ મામ મુકિયે, ધિક્ક પડે મારી કાય. મામ ન, ૨૫
 કહેવું નહિ પડે કૃષ્ણજીને, નથી અંતરજામી અન્નભુ;
 ઘટ ઘટમાં વ્યાપી રહ્યો છે, પૂરણ પુરૂષ પુરાણ. ભાવઠ.
 દશ માસ ગર્ભવાસ પ્રાણી, શો કરે ઉદમ;
 એવું જાણી સંતોષ આણો, હરિ વિસારશે કયમ. મામ ન.
 તમે જ્ઞાની વૈરાગી ત્યાગી થઈ બેઠા, પંડિત ગુણભંડાર; ૩૦
 હું જીગતે જાયું કયમ કરી, અખળાનો અવતાર. ભાવઠ ભાંગશેરે.

વલણ.

અવતાર સ્ત્રીને અધમ કહીને, ઋષિપત્ની આંસુ ભરે;
હુઃખ પામતી જાણી પ્રેમદા, પછી સુદામોજી ઉચરે. ૩૩

કડવું ૪ થું-રાગ રામગ્રી.

પછી સુદામોજી બોલિયા, સુણ સુંદરી રે;
શી કહું હું શીખામણ, ઘેલી કોણે કરી રે.
જે નિરમ્યું છે તે પામિયે, સુણ સુંદરી રે,
વિધિએ લખી વૃદ્ધિ હાણ, ઘેલી કોણે કરી રે.
દીધા વિના ક્યાંથી પામિયે, સુણ સુંદરી રે; ૫
નથી આપ્યું જમણે હાથ, ઘેલી કોણે કરી રે.
જો ખડધાન જ વાવિયે, સુણ સુંદરી રે;
તો ક્યાંથી જમીએ શાળ, ઘેલી કોણે કરી રે.
જાળ વહી ગયે શી શોચના, સુણ સુંદરી રે;
જો પ્રથમ ન બાંધી પાળ, ઘેલી કોણે કરી રે. ૧૦
એકાદશી વ્રત નવ કર્યાં, સુણ સુંદરી રે;
નવ કીધા તીર્થોપવાસ, ઘેલી કોણે કરી રે.
અગ્નિ તૃપ્ત કીધા નહિ, સુણ સુંદરી રે;
નહિ શ્વાન વાયસ ગૌગ્રાસ ઘેલી કોણે કરી રે.
બ્રહ્મલોજન કીધાં નહિ, સુણ સુંદરી રે; ૧૫
નથી કીધા હોમ હવન, ઘેલી કોણે કરી રે.
અતિથિ નિર્મૂળ વાળિયા, સુણ સુંદરી રે;

તો ક્યાંથી પામિયે અન્ન, ઘેલી કોણે કરી રે.
 હરિપ્રસાદ લીધો નહિ, સુષુ સુંદરી રે;
 નિત્ય અશુદ્ધ કીધો આહાર, ઘેલી કોણે કરી રે. ૨૦
 આપ ઉદર પાપે ભર્યું, સુષુ સુંદરી રે;
 છુટયાં પશુ તણો અવતાર, ઘેલી કોણે કરી રે.
 સંતોષ અમૃત ચાખિયે, સુષુ સુંદરી રે;
 હરિચરણે સોંપી મન, ઘેલી કોણે કરી રે.
 ભક્તિએ નવનિધિ આપશે, સુષુ સુંદરી રે, ૨૧
 ધરો ધીર તમે સ્ત્રી જન, ઘેલી કોણે કરી રે.
 આંખ ભરી અબળા કહે, ઋષિરાયજી રે;
 માફ જડ થયું છે મન, લાગું પાયજી રે.
 એ તો જ્ઞાન મને ગમતું નથી, ઋષિરાયજી રે;
 રૂએ બાળક લાવો અન્ન, લાગું પાયજી રે, ૩
 અન્ન વિના ચાલે નહિ, ઋષિરાયજી રે;
 મોટા ભ્રેજેશ્વર હરિભક્ત; લાગું પાયજી રે.
 અન્ન વિના ભજન સૂઝે નહિ, ઋષિરાયજી રે;
 જીવે અન્ને આપું જગત, લાગું પાયજી રે.
 શિવે અન્નપૂર્ણા ઘેર રાખિયાં, ઋષિરાયજી રે. ૩
 સૂર્યે રાખ્યું અક્ષયપાત્ર, લાગું પાયજી રે.
 ઈંદ્ર સેવે કામધેનુને, ઋષિરાયજી રે.
 તો આપણે તે કોણ માત્ર, લાગું પાયજી રે.

સુર સેવે કલ્પવૃક્ષને, ઋષિરાયજી રે;
 મનવાંછિત પામે આહાર, લાગું પાયજી રે. ૪૦
 ધર્મ પ્રાણ અન્ન વિના નહિ, ઋષિરાયજીરે;
 ઉભો અન્ને સકળ સંસાર, લાગું પાયજી રે.
 ફેરાનું ફળ જાશે નહિ, ઋષિરાયજી રે;
 જઈ જાયો કૃષ્ણ જળદેવ, લાગું પાયજી રે.
 વિધિએ લખ્યા અક્ષર દરિદ્રના, ઋષિરાયજી રે; ૪૫
 ધોશે ધરણીધર તતખેવ, લાગું પાયજી રે.

વલણુ.

તતક્ષણ ત્રીકમ છેદશે, દરિદ્ર કેરાં ઝાડ રે;
 નાથ પધારો દારિકા, હું માનું તમારો પાડ રે. ૪૮

કડવું ૫ મું-રાગ રામગ્રી.

કહે શુક જોગી સાંભળો રાયજી, ફરી ફરી પ્રમદા લાગે પાયજી,
 વિપ્ર સુદામો આપ વિચારેજી નિશ્ચે જાયવા જવું પડશે મારેજી.

ઢાળ.

જાવું પડશે સર્વથા, ઘણું રૂએ અખળા રાંક;
 અન્ન વિના ખાળક ટળવળે, એમાં માત તણો શો વાંક.
 પત્ની પ્રત્યે કહે સુદામો, તું સાંભળ મારી વાત; ૫
 કહો ભામિની ભગવંત આગળ, ભેટ શી મુકું હાય.
 કાકા કહીને કુંવર આવે, કૃષ્ણસુત સસુદાય;

ખાવા માગે મુજ કને, ત્યારે શું મેલું કરમાંદ્ય.
 સુણી હરખ પામી પ્રેમદા, ગઈ પાડોશણની પાસ;
 બાઈ આજ કામ કરો મારું, જાણે વણમૂલે લીધી દાસ. ૧૦
 દારામતિ મમ પતિ જાય છે, જાયવા જાવરાય;
 અમો ખમણું કરીને આપીશું, કાંઈ આપો ઉછીતું માય.
 પાડોશણને દયા આવી, આ દુર્બળ આવી લેવા.
 સુપડું ભરીને કાંગ આપ્યા, આ બાઈ તમારે દેવા.
 ઉખળે ઘાલી ઓખણ્યા, તેને કીધા શ્વેત; ૧૫
 તગતગતા કરી કરમાં આપ્યા, ઋષિજી પામ્યા હેત.
 મારગમાં છોવાય નહિ, છે ત્રીકમના તાંદૂળ;
 લેઈ જાવા છે દારામતી, નથી બાંધવા પટકૂળ.
 ઉપરા ઉપરી બાંધન બાંધ્યાં, ચીથરાં દશ વીશ;
 રત્નની પેરે જતન કીધું, જ્યમ ચડે છોડતાં રીશ. ૨૦
 ઋષિ સુદામાને કહે બાળકડાં, કરીને રોતાં મુખ;
 પિતાજી એવું લાવજો, જ્યમ જાય આપણી ભૂખ.
 દીન વાણી સાંભળીને, મુનિએ મુક્યો નિઃશ્વાસ;
 સુદામો કહે પુત્રને, પરબ્રહ્મ પૂરશે આશ.
 ઋષિ સુદામો સંચર્યા, વેળાવી વળ્યો પરિવાર; ૨૫
 ત્યાગી વૈરાગી વિપ્ર છે, ને ભક્તના શણગાર,
 બાલ તિલકને માળા કંઠે, રસનાએ ભણતો જાય,
 મુખ કુખનું જાળું વાધ્યું, કદુપ દીસે રાય.

પવને જટામાંથી ભસ્મ ઉડે, ધુમ્ર ગોટાગોટ,
 ઉપ નરેણું અબ્ર છાયે, જોજન કોટાન કોટ. ૩૦
 ધસમસે ને ધાય મુનિવર, મુખે શ્વાસ ન માય,
 જે માર્ગમાં સામું મળે તે, દેખી વિસ્મય થાય.
 તૈલાભ્યંગ સ્વપ્ને ન ઈચ્છે, છે હુખું ઋષિનું ગાત્ર;
 એક હાથમાં જોષ્ટિકા, એક હાથે ગ્રહું તુંબી પાત્ર.
 કૌપીન શરણ વસનું, વનકૂળ છે પરિધાન, ૩૫
 પણ ભાગ્ય ભાનું ઉદય થયે, હરિ કરશે આપ સમાન;
 વલણ.

આપ સમાન કરશે કૃષ્ણજી, શુકજી કહે સુણો નરપતિ;
 થોડે શ્રમે ઋષિ સુદામે, પહોંચ્યા પુરી દ્વારામતી. ૩૮

કડવું ૬ કું.-રાગ સારંગ.

ઋષિ કહે સાંભળ નરપતિ, સુદામે દીઠી દ્વારામતી:
 કનક કોટ ચળકારા કરે, મણિમય રત્ન જડયાં કાંગરે.
 કોઠા કોશીસાં શોભે પર્મ, જેવું વિશ્વકર્માનું કર્મ;
 દુર્ગે ધન ઘણી ફરફરે, દુર્દંભી ઢોલ ત્યાં ગડગડે; ૫
 મુદર્શન ફરતું ત્યાં સોડે, ગંભીર નાદ સાગર મન મોહે.
 ત્યાં તો ગોમતી સંગમ થાય, ચારે વર્ણ ત્યાં આવી ન્હાય.
 પરમ ગતિ પ્રાણિ પામે ઘણા, નથી મુક્તિપુરીમાં મણા;
 ઋષિ સુદામે કીધું સ્નાન, પછી પુરમાં પેઠા ભગવાન.
 રૂપ જોઈ જોવા સહ મળે, ખીજવે બાળક પુંઠળ પળે;

જાદવ સ્ત્રી તાળી દઈ હસે, ધન્ય નગર આવેા નર વસે. ૧૦
 ક્રીધાં હશે વ્રત તપ અપાર, તે સ્ત્રી પામી હશે આ ભરથાર;
 કોઈ કહે ઇંદુ કોઈ કહે કામ, એને રૂપે હારશે કેશવ રામ.
 પતિવ્રતાનાં મ્હોશે મન, મર્મ વચન બોલે સ્ત્રીજન;
 કોઈ કહે હાઉં આવ્યો વિકરાજ, દેખાડો રોતાં રહેશે બાજ.
 ઘણી ચેષ્ટા પુંઠળથી થાય, સુણી સુદામો હસતા જાય. ૧૫
 પુંઠે બાજક કાંકરા નાંખે, ઋષિજી રામકૃષ્ણ મુખથી ભાખે.
 પાડે તાળી વજાડે ગાલ, પુંઠે ફરી વળ્યાં નહાનાં બાજ;
 કોઈ વૃદ્ધ જાદવે દીઠા ઋષિ, સાધુની દષ્ટિ તેણે ઓળખી.
 તેણે બાજક સહુ કાઢ્યાં હાંકી, પૂછ્યા સમાચાર ઉભા રાખી;
 કૃપાનાથ ક્યાંથી આવીયા, આ પુરને કયમ કીધી મયા. ૨૦
 પ્રત્યુત્તર બોલ્યા ઋષિજન, મને હરીદર્શનનું મન;
 તે જાદવે કીધો ઉપકાર, દેખાડી દીધું રાજદ્વાર.
 હરિ મંદિર આવ્યા ઋષિરાય, ઉભા રસ્તે ચાલ્યું નવ જાય;
 દ્વારપાળ દિગ્પાળ સમાન, ધામ ઓટલે ઉગ્યા ભાણુ
 શોભે હાટ ચૌટાં ને ચોક, છતાં અરૂંખા બારી ગોખ; ૨૫
 અટારી જાળી મેડી માજ, જડિત્ર કઠેરા ઝાકઝમાજ.
 ચળકે કામ ત્યાં મીનાકારી, અમરાપુરી નાખું ઓવારી;
 સભામાં ચળકે સ્ફટિક મણીના સ્થંભ, થઈ રહ્યાં નાટારંભ
 મૃદંગ ઉપંગ મધુરાં તાજ, ગાય હરિજનનાં ગીત રસાજ;
 રમક ઝમક ઘુઘરી થાય, તે સુદામોજી જોતા જાય. ૩૦

ધન પતાકા કળશ બિરાજે, જાંગડ જાંગડ ઢુંદુભી વાજે;
 બોલે શરણાઈ ભેરી નફેરી, ઉત્સવ મંજળ શેરીએ શેરી.
 હરતા હરતા હીંડે ઘોડા, બાંધ્યા હેમ તણા અછોડા;
 ડોલે મદગળતા માતંગ, ગજશાળાનો નવલો રંગ.
 હેમ કળશ ભરી દાવે પાણી, દાસીઓ જાણે ઇંદ્રાણી; ૩૫
 છપ્પન કોટિ જાદવની સભા, નવ રાજે દાનવની પ્રભા.
 અનંત યોદ્ધા ઉભા પ્રતિહાર, સાચવે શામળિયાનું દ્વાર,
 ત્યાં સુદામો ફેરા ફેરે, સંકલ્પ વિકલ્પ મનમાં કરે.
 ગહન દીસે છે કર્મની ગતિ, હતા એક ગુરૂના વિદ્યારથી;
 એ થઈ બેઠો પૃથ્વી પતિ, મારા ઘરમાં ખાવા રજ નથી. ૪૦
 રમાડતો ગોકુલ માંકડાં, ગુરૂને ઘેર લાવતો લાકડાં;
 તે આજ બેઠો સિંહાસન ચડી, મારે તુંબડી ને લાકડી.
 વળી ઋષીને આગ્યું જ્ઞાન, અલ્પ જીવ હું એ ભગવાન;
 એક વાર પામું દર્શન, તો હું પામ્યો ઇંદ્રાસન.
 છે વિવેકી હરિના છડીદાર, પુછ્યા સુદામાને સમાચાર; ૪૫
 મા'નુભાવ કરૂણા કરી, તવ સુદામે વાણી ઓચારી.
 છું દુર્બલ પ્રાણી અવતાર, માધવ સાથે મિત્રાચાર;
 પ્રભુને જમ કહો પ્રણામ, આગ્યો છે વિપ્ર સુદામો નામ.

વલણુ.

નામ સુદામો જમ કહો, ગયો ઘરમાં પ્રતિહાર રે;
 એક દાસી સાથે કહાવીયા, શ્રીકૃષ્ણને સમાચાર રે. ૫૦

કડવું ૭ મું-રાગ માઝ.

સૂતા શય્યાએ શ્રીઅવિનાશરે, અષ્ટ પટરાણીઓ છે બે પાસ રેઃ
 રુક્મિણી તળાંસે પાય રે, મિત્રવિન્દા ઢાળે છે વાય રે.
 ધર્મ દર્પણ ભદ્રા નારી રે, જાંબુવતીયે ગ્રહી જળઝારી રે;
 યક્ષકર્દમ સત્યા સેવે રે, કાર્તિકીજી અગર ઉસેવે રે.
 લક્ષ્મણા તાંબુલ લાવે રે, સત્યભામા બીડી ખવરાવે રે; ૫
 હરિ પોઢયા હીંડોળાખાટ રે, પાસે પટરાણી છે આઠરે.
 બીજી સોળ સહસ્ર શતશ્યામારે, કોઈ હંસ ગતી ગજગામારે;
 મૃગાનેણી ને ચંદ્રચકોરીરે, કોઈ શ્યામલડી કોઈ ગોરી રે.
 કોઈ મુગ્ધા બાળ કીશોર રે, બળકાવે કંકણ મોરી રે;
 ચપળા ચિતડુંલે ચોરી રે, કોટે હાર કંચુકી કોરી રે. ૧૦
 કોઈ ચતુરા સંગીત નાચે રે, કોઈ રીઝવે ને ઘણું રાચેરે;
 એક બીજીને વાત વાસે રે, સરખાસરખી ઉભી પાસે રે.
 હરિ આગળ હરિગુણ ગાતી રે, વસ્ત્ર વિરાજે નાનાભાતીરે;
 ચંગ ઉપંગ મૃદંગ ઘણાં ગાજે રે, શ્રીમંડળ વીણા વાજેરે.
 ગાંધર્વી કળા કોઈ કરતી રે, શુભ વાક્ય મુખ ઉચરતીરે, ૧૫
 ચતુરા નવ ચુકે તાળી રે, મર્મવચન બોલે મરમાળી રે.
 જેથી રીઝે પ્રાણાધાર રે, એમ થઈ રહ્યો થેઈથેઈકાર રે;
 એવે દાસી ધાતી આવી રે, જોઈ નાથે પાસે બોલાવી રે.
 બોલી સાહેલી શિર નામીરે, દ્વારે દ્વિજ આવ્યો કોઈ સ્વામીરે;
 ન હોય નારદ અવશ્યમેવ રે, નહિ વસિષ્ઠ ને વામદેવ રે. ૨૦

ન હોય દુવાસાને અગસ્ત્ય રે, મેં તો કષિ જોયા છે સમસ્તરે;
નહિ વિશ્વામિત્ર કે અત્રિ રે, નથી લાવ્યો ચિહ્ની કે પત્રીરે.
દુઃખી દરિદ્ર સરખો ભાસે રે, એક તુંખીપાત્ર છે પાસે રે;
પિંગળ જટાભસ્મે ભરિયો રે, ક્ષુધારૂપી નારીને વરિયો રે.
શેરીએ શેરિએ થોકાથોક રે, તેને જોવા મળ્યા બહુ લોક રે. ૨૫

તેણે કહાવ્યું કરી પ્રણામ રે, માફ વિપ્ર સુદામો છે નામરે.
એમ દાસી કહે કર જોડી રે, ખરો ખરો કહે રણછોડ રે;
મારો બાળસ્નેહી સુદામો રે, હું દુખિયાનો વિસામો રે.
ઉઠી ધાયા જાદવ રાય રે, નવ પહેર્યાં મોજાં પાય રે.
પીતાંબર ભૂમિ ભરાય રે, રાણી રુકમણિ ઉંઘ્યાં સ્હાય રે; ૩૦

અતિ આનંદે કુલી કાય રે, હરિદોડે ને શ્વાસે ભરાય રે.
પડે આખડે બેઠા થાય રે, એક પળ તે જુગ જેવી જાય રે;
સ્ત્રીઓને કહી ગયા ભગવાન રે, પૂજા થાળ કરો સાવધાન રે.
હું જે લોગવું રાજ્યાસન રે, તે તો એ પ્રાણજનું પુન્ય રે;
જે કોઈ નમશે એના ચરણ અલીરે, તે નારી સહુપેં મને વાલીરે. ૩૫

તવ સ્ત્રી સહુ પાછી ફરતી રે, સામગ્રી પૂજની કરતી રે;
અહૂ કહે માંડો માંડી બાઈરે, કેવા હશે શ્રીકૃષ્ણના ભાઈ રે.
જેને શામળીયાનું સ્નેહ રે, હશે કંદર્પ સરખો દેહ રે;
લઈ પુજના ઉપહાર રે, રહી ઉભી સોળ હજાર રે.
બાઈ લોચનનું સુખ લીજે રે, આજ જેઠનું દર્શન કીજે રે; ૪૦

ઋષિ શુકલ કહે સુભ રાય રે, સ્યામળિયોલ મળવા ભય રે.
છબીલાળએ છૂટી ચાલેરે, દીધી દોટ તે દિનદયાળ રે;
સુદામે દીઠા કૃષ્ણ દેવ રે, છૂટયાં આંસુ શ્રાવણ નેવ રે.
જીએ કૌતક ચારે વર્ણુરે, ક્યાં આ વિપ્ર ક્યાં અશરણુશર્ણુ રે,
જીએ દેવ વિમાને ચઢિયા રે, પ્રભુ ઋષિજીને પાયે પડિયા રે. ૪૫

હરિ ઉઠાડ્યા ગ્રહી હાથ રે, ઋષિજી લીધા હૈડા સાથ રે;
મળ્યા બહવ જોવા પુંઠે રે, પ્રેમનાં આલિંગન નવ છૂટે રે.
મુખ અન્યોઅન્ય જોયાં રે, હરિનાં આંસુ સુદામે દહોયાં રે;
તુંબીપાત્ર ઉલાળીને લીધું રે, દાસત્વ દયાળે કીધું રે.
ઋષિ પાવન કર્યું મુજ ગામ રે, તમે પવિત્ર કર્યા રંકધામ રે; ૫૦

તેડી આવ્યા વિશ્વાધાર રે, મંદિરમાં હરખથી અપાર રે.
હસ્ત ગાલી હરજો મોરારિ રે, જોઈ હાસ્ય કરે સહુ નારીરે;
ઘણું વાંકાબોલાં સત્યભામારે, આવા કુટડા મિત્ર સુદામા રે.
હરિ તેને ઉઠીને શું ધાર્યારે, ભલી નહાનપણની માયા રે;
ભલી જોવા સરખી જોડી રે, હરિને સોંધો એને રાખોડી રે. ૫૫

જે કોઈ બાળક બહાર નિકળશે રે, તે તો ડાકાને દેખી છળશેરે;
નવ બોડ્યા રૂકમિણી રાણી રે, તમે બોલો છો શું બાણીરે.

વલણ

શું બોલો વિસ્મય કર્મ, હરિભક્તને બોળખો નહિ;
બેસાડ્યા મિત્રને શબ્દા ઉપર, ઢાળે વાયુ હરિ ઉભા રહી. ૫૬

કડવું ૮ મું-રાગ સોરઠી

ભક્તાધીન દીનને પૂજે, દાસ પોતાનો જાણી;
 મુખશય્યાપર ઋષિને બેસાડી, ચમર કરે ચક્રપાણી રે. ભક્તા૦
 નેત્ર શમશ્યા નાથે કીધી, આવી અષ્ટ પટરાણી:
 મંદ મંદ હસે સત્યભામા, આઘો ઘુઘટ તાણી રે. ભક્તા૦
 જેના નાભિકમળમાંથી બ્રહ્મા પ્રકટયા, આ જગ પળમાં કીધું. ૫
 જેણે મુખમાં જગત દેખાડયું, માતાનું મન લીધું રે. ભક્તા૦
 વિશ્વામિત્ર સરખા તાપસને, દોહંલે દર્શન દીધું;
 તેણે સુદામાના પગ પખાળી, પ્રીતે પાદોદક પીધું રે. ભક્તા૦
 પોતાને ઓઢવાની પ્રીત પછેડીએ, લોહ્યા ઋષિના પાય;
 ઉભા રહી કર વીંઝણો ગ્રહીને, વીકૃલ ઢાળે વાય રે. ભક્તા૦ ૧૦
 ચાળ ભરી વૈદલી લાવ્યાં, ઘુતપકવ પકવાન;
 શર્કરાસંયુક્ત ઋષિને, કરાવ્યાં પય પાન રે. ભક્તા૦
 શુદ્ધાચમન તબોળ ખવરાવ્યા, ધરી પ્રેમ શામળવાન;
 વાઘ્યું તે પ્રસાદ પ્રમાણે, આરોગ્યા ભગવાનરે. ભક્તા૦
 જે મુખ આપ્યું સુદામાને, તે હરિ બ્રહ્માદિકને નાપે; ૧૫
 ફરી ફરી મુખજીએ મુનિનું, આનંદ મુકુંદનં વ્યાપે રે. ભક્તા૦
 સુદામાને ચિંતા મોટી, રખે દેખે કાયા કાંપે;
 પેટી ગાંઠડી તાંદુલ તણી તે. જંઘા નીચે લેઈ ચાંપે રે. ભક્તા૦

વલ્લભ.

જંઘા નીચે ચાંપે ઋષિ, ગાંઠડી તાંદુલ તણી;
ત્રેમાનંદ પ્રભુ પરમેશ્વરને, જાણ્યા તણી ગત્ય છે ઘણી. ૨૦

કહેવું ૯ મું-રાગ મલાર.

ગોવિંદે માંડી ગોઠડી, કહોને મિત્ર અમારા;
સાંભળવા આતુર છું, સમાચાર તમારા. ગોવિંદે.

શે દુઃખે તમે દુખળા, એવી ચિંતા કેહી;
મન મુકીને કહો મને, મારા બાળસ્નેહી. ગોવિંદે.

કોઇ સદગુરુ તમને મળ્યો, તેણે કાન શું કુંકયો; ૫

વેરાગી ત્યાગી થમા, સંસાર શું મુક્યો. ગોવિંદે.

શરીર પ્રજાળ્યું જોગથી, તપે દુઃખે દેહી;
છો તે કિયે દુઃખે દુખળા, મારા પૂર્વસ્નેહી. ગોવિંદે.

કો' શત્રુ કોઇ માથે થયો, ઘણાં દુઃખનો દાતા;
કે કાંઇ ચોરીએ ગયું, તેણે નહિ સુખશાતા. ગોવિંદે. ૧૦

કાંઇ ધાતુપાત્ર કને નહિ, આવ્યા તુંબડું લેધ;
વસ્ત્ર નથી કાંઇ પહેરવા, મારા બાળસ્નેહી. ગોવિંદે.

કે સુખ નથી કાંઇ સંસારનું, કાંઈ કર્મને દોષે;
ભાણી અમારાં વંદકણાં, તે શું લોહીડે શોષે. ગોવિંદે.

કે શું ઉદર ભરાતું નથી, તેણે સૂકી દેહી; ૧૫

એ દુઃખમાં કિયું દુઃખ છે, મારા પૂર્વસ્નેહી. ગોવિંદે.

પછી મુઠામોજી જોલિયા, પ્રભુને શીશ નામી;
તમારું અન્નાણું કાંઈ નથી, છે અંતરજામી. જોવિંદે.
અમને-તો દુઃખ વિજેગનું, નહિ પ્રભુજી પાસે;
આજ હરિ હુંને જો મળ્યા, પિંડ પુષ્ટ જ થાશે. જોવિંદે. ૨૦

કડવું ૧૦ મું-રાગ રામઘ્રી.

પછી શામળિયો જોલિયા, તને સાંભરે રે.
હાજી નહાનપણાની પેર, મને કેમ વિસરે રે.

આપણુ જે મહિના પાસે રહ્યા, ત. હાજી સાંઠીપનિઝવિને ઘેર. મને.
અન્નસિક્ષા માગી લાવતા ત. હાજી જમતા ત્રણે જાત. મને.
આપણુ સૂતા એક સાથરે, ત. સુખદુઃખની કરતા વાત. મને. ૫
પાછલી રાતના જાગતા, ત. હાજી કરતા વેઢની ધુન્ય. મને.
શુરૂ આપણા ગામે ગયા, ત. હાજી જાગવા મુન્ય. મને.
કામ દીધું ગોરાણીયે, ત. કહ્યું લઈ આવેને કાષ્ટ. મને.
શરીર આપણું ઉકળ્યાં, ત. હાજી માથે તપ્યો અરિષ્ટ. મને.
સ્કંધે કહોવાડા ધર્મા, ત. ધણું દુર ગયા રણજોડ. મને. ૧૦
આપણે વાદવદા ત્રણ જાંધવા, ત. હાજી ફોડયું મોટું જોડ. મને.
ત્રણે જાણ જાંધ્યા દોરડે, ત. હાજી આવ્યા બારે મેહ. મને.
શીતળ વાયુ વાયો ધણો, ત. ટાઢે થરથર ધૂળે દેહ. મને.
નદીયે પૂર આંચું ધણું, ત. ઘન વરસ્યો મુસલધાર. મને.
એકે દિશા સૂજી નહિ, ત. થવા વીજતણા ચમકાર. મને. ૧૫

ગુરુ જોળવાં નિસર્યા, ત. કહ્યું સીને કીધો તેં કં'ર. મને.
 આપણને હૃદયા શું ચાંપિયા, ત. પછી તેડીને લાવ્યા ઘેર. મને.
 ઓરાણી ગો ફોડોતાં હતાં, ત. ફોડોણી માગ્યાની ટેવ. મને.
 મેં નિશાળેથી કર વધારીયા, ત. હાજી દીધી ફોડોણી તતખેવ. મને.
 જ્ઞાન થયું ગુરૂપત્નીને; ત. તમને જાણ્યા જગદાધાર. મને. ૨૦

ગુરૂદક્ષિણામાં માગિયું, ત. હાજી મૃત્યુ પામ્યો જે કુમાર. મને.
 મેં સાગરમાં ઝંપલાવિયું, ત. તમે શોધ્યાં સમ પાતાળ. મને.
 હું પંચાનન શંખ લાવિયો, ત. પછી આવી મળ્યો જમરાય. મને.
 સમયની પુરી હું ગયો, ત. હાજી પછે થયા વિદાય. મને. ૨૪
 આપણે તે દિનથી જૂદા પડ્યા, ત. હાજી ફરિને મળિયા આજ. મને.
 હું તુજ પાધ વિદ્યા ભણ્યો, ત. મને મોટો કર્યો મહારાજ. મને.

વલણ.

મહારાજ લાજ નિજ દાસની વધારો છો શ્રી હરિ;
 પછી દરિદ્ર ખોવા દાસનાં, સૌમ્ય દ્રષ્ટિ શ્યામે કરી. ૨૮

કડવું ૧૧ મું-રાગ વસંત.

સકળ સુંદરીયો દેખતાં ગોષ્ટિ ગોવિંદે કીધી.
 પછે દરિદ્ર ખોવા દાસનાં, ગાંઠડી દષ્ટિમાં લીધી. સકળ. ટેક.
 મનવાંછિત ફળ હું પામ્યો, મિત્રજી મળવા આવ્યા;
 ચતુર ભાભીએ ભેટ મોકલી, કહો સખા શું લાવ્યા. સકળ.
 અઢળક ઢળિયો રે શ્યામળીયો, મુષ્ટિ તાંડુલ માટે; ૫

ઈંદ્રનો વૈભવ સેજમાં આપ્યો, સ્વદેવ સુખડી સાટે. સકળ.
ચરણ તળે ચાંપી રહ્યા સુદામો, કૃષ્ણજી કહે છે કહાડો;
અમ નેગ ને ભેટ ન હોય, તો દૂર થકી દેખાડો.
એ દેવતાને ફર્લભ દીસે, જાએ જાદવરાય;
જો પવિત્ર સુખડી પ્રેમે આપો, તો ભવની ભાવઠજાય. સકળ. ૧૦

ભગવાનની સ્ત્રીઓ ભર્મમાં ભૂલી, જુએ મળી સમસ્ત;
અમૃતકૂળ કે સંજીવન મણિ, હરિ ઓઠે છે હસ્ત. સકળ.
આમ હરિ જ્યાં હાથ લગાડે, ઋષિ ખસેડે આમ;
ભક્ત હેત પોતે દેખાડે, સઉને સુંદરશ્યામ. સકળ.
અવલોકવા ઉભી સહુ નારી, કર ધરી કનકનાં પાત્ર; ૧૫

જહુપતિને જાએ સઉ નારી, અમને આપજો તિલમાત્ર. સકળ.
સુદામો ચિંતામાં પડિયો, લજ્જા મારી જાશે;
ભર્મ ભાગશે તાંદુલ દેખી, કૌતક મારું થાશે. સકળ.
સ્ત્રીને કહેથી હું થયો લોભી, તુચ્છ ભેટ અહિયાં આણી;
લજ્જા લાગે ટકાની ખોઈ, ઘર ઘાલ્યું ધણિયાણી. સકળ. ૨૦

સુદામાના મનની શોચના, શામળિયે સઉ જાણી;
હસતાં ખસતાં પાસે આવી, તાંદુલ લીધા તાણી. સકળ.
હેઠળ હેમની થાળી મેલી, વસ્તુ લેવા જગદીશ;
છોડે છખીલો પાર ન આવે, ચીથરાં દશવીશ. સકળ.
પટરાણીઓ જોઈ અચરજ પામી, છે પારસ કે રત્ન; ૨૫

અમરકુળ કે સંજીવન મણિ, આવડું કીધું છે જતન. સકળ.
 કણુ વેરાણા ને પાત્ર ભરાણું, જોઈ રહ્યો જીવતીનો સાથ;
 તાંદુલના કણુ હૃદય ચાંપી, બોલ્યા લક્ષ્મીનાથ. સકળ.
 સુદામા મેં આ અવનિમાં, લીધા બહુ અવતાર;
 આ તાંદુલનો સ્વાદ છે એવો, નથી આરોગ્યો એક વાર. સં ૩૦

મોટા મોટા મિત્ર મેં જોયા, ધ્રુવ અંજરીષ, પ્રહ્લાદ;
 આ તાંદુલનાં એકે મિત્રે, દેખાડ્યો નથી સ્વાદ. સકળ.
 તુચ્છ ભેટ ભારે કરી માની, વિચાર્યું ભગવાન;
 સાત જન્મ સુદામે, નથી કીધાં પુણ્ય દાન. સકળ૦
 ભયક રૂપ થયા જગજીવન, પ્રીત હૃદયમાં વ્યાપી; ૩૫

મુખમાં મુષ્ટિ તાંદુલ મુક્યા, દારિદ્ર નાંખ્યાં કાપી. સકળ૦
 કર મરડીને ગાંઠડી લીધી, સાથેનાં દુઃખ મોડ્યાં;
 જેમ જેમ ચીંથરાં છોડ્યાં, નાથે ભવનાં બંધન તોડ્યાં. સકળ૦
 જ્યારે તાંદુલ મુખમાં મુક્યા, ઉડી છાપરી આકાશ;
 તેણે સ્થાનક સુદામાને થયા, સમ ભૂમિના આવાસ. સકળ૦ ૪૦

ઋષિપત્ની થયાં રૂકમિણી સરખાં, શ્યામ સરિખા પુત્ર;
 એ વૈભવને કવિ શું વળાણે, જેવું કૃષ્ણનું ઘરસૂત્ર. સકળ૦
 બીજી મૂઠી જ્યારે મુખમાં મુકે, ત્યાં ગ્રહો રૂકમિણીએ પાણુ;
 એમાં શું એાણું છે સ્વામી, અમને આપો ચતુરસુભાણુ. સકળ.
 અષ્ટમહાસિદ્ધિ ને નવનિધિ, તે મોકલી વણુ માળી; ૪૫

તે સુદામો નથી બાણતાં, જે ભવની ભાવઠ ભાગી. સકળ
હાથી ડાલે ને ફૂંટી બાલે, ગુણિજન ગાયે સાખી;
જડિત હિંડોળો હેમનો બાંધી, હીંચે છે હરિણાક્ષી. સકળ
હીરા રત્ન કનકચમ કોટિ, હાર્યો દ્રવ્યે કુબેર;
કોટિધ્વજ લાખેણાં વાજે, છાપન ઉપર ભેર. સકળ. ૫૦

વલણુ.

વાજે ભેર અખંડ ભંડારની, તુલ્યા શ્રીગોપાળરે;
એમ રાત વાતમાં વહી ગઇ, થયો પ્રાતઃકાળરે. ૫૨

કડવું ૧૨ મું-રાગ મેવાડો.

શુકળ કહે સાંભળ રાજન, પરમ કથા પ્રૌઠ પાવન;
વળી વિચારે કમળાપતિ, મેં સુદામા સરખું આપ્યું નથી.
એકેકો કણ જે તાંદુલ તણો, ઈંદ્રાસનપેં મોંઘો ઘણો;
દુર્બળ દાસના ભાવની ભેટ, પરમ વિધિએ ભરાયું પેટ.
હું એ સરખો થઈ વનમાં તાપું, વૈકુંઠની રિદ્ધિ એને આપું; ૫

સોળ સહસ્ર સાથે રૂકમિણી, સેવા કરે સુદામા તણી.
દ્વારિકા આપવા ઈચ્છા કરી, વળી મુઠી શ્રીનાથે ભરી;
ત્યારે રૂકમિણીએ સહાયો હાથ, અમે અપરાધ શો કીધો નાથ.
સામું જોઈ રહ્યાં હંપતિ, સોળ સહસ્રમાં પ્રીછતી નથી;
સકળ નારીને કરુણા કરી, તાંદુલ વહેંચી આપ્યા હરિ. ૧૦

તેમાં મુકયો સ્વાદ અપાર, સ્ત્રી આગળ રાખ્યો મિત્રનો ભાર;
હાસ્યવિનોદ કરતાં શર્વરિ, થયો પ્રાત સુદામે જાગ્યા હરિ.
મને વિદાય કરો જગજીવન, હરિ કહે પધારિએ સ્વામિન;
મને કૃપા કરજો કોઈ સમે, ઠાલે હાથે નરહરી નમે.
પ્રભુ પોળ લગી વોળાવા જાય, કોડી એક ન મુકી કરમાંદ્ય; ૧૫

સત્યભામા કહે સુણો જાણુવતી, કૃપણ થયા કેમ કમળાપતિ.
પ્રાદ્યણ વળી મિત્ર પોતા તણો, દરિદ્ર દુઃખે પીડેલો ઘણો;
તેને વાળ્યો નિર્મૂળ કરી, રૂકમિણી કહે શું સમજો સુંદરી.
જેલડિયે વળગ્યા વિશ્વાધાર, સુદામે જાતાં કયો વિચાર;
એના વૈભવ આગળ વળિયો છેક, પણ મને ન આપી કોડી એક. ૨૦

સ્ત્રીની ચોરી મનમાં ધરી, પણ કાંઈ ગુપ્ત મને આપશે હરિ;
માધવ માર્ગે વોળાવા ગયા, પછી સુદામાજી ઉભા રહ્યા.
વિઠ્ઠલજી હવે પાછા વળો, તવ ભેટી રાયા શ્યામજો;
વળ્યા કૃષ્ણ કરી મળજો કહી, પણ કરમાં કાંઈ મુકયું નહિ.
ઋષિ સુદામે મુકયો નિશ્વાસ, ચાલ્યો પ્રાદ્યણ થઈ ને નિરાશ; ૨૫

ઋષિ પામ્યો મનમાં સંતાપ, નિદાં કરવા લાગ્યો આપ.
હું માગવા આવ્યો મિત્ર કને, તેપે મૃત્યું શે' નાળ્યું મને;
સ્ત્રીજિત નર તે શબ સમાન, રંડાયે ઉપજાળ્યું અપમાન.
એકાંતરા જો મળે જે અન્ન, કંદમૂળ કીજે પ્રાશન;
ભૂખે મરે બાળક નહાનડાં, ખવરાવિયે સૂકાં પાંદડાં. ૩૦

પવન પ્રાશીને ભરીએ પેટ, નીચ પુરૂષની કરીએ વેઠ;
 કાષ્ટ કે તૃણનો વિક્રય કરી, અથવા પરધેર પાણી ભરી.
 અથવા વિષ પીને પોઢીએ, પણ મિત્ર કને નવ ઓઢીએ;
 અભયકવ્રત મુકયું આજ, ખોઈ લાખ ટકાની લાજ.
 દામોદરે મને કીધી દયા, મૂળગા મારા તાંદુલ ગયા; ૩૫
 કૃપણને ધન હોયે ઘણું, એને નગર છે સોના તણું.
 ખાંધી મુઠી ને મિત્રચાર, મોટો નિર્દય નંદકુમાર:
 એને આપતાં શું ઓછું થાત, હું દુર્ખળની ભાવઠ જાત.
 સામા મળી મને લેઢ્યા હરિ, પગ પખાળીને પૂજા કરી:
 આસન વ્યંજન ભોજન ભણું, મુજ રાંકને કોણ કરે એટલું. ૪૦
 એ સર્વ ધૂર્ત કપટીની સેવા, લટપટ કરી મારા તાંદુલ લેવા;
 જેનું લે તેનો નવ રાખે ભાર, હરિને નિંદુ તો મને ધિક્કાર.
 જો ગોપિનાં મન લીધાં હરિ; તો કમળાનું મુખ પામ્યાં સુંદરી:
 ઋષિપત્નીનાં ખાધાં અન્ન, તો સાયુજ્ય મુક્તિ પામ્યાં સ્ત્રીજન,
 ચંદન કુળ્લણનું લીધ, સ્વરૂપ લક્ષ્મી સમાણું કીધ; ૪૫
 જો ભાણપત્રનો કીધો આહાર, તો વિદુર તાર્યો સંસાર.
 કૃપા કરી મને જગદાધાર, પણ માંડે કર્મ કઠોર અપાર;
 વિવેકજ્ઞાન સુદામે ગ્રહ્યું, ધન નાપ્યું તો સાંડે થયું.
 ધને કરી મદ મુજને થાત, ભક્તિ પ્રભુની ભુલી જાત;
 કૃષ્ણે મુજને કરૂણા કરી, દારિદ્ર દુઃખ ન લીધું હરી. ૫૦
 સુખમાં વ્યાપે ક્રોધ ને કામ, દુઃખમાં સાંભરે કેશવરામ.

વલ્લભ.

રામ સાંભરે વૈરાગ્યથી, ઋષિ જ્ઞાનઘોડે ચડયા;
વિચાર કરતાં ગામ આવ્યું, ધામ દેખી ભુલા પડયા. ૫૩

કડવું ૧૩ મું—રાગ રામગ્રી.

શુકલ ભાષે હરિગુણ ગ્રામજી, દીકું સુંદર કંચન ધામજી,
મેડી અટારી અદ્ભુત કામજી, ઋષિ વિચારે ભૂલ્યો ઠામજી.

ઢાળ

ઠામ ભૂલ્યો પણ ગ્રામ નિશ્ચે, ધામ કોઈ ધનવંતનાં;
એ ભુવનમાં વશતા હશે, જેણે સેવ્યાં ચરણ ભગવંતનાં.
એવું વિચારી વિપ્ર વળિયો, બધું નગર અવલોકન કરી; ૫

ઋષિ ઈચ્છા આણી સર્વ જોતાં, તે ભુવન પાછળ ફેરા ફરી,
પછી સુદામો પડયા સાંસામાં, વિચાર કરે વેગળા જઈ;
આ ભુવન ટોણે કર્યા હશે, પર્ણકુટી મારી ક્યાં ગઈ.
એ વિશ્વકર્મા રચી રચના, મનુષ્ય પામર શું કરે;
કુટુંબ મારું ક્યાં ગયું, ઋષિ વામ દક્ષિણ ફેરા ફરે. ૧૦

કોઈ કીર્તિ જોલે હસ્તી ડોલે, હયશાળામાં હય હણહણે;
દાસી કનક કલશ ભરી પાણી લાવે, ઉભા અયુત સેવક આંગણે.
હાંડભી વાજે ઢોલ ગાજે, મંડપ તાંડવ થાય છે,

મૃદંગ ધમકે ધુધરી ધમકે; ગીત ગુણીજન ગાય છે.
જોઈ સુદામે નિશ્વાસ મુક્યો, કોઈ છત્રપતિનાં ઘર થયાં; ૧૫

આશ્રમ ગયાનું દુઃખ નથી, પણ બાળક મારા કયાં ગયાં.
હોમશાળા, રેદ્રશાળા, મારી પવિત્ર કુશની સાદડી;
ગોપીચંદન સન્માર્જની ગઈ, વિપત્ત્ય આવડી કયમ પડી.
દૈવની ગતિ ગહન હીસે, પડ્યો પ્રાણ કર્મ આધીન;
કુટુંબ વિટંબની વેદના, હુંને દૈવે દંડ્યો દીન. ૨૦

તુટી સરખી ઝુપડી ને, લુંટી સરખી નાર;
સડયાં સરખાં છોકરાં, નવ મળ્યાં ખીજી વાર.
સંકલ્પ વિકલ્પ કોટી કરતાં, ઋષિ આવાગમન હિંડોળે ચઢ્યા;
ખારીએ ખેશી પંથ જોતાં, નિજ કંથ સ્ત્રીની દળે પડ્યા.
સાહેલી એક સહસ્ર લેઈને, સતી ગઈ પતીને તેડવા; ૨૫

જળ ઝારી ભરીને નારી જાએ, જાણે હસ્તિની કલશ રેડવા,
હંસગમનીને હર્ષ પૂરણ, અભિલાષ મનમાં ઇચ્છ્યા;
ઝાંઝર ઝમકે ધુધરી ધમકે, વાળે અણુવટ વીંછ્યા,
સુદામે જાણી આવી રાણી, ઇંદ્રાણી કે રુક્મિણી;
સાવિત્રી કે સરસ્વતી, કે શક્તિ શિવશંકર તણી. ૩૦

સાહેલી સહુ વીંટી વળી પન્નિની લાગી પાય,
પુખ્ત કરીને પાલવ ગ્રહો, તવ ઋષિજી નાઠા જાય.
થરથર મુજે ને કાંઈ સૂજે, છુટી જતા ઉઘાડે શીશ;

હસ્ત ગ્રહેવા જાય સુંદરી, તવ ઋષિજી પાડે ચીસ.
 હુંતો સેજે જોઈ છું ઘર નવાં, મને નથી કપટ વિચાર; ૩૫
 હુંતો વૃદ્ધ ને તમે જોખન નારી, છે કઠણ લોકાચાર.
 લોગાસકત હું નથી આવ્યો, મને પરમેશ્વરની આણુ;
 જાવા ઘો મને કાં હમો છો, તમને હજો કલ્યાણ.
 આંગણામાં કોઈ નર નથી, આ હીસે સ્ત્રીનું રાજ્ય;
 તમને પાપાણીયો પરમેશ્વર પુછશે, હુંને કાં આણો છો વાજ્ય ૪૦
 ઋષિપત્ની કહે સ્વામી મારા, તમે રખે દેતા શાપ;
 દારિદ્ર ગયાં નવાં ઘર થયાં, શ્રીકૃષ્ણ ચરણ પ્રતાપ.
 એવું કહી કર ગ્રહીને ચાલી, તું સાંભળ પરીક્ષિત ભૂપ;
 મુદામો પેઠા પોળમાં, થયું કૃષ્ણ સરખું રૂપ.

વલણુ.

રૂપે બીજા કૃષ્ણજી, જરા ગઈને જોખન આવિયું;
 બેલડિયે વળગ્યાં દંપતી, જાણે કામ જોડું લજાવિયું, ૪૬

કડવું ૧૪ મું—રાગ ધનાશ્રી.

નિજ મંદીર મુદામો ગયા, તત્ક્ષણ કૃષ્ણજી સરખા થયા;
 દંપતી રાજ્ય શોભાએ ભર્યા, શ્રીકૃષ્ણે દુઃખ દોડેલાં હર્યા.

હાળ.

હોંડેલાં ગયાં ને સોડેલાં થયાં, ભર્યાં ભવન લક્ષ્મી વડે;
એક મુષ્ટિ તાંડુલ આરંગ્યા, તે લક્ષ જશે નવ જડે.
વચન, વાહન, લોજન ભૂષણ ભવ્ય ભંડાર;

૫

ચામર, આશન, છત્ર ખિરાજે, ઈન્દ્રનો અધિકાર.
મેડી અટારી છળાં જાળી, ઝમકે મીણાકારી કામ;
સ્ફટિક મણિએ સ્તાંભ જડયા છે, કૈલાસ સરખું ધામ;
વિશ્વકર્મા બુલે પ્રજ્ઞા, જોઈ ભવનનો ભાવ;
માણક મુકતા રતન હીરા, ઝવેર જોત્ય જડાવ

૧૦

ગોળી ગોળા ઘડા ગાગર, સર્વ કનકનાં પાત્ર;
સુદામાના વૈભવ આગળ, કુખેર તે કોણ માત્ર.
ત્યાં જાત્યકનાં બહુ જુથ આવે, નિર્મુખ કોઈ ન જાય;
જેને સુદામો દાન આપે, લક્ષપતિ તે થાય.
ઋષિ સુદામાના પુર વિષે. ન મળે દરિદ્રી કોય.

૧૫

કોટિધ્વજ ને લક્ષ્મીપદ, અકાળ મૃત્યુ હોય.
યદ્યપિ વૈભવ ઈન્દ્રનો પણ, ઋષિ રહે ઉદાસ;
વિભેગ રાખે લોગનો, થઈ ગૃહસ્થ પાળે સંન્યાસ.
વેદાધ્યયન અગ્નિહોત્ર હોમે, રાખે પ્રભુનું ધ્યાન;
માળા ન મુકે ભક્તિ ન ચુકે, એવા વૈષ્ણવ ઋષિ ભગવાન.

૨૦

સુદામાનું ચરિત્ર સાંભળે, તેનું હુઃખ દરિદ્ર જાય;
 ભવ હુઃખ વામે મુક્તિ પામે, મળે માધવરાય.
 વીરક્ષેત્ર વડોદરું, ગુજરાત મધ્યે ગામઃ
 ચતુર્વંશી જ્ઞાતિ બ્રાહ્મણ, ભટ પ્રેમાનંદ નામ.
 સંવત સત્તર આડત્રીશમાં શ્રાવણ સુદિ નિદાનઃ

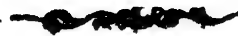
૨૫

તિથિ તૃતીયા ને ભુગુવારે, પદબંધ કીધું આખ્યાન.
 ઉદર નિમિત્તે સુરત સેવ્યું, ને ગામ નંદરબાર;
 નંદીપુરામાં કીધી કથા, જથા બુદ્ધિ અનુસાર.

વક્ત્રણ.

બુદ્ધિમાને કથા કીધી, કરનારે લીલા કરી;
 ભટ પ્રેમાનંદ નામ મિથ્યા, શ્રોતાઓલો જે હરિ. ૩૦

સુદામાચરિત્ર સંપૂર્ણ.



કવિચરિત્ર.

ગુજરાતના અહુમાન્ય કવિ શ્રી પ્રેમાનંદ વડોદરાના રહેવાસી, જાતે ચોવીસા વ્રાહ્મણ હતા. મહમદવાડીની વચલી પોળમાં રહેતા કૃષ્ણારામને ઘેર, સન ૧૬૩૬ માં એમનો જન્મ થયો હતો. મહમદવાડીની વચલી પોળનું નામ હમણાં એમની યાદગીરી દાખલ “કવિ પ્રેમાનંદની ખડકી” પાડવામાં આવ્યું છે. ત્યાંના એક કુવાને તો લાંબા વખતથી લોકો “પ્રેમાનંદનો કુવો” કહેતા આવ્યા છે. એમના પિતા કૃષ્ણારામ ગરીબ હતા. ભાવિ કવિને જાળક મુકીને જ એમના આપ અને મા અને ગુજરી ગયાં હતાં. નમાજાપા જાળકવિને તેમની માસીએ ઉછેરીને મોટા કર્યા હતા.

રાજ્યોની ઉચ્છ્વલપાથલને લીધે દેશમાં કેળવણીની કંઈ સારી વ્યવસ્થા નહોતી, તેમજ ખરા અંતરની લાગણીવાળા મગાને અભાવે પ્રેમાનંદને ૧૪-૧૫ વર્ષ લગી કંઈ કેળવણી મળી નહોતી. એમ કહેવાય છે કે, જાળકવિ શ્રદ્ધાળુ હોવાથી કામનાથ મહાદેવમાં આવેલા એક સંત પાસે જતા અને એની સેવાચારી કરતા. વડોદરેથી ઉપડી જવાની આગલી રાતે પ્રેમાનંદને તેમણે સવારના પહોરમાં પોતાને મળવાનું કહ્યું હતું; પરંતુ કવિથી સંતના પ્રયાણ વખતે જવાયું નહિ, અને તે માર્ગે પડ્યા. પ્રેમાનંદ તરત પાછળ દોડ્યા અને થોડે દૂર જતાં જતાં પકડી પાડી તેમના ચરણમાં નમી પડ્યા. સંતે કહ્યું કે- “જો વહેલો આવ્યો હોત તો તને સંસ્કૃતનો કવિ થવા જેટલી વિદ્યા આપત; પણ કંઈ શીકર નહિ, માતૃભાષાનો કવિ થવા જેટલી વિદ્યા તને આપું છું.” આમ કહી સંતે તેમનું મુખ ઉઘાડી જીભ પર

કંઈક લખ્યું અને તે દિવસથી પ્રેમાનંદને સરસ્વતી પ્રસન્ન થયાં. આ ચમત્કારી વાત ઉપરાંત તેમને વિદ્યા પ્રાપ્ત થયાની ખીજ એક માન્ય વાર્તા એવી છે કે રામચરણ દરિદર નાગર નામે એક વિદ્વાન સંન્યાસી એજ મહાદેવમાં આવ્યા હતા અને કવિએ સેવાચારીથી તેમને પણ પોતા પ્રતિ વહાલ અને વાત્સલ્ય ઉપગતવ્યું હતું. સંન્યાસી વિદ્વાન હોય તેમણે કવિને ભણાવ્યા હશે, એમ કહેવું ગોચર છે. પ્રેમાનંદને સાથે લઈ તે હિંદુસ્તાનમાં બધે યાત્રાર્થે ફર્યા હતા, એટલે કવિને વિદ્યા અને દેશ દેશાવરનો સારો અનુભવ મળ્યો હતો; અને એજ સત્સંગથી પ્રેમાનંદ સાહિત્યમાં કવિ રૂપે અને વ્યવહારમાં એક પ્રતિષ્ઠિત ગૃહસ્થ તરીકે જીવનસાધ્ય પ્રાપ્ત કરી શક્યા હતા.

સંન્યાસી સાથે યાત્રા કરી આવ્યા પછી પ્રેમાનંદે ખીજન આશ્રમમાં ઝોડાવ્યું; અને મહાભારત, રામાયણ તથા પુરાણોની જે કથાઓ સંસ્કૃતમાં પુરાણીઓ કરતા હતા. તે ગુજરાતી ચાલુ રાગમાં ઉતારી તેની પ્રાકૃતમાં કથાઓ કરવા માંડી. માણ, મંજરાં ને તંજુરા સાથે પ્રેમાનંદની પહેલાં પ્લાક્ષણવ્યાસે પ્રાકૃત કથાઓ કરતા હો કે નહિ, પરંતુ એટલું તો પ્રેમાનંદનેજ આભારી છે, કે પ્રાકૃત કથાઓના પ્રયાને વિજય-શિખરે ચઢાવી, એમના પછી થએલા વ્યાસને માટે આજીવિકાનું નવુંજ ક્ષેત્ર તેમણે ખણી આપ્યું કહેવાય. અત્યારે ગુજરાતમાં માણ ભટ્ટને નામે પ્લાક્ષણવ્યાસે જે મહાભારતાદિકમાંનાં આખ્યાનોની કથાઓ કરી જીવન ગાળે છે, તે ભટ્ટ પ્રેમાનંદનાં આખ્યાનોનેજ આભારી છે. મહા કવિની પ્રસાદીનોજ એ પ્રતાપ છે, પછી ભલેને વ્યાસે કથાનાં આખ્યાનોને પોતાનાં કહે, સૌ પ્રેમાનંદનું અનુકરણ માત્ર છે. સંસ્કૃતમાં કથા કરનારા પુરાણીઓ પ્રેમાનંદની સામે પડ્યા, પરંતુ વાણીના માધુર્યથી અને ચમત્કૃતિથી પૂર્ણ તેમનાં આખ્યાનો ઉપર લોકગાંડા ને

ધેન્ના થઈ ગયા. સુરત, નંદરખાર, ભરૂચ અને વડોદરામાં ભટ્ટ પ્રેમા-
નંદની કથાઓ સામે પુરાણીઓની હરિકાષ ચાલી નહિ. કેટલીક વાર
સ્વદેશમાં માણસ અને વસ્તુની કિંમત થતી નથી, પણ પરદેશમાંજ
થાય છે; તેમ પ્રેમાનંદને તળ ગુજરાત કે વડોદરામાં વૃત્તિ ન
મળી હોય એવા તેમના કાવ્યોમાં ઇશારા હશે તોપણ તેઓ
પોતાની જન્મભૂમિમાં પૂર્ણ પ્રતિષ્ઠા અને ગૌરવ પ્રાપ્ત કરવાને
ભાગ્યશાળી થયા હતા. બહારને વખાણેજ ઘરનાંની આંખ
ઉઘડે છે. આ તો ખરેખર જનસ્વભાવનું સત્ય રહસ્ય છે. કવિને
માટે એવું અન્યું હોય તો તે વધારે માનપ્રદ છે, એમ ગણાવું બેઠકે.
કવિની કવિતાઓ જેમ લોકપ્રિય થતીગઈ તેમ તેમ તેમનું શિષ્યમંડળે
વધતું ગયું અને ધનનો લાભ પણ તેવોજ સારો થયો. સારા કામમાં
હરિકાષ બહુજ લાભપ્રદ થાય છે. પ્રેમાનંદ અને પુરાણીઓ વચ્ચેની
હરિકાષ પણ ઉક્તન્યાયે ગુજરાતી ભાષા અને ગુજરાતી કાવ્ય સાહિત્યને
લાભપ્રદ નીવડી. ગુજરાતીને તેની બહેનભાષાઓમાં શ્રેષ્ઠ બનાવવાનો
કવિને વળ ચઢ્યો—અરે એમ કહેવાય છે કે—હિંદી અને મરાઠીજ નહિ,
પરંતુ સંસ્કૃતની પણ તેને સમોવડિયા બનાવવાની તેમણે આધા લીધી.
એમ થાય નહિ ત્યાં લગી પાઘડી નહિ પહેરવાની પ્રતિજ્ઞા કરી, અને
તે—ગુજરાતીઓને, અભારના વિદ્વાનોને પણ જાતી કાઢી અભિમાન લે
એવી રીતે પુરી પાડી. આમ કરવામાં ગુરુના વચનને પણ તેમણે
સાર્થ કર્યું, એટલે કે, તે સમયના રિવાજે પ્રથમ તેમણે હિંદીમાં કવિતા
કરી ગુરુને બતાવી ત્યારે ગુરુએ કહ્યું કે—માતૃભાષાનું અભિમાન રાખી
તેમાં કવિતા કર. આ ગુરુઉપદેશ પણ ગુજર્જરભાષાની ઉન્નતિથી
એમણે ખરેખર પાળ્યો.

ગુજરાતી કવિતા શક્ટનો ચીત્તો પ્રેમાનંદેજ પ્રથમ બદલ્યો.

એમની પહેલાં થયેલા આદિ કવિ નરસિંહ મહેતા અને મિરાં વગેરે શ્રીકૃષ્ણની ભક્તિના ઉછાળાવાળી કવિતાઓ કરતાં, જ્યારે પ્રેમાનંદે, સંસ્કૃતમાંના સર્વાંગપૂર્ણ સનાતન ધર્મને અનુસરતી ધર્મ, ભક્તિ, શ્રદ્ધા, કર્તવ્ય, નીતિરીતિ અને ચાલુ લોક વ્યવહારનાં ચિત્ર પાડી ખતાવતી કવિતાઓનું વહેણ ચલાવ્યું; અને લોકોને તે એટલું બધું ગમ્યું, કે તેમના પોતાના જીવન દરમિયાનજ, જો કે હાલના જેવી વસ્તુપ્રસારક યાંત્રિકપ્રવૃત્તિ તે વખતે નહોતી તોપણ આખા દેશમાં તેનું રસપુર ચઢ્યું અને ઘેરેઘેર પ્રેમાનંદનાં આખ્યાનો ગવાતાં થયાં. પદેપદમાં એવી નવિનતા છે કે જે અઘાપિ જુનાં થયાં નથી, તેમ વિસરાતાં પણ નથી. આખું પુરાણસાહિત્ય એમણે રસપૂર્ણ ગુજરાતી પદ્યમાં ઉતારી નાંખ્યું છે. એમણે અક્ષરમેળ વૃત્તોવાળાં કાવ્યો તેમજ નાટકો પણ અનાવેલાં કહેવાય છે. સાહિત્યની વિવિધ શાખાઓને પશ્ચવિત કરવા તેમણે પોતાના શિષ્યોને પ્રેર્યા હતા. ગુજરાતનું પ્રાચીન સાહિત્ય તેમના જેટલું ખીજ કાઢને આભારી કહી શકાય તેમ નથી. એમનાં પુસ્તકોનું પુર પચાસની પણ ઉપર છે.

પ્રેમાનંદે મનુષ્ય માટે મનાતા સો વર્ષનું આયુષ્ય લગભગ પુરેપુરું ભોગવ્યું હતું. એમની પહેલી પચ્ચીસી દુઃખમાં અને રખડપટ્ટીમાં ગઇ હતી; પરંતુ દુઃખ પછી સુખવર્ણી કહેવત પ્રમાણે આગલી ત્રણે પચ્ચીસીઓ મોટાં સુખ અને આનંદમાં પસાર થઇ હતી. વડોદરામાં એટલે વતનમાં તેમણે ધરખાર બંધાવ્યાં, નાતવરા કર્યા અને તે વખતે લોકમાં જે સુખ, મોટાઈ, માન અને ગૌરવ ગણાતું, તે સૌ પ્રાપ્ત કર્યું. એમના જીવનને આપણે સાહિત્યની તેમજ લોક વ્યવહારની દૃષ્ટિએ સફળજીવન કહીએ તો તે વધારે પડતું નથી. એમના શિષ્યો વિદ્વાન હતા. વળી એમનો પુત્ર વલ્લભ પણ કવિ

અને વિદ્વાન હતા; જે કે તેની કવિતામાં અભિમાન, ઉછાંછળાઈ અને દંદા ઠેકઠેકાણે આવેલાં છે. અમદાવાદ તરફના ઉપદેશક શામળ કવિ સામે તો તેણે ગાલિપ્રદાન કરેલાં સહેજ ઓછાવું પડે એટલે લગી જીભ હલાવી છે. પ્રેમાનંદની નિરભિમાનતા એનામાં જરાએ નહોતી, છતાં શામળ ભટ્ટના પુત્ર જેવો એ સંતાપક પુત્ર નહોતો; અર્થાત્ પ્રેમાનંદ પુત્ર તરફથી પણ સુખી હતા. લગભગ અરાજક કરેલાય એવી ડામાડોલ દેશરિયતિમાં અને કેળવણીના લગભગ અભાવવાળા શતકમાં મહાકવિ પ્રેમાનંદે ગુજર્જર સાહિત્યને વધારવામાં, ખીલવવામાં અને લોકપ્રિય કરવામાં જે અથાગ શ્રમ લીધો છે, તેનો બદલો તો ગુજરાતી ભાષા ચાલશે ત્યાં લગી, હજારો જ્યંતીઓ ઉઠવવા છતાં પણ વળી જન્ય તેમ નથીજ. ગુજરાતી સાહિત્ય સદાને માટે તેમનું ગુણુઓસિંગણુ છે એમ કહી તેમના ધન્યજીવનમાંથી નવીન ઉછરતા અભ્યાસીઓ પ્રેરણાઓ પામે અને સાહિત્યને નવી નવી કુંપળોએ સદા નવપલ્લવિત કરતા રહે. એજ ગુજર્જરીનો જન્ય ! ગર્જશું.

સમજૂતી-Notes.

કડવું ૧ લું.

કડવું—આર પંદર પદનો સમુદાય; નાનું પદ્ય-પ્રકરણ; એક વિષયનો પદ્યખંડ તે.

શ્રીગુરુદેવ—શ્રી= મોટાઈ, ગૌરવ, શોભા-અતાવે છે; ગુરુ= વિદ્યા ભણાવનાર; અને ધર્મ તથા તેને લગતી ક્રિયાઓ કરાવનાર.

દેવ—(દિવ્ to shine) અમર, બુધ, મનુષ્યથી બહુ ઉચ્ચ જાતિના

સ્વર્ગવાસી કલ્પિત લોક. આગળ શ્રી અને પાછળ દેવ લાં
ગુરુની મોટાઇ બતાવી છે. ગુરુદેવ-કર્મધારય સમાસ છે.

ગણપતિ—ગણ=શિવના સેવકોનું ટોળું, તેનો પતિ (જા to prote
સ્વામી ઉપરી તે; શિવ-મહાદેવનો પુત્ર. એ વિદ્ય હરતા
ગણાય છે, અને કોઈ પણ શુભ-મંગળકાર્યમાં તેનું પ્ર
પૂજન આરાધન કરવામાં આવે છે. ગણેશ, ગજનન, વિન
ગણપતિ. પદ્ધીતત્પુ-સમાસ.

સમરૂં—(સ્મૃ to remember) યાદ કરવું, સંભારવું. ૨
સ્તવવું-પ્રાર્થવું-ના અર્થમાં છે.

અંબા—માતા, દેવી, શક્તિ.

સરસ્વતી= વાગ્દેવી, શારદા: વિદ્યા-જ્ઞાનદેવતા.

પ્રબળગતિ—(from ગમ્ to go) જોરાવર વેગ; જોસું
આગળ વધાય એવી શક્તિ તે.

વિમળમતિ—વિમળ=સ્વચ્છ, અને મતિ=બુદ્ધિ. (વિ+મલ m
મન્ to think)

અંધારંબે મંગળાયરણમાં દેવસ્તુતિ કરવાનો રિવાજ
તે માટે અહિંયાં કવિવર પોતાના ગુરુને, વિદ્યહર ગણપતિ
અંબા-શક્તિને અને વાણીની દેવી સરસ્વતીને સમરી-યાદ
અર્થાત્ પ્રાર્થીને અંધનો આરંભ કરે છે, કે જેથી શુદ્ધ ૯
અને પ્રબળ ગતિ પ્રાપ્ત થાય. ઝટ લઈને સારો :
તૈયાર થાય.

શુકસ્વામી—બ્રાહ્મણ પુત્ર શુકદેવજી. તે આજન્મ બ્રહ્મચારી
બહુ જ્ઞાની હતા.

પરીક્ષિત—અર્જુનના પૌત્ર: અભિમન્યુ ને ઉત્તરનાં પુત્ર. (પરિ+ દેક્ષ-
જેતું—to see ઉપરથી)

પુણ્યપવિત્ર—(પૂ to purify ઉપરથી) સત્કર્મથી જેમનું જીવન
નિર્મળ-શુદ્ધ હોય એવું: દયાધર્મનાં કાર્યથી પુનિત: સચ્ચ-
રિતવાન. સમાસ ત. પુ.

દશમસ્કંધ—લક્ષિત પ્રધાન શ્રીમદ્ભાગવતનો દશમો ખંડ—વિભાગ.
ભાગવતના બાર સ્કંધ છે. દશમમાં શ્રીકૃષ્ણની પૂર્વ અને
ઉત્તર વયની લીલાઓ વર્ણવેલી છે.

સુદામાચરિત્ર—(ચર to act) સુદામા નામનો એક અતિ ગરીબ
બ્રાહ્મણ શ્રીકૃષ્ણનો સહાધ્યાયી મિત્ર હોતો. એનું જીવન તે
સુદામાચરિત્ર. કૃષ્ણે મિત્રધર્મ જાળવી તેનું દૈન્ય ટાળ્યું, તેને
લગતી લકીકત આમાં છે.

સુદામા ચરિત.

બ્રાહ્મણ, ક્ષત્રિય અને વૈશ્ય ત્રણે વર્ણના વિદ્યાર્થીઓ ઉપવીત
મળ્યા પછી, વનમાં આશ્રમે બાંધીને વસતા ઋષિઓને ત્યાં
વિદ્યાભ્યાસ કરવા જતા. આ રૂઢિ મુજબ શ્રીકૃષ્ણ અને બળદેવ
સાંદીપનિ નામના એક ઋષિને ત્યાં અભ્યાસ કરવા ગયા હતા.
સુદામે કરીને એક મુખ્ય વિદ્યાર્થી ત્યાં ભણતો તે કૃષ્ણને ભણવામાં
સહાય અને સૂચના આપતો. તેમની વચ્ચે મિત્રતા બંધાઈ
હતી. ભણી રહ્યા પછી સુદામે, શ્રીકૃષ્ણ અને બળદેવ પોત

પોતાને ઘેર ગયા. સુદામાનો સંસાર અચરવાડ અને કંગાલ નીવડ્યો, એટલે બધો કંગાલ કે, તે પતિપત્નીનેજ નહિ પરંતુ બાળક છોકરાંને સુદ્ધાં કડાકા-ઉપવાસ કરતા પડતા. શ્રીકૃષ્ણ અને બળદેવ દ્વારકા જઈ મોટા રાજવૈભવી થયા. સુદામાની સ્ત્રીએ કંગાલિયત અને છોકરાંની ભૂખના કકલાણથી કંટાળી, તેમના બાલમિત્ર શ્રીકૃષ્ણની યાચના કરવાનું કહ્યું. સુદામો અયાચક તત્ત પાળતો હતો એટલે તેને તે ગમ્યું નહિ; પરંતુ આખરે સ્ત્રીછોકરાંની કંગાલિયત નહિ સહન થવાથી કૃષ્ણને મળવા જવાનું કબૂલ કર્યું. પત્નીએ પાડોસણ પાસે માગણી કરી થોડા પૌંઆ કૃષ્ણનાં બાળકો વગેરે માટે બંધાવ્યા. શાસ્ત્રમાં એમ • કહેલું છે કે, મોટા માણસને, રાજાને અને ગુરુને ખાલી હાથે મળવું નહિ. મિત્રને આવે કંગાલ વેષે મળવું અને માગવું, એ સુદામાને બિલકુલ ગમતું ન લાગતું હતું છતાં તે દ્વારકા ગયો, કૃષ્ણને મળ્યો અને તેમણે બહુ સારી બરદાશ કરી. સુદામા પૌંવા આપતાં શરમાયા, પણ કૃષ્ણે તેમની પાસેથી ખેંચી લીધા ને પોતે એક મુડી આરોગ્યા. શ્રીકૃષ્ણની તૃપ્તિથી સુદામાની ઝુંપડીને ઠેકાણે સુંદર મહેલ અને રાજવૈભવ થઈ ગયો. બીજે દિવસે સુદામાએ પાછાફરવાની રત્ન માગી પણ કૃષ્ણે ખુલ્લે હાથે ચાહન કંઈ આપ્યું નહિ. સુદામો આથી પશ્ચાત્તાપ કરતો પોતાને વતન ચાલ્યો. ઝુંપડીને ઠેકાણે રંગમહેલ અને તેમાંના વૈભવ જોઈ ઘેર આવતાં ગભરાયો. સ્ત્રીએ જ્યારે ખરી વાત સમજાવી ત્યારે તે ખુશ થયો, અને શ્રીકૃષ્ણ જેવા મિત્રના મેળાપથી પ્રાપ્ત થયેલો વૈભવ ભોગવતાં આખો જન્મ તેણે તેમની ભક્તિમાં ગુજાર્યો.

વિષ્ણુપુરાણ અને ભાગવતમાં આ કથા દુકમાં આપેલી છે, જ્યારે ગુજરાતીમાં આદિ કવિ નૃસિંહે અને બીજા કવિ-ઓએ પદ્યમાં ઉતારેલી પણ છે. વર્તમાનમાં તો તેનાં નાટકો અને ગદ્ય ઉદ્દેશ્યનો પણ ઘણાં થયાં છે. કવિવર પ્રેમાનંદનું સુદામાચરિત્ર સૌથી વધારે રસિક હોય વધુ લોકપ્રિય થયેલું છે.

સાંદીપનિ—એક ઋષિ. ઉજ્જયિની પાસેના ગુરુકુળનો આચાર્ય. રાજવંશીઓ અને પ્રજાજનમાંના વિદ્યાર્થીઓ એને આશ્રમે રહી વિદ્યાભ્યાસ કરતા.

સુરગુરુ—નૃહસ્પતિ; સુર=દેવ, તેમના ગુરુ તે. સમાસ-પ-તત્પુરુષ. સાંદીપનિ નૃહસ્પતિ જેવા હતા એ ઉપમા છે.

વિદ્યાવંત—(વિદ્ to know) વિદ્વાન, વિદ્યાવાળા.

મઠ—સાધુ સંતને રહેવાનો આશ્રમ.

હળવર—હળને હથિયાર રૂપે ધારણ કરનાર બળદેવ. બળરામ, કૃષ્ણના મોટા ભાઈ.

ભગવંત—ભગવાન, પ્રભુ, ભાગ્યશાળી.

વિદ્યાર્થી—વિદ્યાનો અર્થી, વિદ્યા મેળવવા ઇચ્છનાર, નિશાળિયો. (વિદ્યા+અર્થી પછી ત-પુ-સમાસ.)

પાટી—અરધો-પોણો ગજ લાંબુ અને છએક આંગળ પહોળું સપાટ પાટિયું. ગામડી નિશાળોમાં બાળ વિદ્યાર્થીઓ આંક અને અક્ષરલખતાં શીખવા તે વાપરતા ને લખવા લાકડાની કબજ રાખતા. પાટિયાને ખડી ચોખડી તે ઉપર ઝીણી ધૂળ નાંખતા અને પછી લાકડાના વતરણથી લખતા. પાટી લખી દેખાડવા રામ કૃષ્ણ સુદામા પાસે આવે=ગુરુએ બતાવ્યું હોય તેમ પાટી

ઉપર લખીને રામ-બળરામ અને કૃષ્ણ સુદામા વડે વિદ્યાર્થી હોવાથી તેને દેખાડતા.

શ્યામ—કૃષ્ણ, કાળા વર્ણના હતા તેથી શ્યામ કહેવાય છે.

સંકષ્પિણ—બળદેવ. એમ કહેવાય છે કે, દેવકીનો આડમો ગર્ભ ખેંચાઈને રોહિણીમાં ગયો તેથી એ નામ પડ્યું. (કૃષ્ to draw) ખેંચવું.

ભિક્ષા—(મિશ્ર to beg) બીખ; માગીને આણેલું તે.

અશન—ભોજન, ખાવું તે. (અન્ to eat)

મનભાવે—ગમે, રચે.

સ્વર—સૂર, ઘાંટો, અવાજ. સાથે સ્વર બાંધીને ભણતા. સનાતન પ્રાચીન શિક્ષણમાં વેદપાઠની મહત્તા મોટી હતી અને એમાં સૌથી વધારે અગત્યનું શિક્ષણ તે સ્વર-સૂર મિલાવટ છે. ઉંચા, નીચા, ભારે હળવા ઉચ્ચાર કરવા ઉપર એમાં બહુ ધ્યાન અપાતું. આથી વિદ્યાર્થીઓ એક બીજા સાથે સૂર મેળવવા વેદનાં સૂક્તો એકસાથે પાઠ કરતાં મોટો ધોર ઉત્પન્ન કરતા.

ધુન્ય—(ધ્વન્-ધ્વનિ ઉપરથી ધુન્ય) એક સાથે થતા ઘણા સૂરની ઝડી તે ધુન્ય; ગર્જના, ધોર.

સાથરે—સાથરો-વાસની પથારી (સ્ત્ર ઉપરથી)

શયન—શય્યા, પથારી, સૂવું તે. (શી to lie down)

મોરલીધર—મુખથી વા કુંકીને વગાડવાનું એક વાજનું-વાંસળી. (ધ્રુ-ધર=વાંસળી ધરનાર) કૃષ્ણ.

ઔદવિદ્યા—જ્ઞાનની જુદી જુદી ઔદ શાખાઓ છે તે. ૪ વેદ-ઋગ્વેદ, યજુર્વેદ, સામવેદ અને અથર્વવેદ. ૬ વેદાંગ, શિક્ષા, કલ્પ, નિરુક્ત,

હંદ. જ્યોતિષ ને વ્યાકરણ. ૪ શાસ્ત્ર-ધર્મશાસ્ત્ર, ન્યાય, મીમાંસા ને પુરાણ.

ગુરુદક્ષિણા—(ચ. ત. પુ. સમાસ ગુરુ+દક્ષિણ) ભણી રહ્યા પછી ગુરુને કંઈ ભેટ-ખદ્દો આપવો તે.

વિકૃત—શ્રીકૃષ્ણ, કનૈયો.

માનુભાવ—(મહાન great+અનુભાવ dignity-power) મોટા મન અને શક્તિવાળો તેજસ્વી પુરુષ.

વિશ્વાધાર—(પ. ત. પુ. વિશ્વ+આધાર-ઘ્ર to support) વિશ્વના આધાર રૂપ તે, વિષ્ણુ ભગવાન.

ગદ્ગદકંઠે—ગળગળે અવાજે, દુઃખ અને હર્ષને લીધે ગળામાંથી સળળ અવાજ નિકળવા તે.

મુરારિ—(મુર+અરિ: પટ્ટી તત્પુરુષ) મુર દેવનો શત્રુ, શ્રીકૃષ્ણ.

સદૈવ—(સદા+એવ) હમેશ, નિરંતર, સદોદિત.

ચરણ—(ચર to walk) પગ, પદ, પાય.

મનસા—(મનીષા) બુદ્ધિ, મતિ.

વાસી—(વસ to dwell) વસાવી.

ગૃહસ્થાશ્રમ—(ગૃહસ્થ+આશ્રમ) મનુષ્ય જીવનના શાસ્ત્રકારોએ પચ્ચીસ પચ્ચીસ વર્ષના ચાર ભાગ પાડ્યા છે. તે દરેકને આશ્રમ કહે છે. પહેલાં પચ્ચીસ વર્ષનો આશ્રમ બ્રહ્મચર્યાશ્રમ, બીજો ગૃહસ્થાશ્રમ, ત્રીજો વાનપ્રસ્થાશ્રમ અને ચોથો સંન્યાસાશ્રમ કહેવાય છે. આશ્રમાનુસાર વર્તવાથી માનવજીવન સફળ થાય છે.

સંન્યાસી—(સમ્-નિ-અસ્ to throw ઉપરથી) સંસાર ભાવોનો જેણે પરિત્યાગ કરેલો છે એવા વૈરાગ્યવાળો. પૂર્વે બ્રાહ્મણોજ

ત્રણ આશ્રમ ભોગવ્યા પછી સંન્યાસી થતા. હાલ આશ્રમ ધર્મ ખરાબર પળાતા નથી તોપણ સર્વ લાગ કરનાર સંન્યાસીને લોક પૂજે અર્ચે છે, તેમની ખે મુખ્ય જ્ઞતો છે. એક દંડી સંન્યાસી ને ખીજે પરમહંસ સંન્યાસી.

પતિવ્રતા—પતિ—સ્વામી એજ છે વ્રત જેનું એવી સ્ત્રી. (વ્રત avow) એકચિત્તે ને એક નિષ્ઠાએ અમુક નિયમે રહેવું તે વ્રત. પોતાના સ્વામીને ભજવો, તેની સેવા કરવી અને અનન્ય ભક્તિ ભાવે તેનામાં તન્મય રહેનારી સ્ત્રી પતિવ્રતા કહેવાય છે.

પત્ની—પરણેલી સ્ત્રી, વધૂ, ભાર્યા.

પાવન—પવિત્ર, શુદ્ધ, દોષ, પાપ, માલિન્ય રહિત.

સ્વામીસેવા—પતિની આકરી કરવી તે.

વાંછે—(વાંછ to desire) ઇચ્છે.

માયાસુખ—(માયા+સુખ પ, ત. પુ. સમાસ) સંસારની મોજમગ્નનું સુખ તે; જગતની મોહિનીમાં સુખ માનવું તે.

દરિદ્રે—(દારિદ્ર્ય) ગરીબીએ. સાધનના અભાવે ખાવાપીવા, પહેરવા-ઓઢવામાં પડતો સંકેત તે દારિદ્ર્ય. દૈન્ય. ગરીબાઈમાં અને દરિદ્રતામાં એટલો તકાવત છે કે દૈન્યમાં સાધન શક્તિના અભાવ હોય છે, જ્યારે દરિદ્રતા તો આજસનું પરિણામ પણ હોય છે.

શીતલા—ગરમીના રોગોને રોકનારી એક કલ્પિત વૃદ્ધ દેવતા. આવણ માસની સુદિ ક્વિંવા વદિ સાતમે લોકો-ખાસ કરીને સ્ત્રીઓ એની પ્રસન્નતા મેળવવા શીતળ જળે નહાવ છે, ટાઢું ખાવ છે અને ઢાંપમાંથી બનાવેલી તેની પ્રતિમાનું પૂજન આરાધન કરે

છે. આ દેવી અજ્ઞાન, ઝોરી, સેયડ, ગડગુમડ વગેરેને રોક-
નારી કે મટાડનારી મનાય છે. નાનાં છોકરાં આરોગ્યભેર
ઉછેરવા માટે સ્ત્રીઓ તેનું વ્રત કરે છે.

અમીછાંટો—(અમૃત ઉપરથી અમી—સુધા) અમૃતપ્રોક્ષણ, સુધા-
સિંચન; શીતળા દેવીના અમીછાંટાને પ્રતાપે સુદામાનાં બાળકો
સાધનાભાવ હોવા છતાં ઉછર્યા હતાં એવો ભાવ કવિ અત્ર
રજી કરે છે.

અજ્ઞચક્રવ્રત—(યાચ્ to beg ઉપરથી યાચક અ નહિ) કાષ્ઠની
પાસે માગવું નહિ, એવો જે દૃઢ નિશ્ચય તે. સુદામાએ બ્રહ્મચર્ય
છોડ્યું અને ગૃહસ્થાશ્રમ માંડ્યો તોપણ આ વ્રત રાખ્યું એટલે
તેમને મહા કષ્ટ પડ્યું. ધીરજનું કળ આખરે મળ્યું. શ્રીકૃષ્ણે
મિત્રધર્મ બળવી તેને જેની લલુતા હતી તે સર્વ રાજસી
વૈભવ આપ્યો.

ઝોઢે—(ઉત્+ઠ્+ધરવું=ઝોઢવું) ધરવું; યાચના માટે લાથ લાંબો કરવો;
દાન લેવાને લાથ લાંબાવવો.

સંતોષ—(તુષ્ to satisfy ઉપરથી તોષ અને સમ્=સંતોષ) જે
મળ્યું હોય તેથી મન વાળવું તે, પૂર્ણતા, સખુરી ધરવી તે.

ધરસૂત્ર—(ગૃહ+સૂત્ર) ધર ચલવવાને જોઇતી વ્યવહારિક વસ્તુઓ
તેમજ સ્ત્રીપુત્રાદિક. ધરનો સર્વ સાધનવાળો તંત્ર તે, સંસારનો
વ્યવસાય વગેરે તે, ધર-સંસાર સૂત્ર-દોરી એટલે જેથી સંસારનું
શકટ ચાલે તે.

પુરંપાડે—આપે, નિભાવે, ચલાવે, પોષે.

કલ્પું ર જી.

નરપતિ—(નર+પા ઉપરથી પતિ પછી તત્પુરુષ) રાજા, નર-પ્રગતનો પાળનાર તે, ભૂપાળ, અહિયાં પરીક્ષિત રાજા.

નિર્મળ—(નિર+મલ) શુદ્ધ, મળરહિત; નિર્દોષ.

રતી—થોડા વજનનું એક માપ તે. એ ઉપરથી વિશેષણાર્થે—જરાક, લગાર, અત્યલ્પ.

જતિ—(યમ્ to control ઉપરથી યતિ) ઋષિ, ઇન્દ્રિયાને નિયમમાં રાખનારો, સંયમી, તાપસ. યજુર્વેદીઓ યજાર અને ષઙ્ગરને અનુક્રમે જઙ્ગર અને સ્વઙ્ગરે બોલે છે તેથી યતિનું જતિ બોલાય છે.

મુનિ—અઙ્ગરણ નહિ બોલનારો તાપસ, ઋષિ, મૌન વ્રત રાખનારો તે.

મર્મ—અંતરમાં રહેલો જે છુપો વિચાર તે, વ્યંગ, મનની વાત; મનોભાવ.

લહે—લે, સમજે, જાણે.

મેલોધેલો—ચંચળાર્થ અને ચાખખાઈ રહિત, શરીર સંરક્ષાર અને મનની ચંચળાર્થ રહિત, ઉદાસ જેવા કર્તવ્યશૂન્ય, મૂર્ખ, અને અણુસમજી જેવા તે.

દરિદ્રી—આળસુ-સુદામાજી સંસારી થયા હતા તોપણ સંસારમાં ઉત્સાહ ધરાવતા ન હોતા અને વળી અયાચક્રત પાળતા હતા, એટલે રળવા ખપવામાં અને વ્યવહાર તરફ ઉપેક્ષા

રાખતા હતા તેથી લોકની દૃષ્ટિએ તે મેલાધેન્ના અને દરિદ્રી જેવા લાગતા-દૈ-યમાં રહેતા હતા. અનુદ્યોગતા અને અનુસાહને લીધે તેમનો સંસાર-ગૃહસ્થાશ્રમ ગરીબ-કંગાલ બની ગયો હતો.

કામિની—સ્ત્રી. (કમ્ to love ઉપરથી) અલિયાં સુદામાની સ્ત્રી.

કોનાં—કોઈ કોઈનાં, લોકનાં-પાડોસીનાં.

જેમતેમ કરીને—મુશ્કેલીએ, કષ્ટકરીને, મંકેાચે.

પોષે—(પુષ્ to nourish) પોષણ આપે, નિભાવે, ચલાવે, પાળે. સુદામા અનુદ્યોગી રહેતા હોવાથી તેમની સ્ત્રી ખિચારી આડોશી પાડોસીનાં કામકાજ કરીને અને બીજા માગી લાવીને જ્યાંત્યાં કરી મલા કષ્ટ અને મુશ્કેલીએ સ્વામીનું, પોતાનું અને છૈયાંછોકરાનું પોષણ કરતી હતી.

સ્ત્રીજન—(સ્ત્રી+જન-માણસ. સામાન્યાર્થે.) બાઈમાણસ. વર્ગ અને જાતિ બતાવવાને જન શબ્દ લગાડવામાં આવે છે. જેમકે સાધુજન. ક્ષમા એ સાધુજનનું બૂણણ છે.

સહ્યું—(સહ્ to bear) ખચ્યું, વેંડ્યું, સહન કર્યું.

જડતું—મળતું. મધ્ય ગુજરાતમાં જડતું ક્રિયાપદ ખાવાયેલું મળતું એવા અર્થમાં વપરાય છે. અહિં તે કાકિયાવાડી-પ્રાપ્ત થવું એ અર્થમાં વપરાયું છે.

ઉપવાસ—(ઉપ+વસ ઉપરથી) બૂખ્યા રહેવું તે; અનશન, ભોજન નહિ લેવું અને જેમને જેમ રહેવું તે. લોકમાં અપવાસ કહેવાય છે તે બૂલ છે.

અબગા—(અ+ગલ ઉપરથી) ખડતલ નહિ બળ વગરની સ્ત્રી તે; સ્ત્રીઓ

પુરુષ જેટલી અળવાન નહિ હોવાથી અગ્નિ-કમળેર કહેવાય છે. સ્ત્રી, આઈ; નારી.

કંદ—વનસ્પતિનો જમીનની અંદર રહેતો ગરવાળો અવયવ-ગાંઠો તે. એ ખોરાકના કામમાં આવે છે. ઘણી જુદી જુદી કંદ વનસ્પતિ થાય છે જેમકે, શક્કરિયાં, રતાળુ, સુરણ, બટાકા, અળવી.

મૂળ—વનસ્પતિનો જમીનમાંથી કસ ચૂસનારો રેસો. આવા વનસ્પતિના મૂળરૂપ રેસા પણ કેટલાક પોષક હોવાથી ખોરાક તરીકે વપરાય છે.

ફળ—વનસ્પતિના છોડ ઉપર ફૂલ આવ્યા પછી ખેસતું ખીજ તે.

વનમાં રહેનારા ઋષિઓ અને વનવાસી ખીજ ગરીબ લોકો કુદરતી રીતે વનમાં થતાં કંદ, મૂળ અને ફળ ઉપર નિર્વાહ કરે છે અને આગળ પણ કરતા. સુદામાની સ્ત્રીએ વસ્તીમાંથી મળતાં અન્નાદિક ઉપર તેમજ છેવટ વનનાં કંદમૂળ ફળાદિ ઉપર નિર્વાહ ચલાવ્યો. પરંતુ જ્યારે તે પણ મળવાં મુશ્કેલ થઈ પડ્યાં, ત્યારે તે ગભરાઈ અને પતિને-સુદામાને દૈન્ય ટાળવાની પ્રેરણા કરવા ઉત્તેજાઈ.

લેઈ રહે જળ—એકલું પાણી પીને ચલાવે છે એથી છોડરાંને ઉપવાસ થાય છે. અન્નનો દાણોએ મળ્યો નથી અને માત્ર જળ ઉપર રહે છે એમ કહેવાનું તાત્પર્ય છે.

મુખશય્યા—(મુલ+શય્યા ચતુર્થી તત્પુરુષ.) મુખથી મુવાય એવી પથારી તે. ઘરમાં મુખથી મુવાય એવી બિછાયત-ગોદડાં વગેરે પણ નથી એમ.

ભૂષણ—(ભૂષ -to adorn) શણગાર, ધરેણું, અલંકાર.

પટકૂળ—(પટ+કૂલ) વસ્ત્ર, લુગડાં. શરીર ઢાંકવાને ધરમાં વસ્ત્ર પણ નથી.

સાનુકૂળ—(સ (સર્વ) અનુકૂલ) સહજ મળતું; રચતું, ગોઠતું આવે એવું. અહિં આગળ સ્નેહાનુબંધવાળું, સર્વ વાતે પ્રાપ્તિ કરાવી આપે એવું. સતો કંઈ ખાસ ઉપયોગ નથી, પરંતુ દૈવ સર્વ વાતે સહાયક થાય તો જોઈતી વસ્તુઓ મળે, એવા અર્થે અહિં સાનુકૂળ શબ્દનું તાત્પર્ય છે. શ્રીકૃષ્ણ કે દૈવની બધી રીતે આપણા તરફ દયાળુતા-સહાય હોય તો દૈન્ય જાય, એમ કહેવું છે.

જીએ માનું મુખ—બાળકોની પોપક રક્ષક-માતાજી છે, એટલે બાળકો, ભૂખ, દુઃખ ને સહાય માટે માનું મુખ જીએ છે- માતાનું શરણુ ધરે છે. ભૂખ્યાં, તાડ તાપ વેઠતાં બાળકો મારી-હું જે માતા છું તેની સામું જીએ છે એટલે મારું કાળજી કપાઈ જાય છે, એમ કહી સ્ત્રી સુદામાને કુટુંબનું દુઃખ દર્શાવે છે.

અળખામણી—(લક્ષ to see-ધ્યાન આપવું-લક્ષ રાખવું. (અ+લક્ષમાના.) લક્ષમાં નહિ એવી, અણગમતી. સુદામાને નહિ ગમતી વાત કરતાં પોતે અળખામણી થશે, એમ સ્ત્રી પોતેજ જણાવી દે છે. ખરી અને સત્ય વાત કહેનારું માણસ અળખામણું લાગે એ મનુષ્ય સ્વભાવનું લક્ષણ અહિં સ્પષ્ટ કર્યું છે.

સ્વામી—સ્વામી જીએ આપણા ઘરભણી-હે સ્વામી ! આપણા ઘરની હાલત તરફ વિચાર કરો, ઘર મંસાર ચલાવવા તરફ લક્ષ આપો. ઘર ભણી જોવું એટલે પોતાની સ્થિતિનો વિચાર

કરવો તે. આમ કહી સુદામાની પત્ની ઘરની હાલતનું વર્ણન કરે છે.

ઘાતુપાત્ર—(ઘાતુપાત્ર. પછી તત્પુરુસ સમાસ.) ઘાતુ-તાંબા પીતળનું વાસણુ. ઘાતુપાત્ર નથી કરેલાવા-કરેલાવા એમ કહી પાત્રનો અસંતાલાવ બતાવ્યો છે.

સમખાવા—સાળું વસ્ત્ર નથી સમ ખાવા-મોંઘી, વિરલ વસ્તુ કે અતિ પ્રિય હોય તેના સમ ખવાય છે. સમ ખાવાને માટે-વાપરવા માટે તો નહિજ-પણ એકેકે સાળ વસ્ત્ર જેવું કપડું ઘરમાં નથી. બધાંય જુનાં અને ફાટ્યાંતૂટ્યાં વસ્ત્ર છે. (શબ્દ=સમ.)

ઝાડવાં—નાનાં ઝાડ, છોડવા.

ખાડવાં—(બટક ઉપરથી) નાનાં-હલેલાં ખાળક, લાડકાં-કાલાં ઘેલાં છોકરાં. અન્ન-અનાજ, ખોરાક જળથી ઝાડનું અને અન્નથી માણસનું પોષણ થાય છે.

ભરમ—રાખોડી, રખ્યા.

જળ-પાણી વગર જેમ વાડીમાંનાં નાનાં ઝાડ ને છોડવા કરમાઈ જાય તેમ ઘરરૂપી વાડીમાંનાં નાનાં કુમળાં ખાળક અન્ન વગર સુકાઈ જાય છે અને વસ્ત્ર વગર-ઓઢવા પાથરવાનું નહિ હોવાથી ટાઢ ટાળવા રાખોડીમાં પેસીને પડી-સુધે રહે છે.

કંઈપેર—કેવી રીતે, કેમ કરીને, શી રીતે. છોકરાંનું દુઃખ જોતાં મારાથી ધીરજ નથી ધરાતી. આ દુઃખ જોયા કરતાં તો મરવું સારું, એવો ભાવ દર્શાવે છે.

ભીંતરડીઓ—(ભિત્તિ) ભીંતો, દિવાલો.

ધ્યાન—કુતરાં.

માંજર—ખિલાડાં. ઘરની ભીંતો પડી ગયેલી હોય કુતરાં ખિલાડાં ચઢી આવે છે, એટલે ઘર પણ રહેવા જેવું નથી.

અતિથિ—(અત્+ઈતિન્ traveller) અભ્યાગત; ભોજન અને આશ્રયને માટે આવી ચઢેલો માણસ.

પરોણો—આગલા વખતમાં સાધુ મંન્યાસીને માટે આ શબ્દ વપરાતો. હાલ ગમે તે જાણીતા માણસ—બ્રાહ્મણને માટે વપરાય છે. ગૃહસ્થાશ્રમીની અતિથિને ભોજન અને આશ્રમ આપતો એ ફરજ ગણાયેલી છે.

નિર્મુખ—મુખમાં કંઈ નહિ મળતાં, ભિક્ષા કે ભોજન પામ્યા વગર અતિથિનું પાછા ફરવું તે, અશુક્ત પાછા જવું તે.

ગવાનિક—(ગવાન્ન ગૌગ્રાસ.) રાંધેલામાંથી ગાયને માટે કંઈક કાઢવું તે, ગોગ્રાસ.

મંત્ર—સ્તુતિનું નાનું પદ, દેવ પૂજનનો વિધિ કરવાને કેટલીક સામગ્રી જોઈએ છીએ તે તો છે નહિ એટલે માત્ર મુખેથી મંત્ર બોલો છો એટલું એજ.

નૈવેદ્ય—(નિ+વિદ્ધ ધરાવવું) પૂજન પછી ઠાકોરજીને ભોજન સારૂ કંઈ ખાણ ધરવું તે. એના વગર પણ ચલાવી લેા છો.

પૂજ્ય પર્વણી—(પૂજ્ય-પુણ્ય+પર્વન્ ઉપરથી) પૂજ્ય પૂજવા જોગ. એટલે જમાણ, ભાણેજ, ગુરુ વગેરે. પૂજ્યને ઠેકાણે પુણ્ય પણ વપરાયેલું અને સામાન્ય રીતે પુણ્યપર્વણી એમ બોલાય છે.

આહમ, બારસ, પૂણિમા, અમાસ અને રવિસંક્રાંતિના દિવસો પુણ્યપર્વાણિના ગણાય છે. ગૃહસ્થાશ્રમીએ આ દિવસોમાં અતિથિ પ્રાપ્તિ, પૂજ્ય વગેરેને જમાડવા જોઈએ, તેવું પણ થતું નથી.

જેવો—ઉગે તેવો આથમે—એવી કહેતી છે કે માણસ ભૂખ્યું ઉઠે છે પણ ભૂખ્યું સુતું નથી, પણ અહિં તો જેવો સૂર્ય ઉગે છે તેવોજ આથમે છે એટલે કે, ચાલુ ઉપવાસજ પજા કરે છે. તડકો છાંયડો આવતોજ નથી. એક સરખી કંગાલિયત ચાલ્યા કરે છે.

સતકુળ—(સત્કુલ=સારૂ ધર) ઉંચા કુળ-કુટુંબ એવા, કુટુંબનાં વર કે કન્યા છોકરાંને મળશે નહિ.

શ્રાદ્ધ—સંવત્સરી—(શ્રદ્ધા ઉપરથી શ્રાદ્ધ) પિતૃઓ નિમિત્ત શ્રદ્ધાથી આપવું તે. પ્રહ્લભોજનાદિ કરવાં તે. ભાદરવા સુદિ ૧૫થી અમાસ પર્યંતની તિથિઓ શ્રાદ્ધ માટે છે. તે શ્રાદ્ધ પક્ષ કહેવાય છે. સંવત્સરી એટલે વર્ષ દિવસે આવતી મરણ તિથિ. ગૃહસ્થોએ પિતૃઓને સંવત્સરી અને શ્રાદ્ધને અવસરે તૃપ્ત કરવા જોઈએ. તે પણ આપણાથી થતું નથી.

વાગલાં—વળખાં, કાંકાં.

આંગલાં—બાળકનાં બદિયાન, ડગલી.

અખોટિયું—ત્રિવલિકુ જાતિમાં ભોજન વખતે અખોટિયું પહેરવાની રીત છે. જેને કોઈ અડકેલું હોય નહિ એવું વસ્ત્ર-વાણું કરીને રેશમી વસ્ત્ર, મુગટો.

ધોતીઉં—ધોતીઉ પહેરવાને પણ છોકરાં પાસે વસ્ત્ર નથી, ને તેઓ ટાટે પાણીએ બિચારાં સ્નાન કરે છે.

વાધ્યા—(વૃધ્ to increase) હળમત પણ ગરીબીને લીધે કરા-

વાતી નથી અને છોકરાં વગેરેના નખ અને જટા-માથાના વાળ વધી ગયા છે. તેઓ રાખમાં પેસીને સુતાં હોવાથી જટામાંથી રાખોડી ઉડે છે. ઘટા=આસપાસનો ફેલાવ-પ્રસાર ઉડીને ફેલાવું તે.

દર્ભ-ડાભ.

આહાર-(આનહ to eat) ખાવું, ખોરાક.

અંગાર-અંગારા; બળતો કાચલો, લાળો. સ્ત્રી સુદામાને કહે છે કે, ડાભની તૂટી ગયેલી સાદડીમાં તમે પડી રહો છો અને બે ત્રણ દિવસે ખોરાક પામે છો તેથી મને અંગાર ઉડે છે, હું બળી મરું છું.

દરિદ્રસમુદ્ર-[કર્મધારય સમાસ] દરિદ્રતાનો દરિયો.

હેવાતણુ-પતિ જીવતો હોય એવી સ્ત્રીની સ્થિતિ તે; સૌભાગ્ય; સધવાપણું.

શણગાર-(શૃંગાર) ભૂષણ, ધરેણાં.

કાજળ-[કજ્જલ] મેશ, આંખે આંજવાનું અંજન. એ દિવેલની ધુણીનો મેલ, કારબન છે.

કીડીયાહાર-કીડિયા સેર, ડાળા કાચના મણકાની સેર.

સૌભાગ્ય,-હેવાતણુ, સધવાપણું.

લલાટ,-કપાળ.

કંકુ-(કુંકુમ) રાતુ ચૂર્ણ. એ હળદર અને ખારાની મેળવણીનું બને છે. કુંકુમનો સંસ્કૃતમાં કેસર અર્થ થાય છે.

સુકું-(શુષ્ક) સુકાઈ ગયેલું.

સુદામાની સ્ત્રીએ ધરની કંગાલિયતનું આ પ્રમાણે વર્ણન

કરી પોતાને પણ સૌભાગ્યમાં કંઈ ઘરેણાં તો શું પણ હેવા-
તન દર્શક ચુડો, કંકુ, કે કેડિયાસેર સરખી પણ નથી, એમ
કહી પોતાથી આ દૈન્યનું દુઃખ સહેવાતું નથી એમ બતાવી હાથ
નેડીને-કરગરીને શ્રીકૃષ્ણની મૈત્રી હોવાથી તેમને મળવા જવાનું
કહ્યું કે જેથી કંગાલિયતમાંથી ઉદ્ધાર થાય.

સહેવાય—(સદ્ to endure) વેઠાય, ખમાય.

દહાડી—રોજરોજ, નિત્ય, દરરોજ.

ભરથાર—(મૃ to nourish ઉપરથી મર્તા) ભરણુપોષણ કરનાર,
પતિ, સ્વામી.

માધવ—(મા+ધવ=મા-Godess of wealth and ધવ hus-
band. પછી તત્પુરુષ.) લક્ષ્મીના પતિ-વિષ્ણુ-અહિં શ્રીકૃષ્ણ.

કલ્પવૃક્ષ—(ક્લ્પ-to think and વૃક્ષ a tree) જે ઇચ્છીએ
તે આપે એવું સ્વર્ગનું એક વૃક્ષ-ઝાડ, સુદામાની સ્ત્રી શ્રીકૃષ્ણને
કલ્પવૃક્ષ કહી એમ સમજાવે છે કે તમે ત્યાં જશો તો આપણું
જે ઇચ્છીએ છીએ તે સૌ પ્રાપ્ત થશે, શ્રીકૃષ્ણ તમારા બાળ-
મિત્ર છે, એમ તમે વારંવાર કહો છો માટે તેમને મળવા જાઓ.
તે આપણી કામનાઓ પૂરશે.

જીવ—(જીવ્ to live) પ્રાણ, ચૈતન્ય.

ક્રીડા—(ક્રીડ્ to play) રમત.

પ્રગટ—(પ્રકટ) ખુલ્લું, ચાહત.

હુતાશ—(હુ+અશ્ to eat) હોમેલું-નાંખેલું હોય તે બધું બાળી
ખાઈ જનાર તે, અગ્નિ.

અમૃતપાન—(અમૃત-પાન) અમરત પીવું તે, સુધાપાન.

જમડિકર—(યમ+કિંકર-પ-તત્પુરૂષ) જમરાજના દૂત, સેવક.

અધ્યાત્મ—આત્મા સંબંધી.

ચિંતા—શીકર.

માયાવરણ—(માયા+આવરણ. પ. તત્પુરૂષ સમાસ.) માયાની અંધારી-
દાંડણ, આચ્છાદન.

આપદા—(આ+પત્ to fall) દુઃખ, પીડા, શીકર.

વશ્યું—કર્તુઃ ચોંટયું, લાગ્યું.

પાતક—પાપ. સુદામાને શ્રીકૃષ્ણ પાસે જવાનું સમજાવતાં તેમની સ્ત્રી
કહે છે—તમારે શ્રીકૃષ્ણની સાથે મિત્રાચાર-લાઇબંધી છે, તો
એ કદપવૃક્ષ સમાન મિત્ર પાસે કેમ જતા નથી? જાઓ.
દાખલાઓ આપતાં કહે છે કે-જે જીવ જળમાં રહે છે તે શા
માટે તરસે મરે? અગ્નિ સળગાવી જે તેનું સેવન કરે છે તેને
ટાઢ કેમ વહાય? જેણે અમૃતનું પાન કરેલું છે તે જમના
દૂતોનો શા માટે ભય રાખે? જેની જીભે સરસ્વતી છે તેને
આત્મા સંબંધી ચિંતા શા માટે હોય? જે સદ્ગુરુને સેવે છે
તેને માયાનું આવરણ શું? અને જે હમેશ શ્રીહરિને સેવે છે
તેને જન્મમરણની આપદા શી? અર્થાત્ જેને શામળિયાની
સાથે રહે છે તેનું ઘર અનાથ જેવું શા માટે હોય? નજ
હોવું નેહાએ; માટે મારી છેલ્લી વિનંતિ ધ્યાનમાં લઇ આપ
શ્રીકૃષ્ણને ત્યાં જાઓ. આપણુ બ્રાહ્મણને બીજા માગવામાં શી
લાજ છે ?

અનાથ,—(અ+નાથ) ગરીબ, અસહાય.

ભૂત્રર—(ભૂ+ત્રર. દ્વિ. તત્પુરૂષ સમાસ) પૃથ્વીને ધારણુ કરનાર.

ચૈદલોક—પુરાણો પ્રમાણે તળે ઉપર મળીને ૧૪ લોક—ભુવન કહે-
વાય છે. ૧ ભૂલોક (આ પૃથ્વી ઉપર વસતા લોક) ૨ ભૂવર્
લોક, ૩ સ્વર્ગ લોક, ૪ મહર્ લોક, ૫ જન લોક, ૬ તપો લોક
અને ૭ સત્ય લોક. ૮ અતલ, ૯ વિતલ, ૧૦ સુતલ, ૧૧
તલાતલ, ૧૨ મહાતલ, ૧૩ રસાતલ, અને ૧૪ પાતાલ. આ
ચૈદ ભુવન અથવા લોકોનો ભર્તા જે કૃષ્ણ તે જરૂર તમારું
દારિદ્ર કાપશે.

દીન—ગરીબ, કંગાલ.

દરિદ્રનાં દુઃખ—(દ્રુમ a tree) શ્રીકૃષ્ણ ભગવાન આપણને દીન
જાણી જરૂર દયા કરશે અને આપણાં દરિદ્રતાનાં દુઃખ—ઝાડ
મનમાં છિત આપીને જરૂર ટાળશે—દળદરના વનમાંથી છુટાં કરશે—
ધનવૈભવ આપશે, માટે જરાએ શરમાવ નહિ અને તેમનાં
દર્શને જાવ.

આ કડવામાં સુદામાની સ્ત્રીએ બહુજ સારી દલીલો કરી
તેના પતિને દળદર ફેડવાને તત્પર કર્યો છે.

કડવું ૩ જી.

શ્રીકૃષ્ણને ત્યાં યાચના કરવા જવું, કે ના જવું? એ બાબત
સુદામા અને તેમની સ્ત્રી વચ્ચે થયેલો સંવાદ આ કડવામાં છે.
કવિવર પ્રેમાનંદે આ સંવાદમાં સુદામાની સ્ત્રીને ગૃહ રાજ્યની
પ્રધાન બનાવી છે અને ખરેખર વિનયથી સ્વામીને તેણે પોતાના
મતમાં આણ્યો છે. સ્વામીને સમજાવીને રસ્તે લાવવો એ

સ્ત્રીઓનું મુખ્ય કર્તવ્ય છે અને તેનું સ્ત્રીઓને અનુકરણીય
ચિત્ર અહિં રજુ કરવામાં આવેલું છે.

નયો—(યાચ્ to beg) યાચના કરો.

નદવરાય—(યાદવ-યદુવંશીઓ.) નદવનો રાજા-શ્રીકૃષ્ણ.

ભાવડ—(ભવ+અટ્-કરવું.) ભવ-મંસારમાં ભટકવાપણાનું દુઃખ
પીડા તે, ભાવડ ભાગશે. આખા ભવની ઉપાધિ મટશે.

ગોમતીમાં જઈ—દ્વારકામાંની એક નાની નદી. ખાડી જેવી એ નદી છે.
અહિં 'ગોમતીમાં જઈ' એવું પદ ગંધ એસતું નથી, એ
કેકાણે ધન નહિ જડે તોપણ શ્રી હરિનાં દર્શનનું ફળ નહિ
જાય, એવું પદ કદાપિ હોય, એ મંલવિત છે.

આ ત્રણ ચરણ સુદામાની સ્ત્રીનાં છે અને તેમાં તે પગે
લાગીને તેમને કહે છે કે દ્વારકાં જઈ નદવનો રાજા શ્રી
કૃષ્ણની યાચના કરો. એથી દૈન્યની આ બંધી પીડાનો અંત
આવશે. કદાપિ ધન નહિ મળે તો પણ ગોમતી સ્નાન અને
કૃષ્ણ દર્શનનું ફળ એજે નહિ જાય, માટે જરૂર જાઓ.

પ્રતિવાય—(પ્રતિ+ઈ to go and અવ મળીને પ્રત્યવાય) હર-
કત, અડચણ.

મામ—મમત્વ, પોતાપણું (selfrespect) ટેક, અહંભાવ.

સુદામો કહે છે કે માગવામાં હરકત તો નથી, પરંતુ મિત્ર
આગળ મમત્વ છોડી દેતાં જીવ જતો હોય એટલું બધું લાગે છે,
તો શા માટે ટેક છોડવો ?

કેદર—પેટ, સ્ત્રી કહે છે કે પેટને માટે તો નીચ પાસે જઈને પણ
વિનયથી પ્રણામ કરીને ઉભા રહેવું પડે છે, ત્યારે આ તો

મળવા જેવું સ્થાનક છે, તો મામ રાખી શા માટે કામ વણ-
સાડવું-બગાડવું? વણસે— (વિન્નશ ઉપરથી વણસવું—નાશ
પામવું.)

દુર્બળ—(દુર્+વલ=બળ રહિત) બળહીન—અહિં દીન, ગરીબ એવો
અર્થ છે. પ્રેમાનંદે દરેક ઠેકાણે દુર્બળ-ગરીબ-દીન, એ અર્થમાં
વાપર્યો છે “દુર્બળની દીકરી રાંકડી, આચાર કરી બાંધો
રાખડી” માંમેરૂ.

લક્ષ્મીનાથ—લક્ષ્મી પતિ-રમાપતિ-વિષ્ણુ-શ્રી કૃષ્ણ. સુદામા કહે
છે કે શ્રી કૃષ્ણ એકલા નહિ હોય પણ જનદંવા તેમની પાસે
એકા હશે. તેઓ બધાની વચ્ચે જઈ યાચના માટે શી રીતે
હું જમણો હાથ લંબાવું. મારા જેવા દુર્બળના રૂપથી લક્ષ્મીનાથ
લાજે નહિ ?

ઉદ્યમી—(ઉત્+યમ્ to strive ઉદ્યમ) ઉદ્યમ કરનાર આ ચરણ
“જે પુરૂષ હોય ઉદ્યમી તે, જઈ કરે પોતાનું કાર્ય”
આમ જોઈએ.

સ્ત્રી કહે છે કે જે પુરુષ ઉદ્યમી હોય છે તે હરેક પ્રકારે
પોતાનું કામ કરે છે અને આપણે તો પાછાણ છીએ, કે જેનો
કુલધર્મ બીજા માગવાનો છે. આપણને બીજાવામાં લાજ શી ?

ગર્ભવાસ—(ગર્મ+વાસ સપ્તમી તત્પુરૂષ) ગર્ભમાં રહેવું.

રક્ષા—રક્ષણ-પોષણ.

સુખલીલા—સુખની લીલા, મોજ કરવી તે; સંસારને સુખ રૂપ
માની લીલા રમતગમત મેળવવી તે.

વિસરે—(વિ-સ્મૃ to forget) ભુલીએ.

ભાવ—(ભવ to be) કામના, મનનું વક્ષણ.

ભિન્ન—જુદું. સુદામા સ્ત્રીને કહે છે કે પ્રાણી દશ મહિના ગર્ભમાં રહે છે ત્યાં પરમેશ્વર તેનું રક્ષણ પોષણ કરે છે. તે સર્વના અંતરની વાત-પીડ જાણનાર છે, એમ વારંવાર શું કહેવું? જ્યારે અંતર્યામી રક્ષણ પોષણ કરનાર છે ત્યારે મનમાં મંતોષ રાખીને રહેવું, ઉઘમ કરવાનું કંઈ કારણ નથી. ઉઘમ કરીને ધન મેળવીએ તો સુખલીલામાં પડાય અને તેથી આપણા હૃદયના ભાવ ભિન્ન-જુદા પડી જાય તથા ભક્તિ વિસારે પડે, માટે મામ મુકવાનું કંઈ કારણ નથી.

પરિવાર—છોકરાં છૈયાં, વસ્તાર, કુટુંબીજન.

જગદીશ—(જગત્-દૈશ. પ. તત્પુરુષ) જગતના ઇશ તે, પરમેશ્વર, અહિં રામ.

યાચવા ન જાઈએ અને ઘરમાં પડી રહીએ તો પરિવાર છોકરાં છૈયાં કેમ જીવે? માટે જાચવા જાવ. હું તમને બીજા-વાર જાચવાનું કહીશ નહિ. વિભીષણ મોટો રાજાને ધીરવીર હતો તો પણ તેણે રામને જાચ્યા હતા તો પછી આપણે ગરીબ જન શા માટે ન જાચીએ? પ્રભુ શ્રીકૃષ્ણ સામાં પગલાં ભરવાથી-શરણે જવાથી દુખદર અને તેમના ભાગના ચણા ખાઈ જવાથી જે રીસ ચઢેલી છે તે પણ ઉતરી જશે.

દીન—ગરીબ, કંગાલ. **પાણિ**—હાથ, કર. **વદન**—મુખ. **વરણ**—(વર્ણ) રંગ. **ચિહ્ન**—લક્ષણ ઇહાં—અહિં.

નવનિધ—નવ-નિધિ કહેવાય છે, અને તે બધા કુખેર ભંડારીની પાસે રહે છે: એનાં નામ:—૧ પદ્મ ૨ મહાપદ્મ ૩ શંખ,

૪ મકર, ૫ કચ્છપ. ૬ મુકુંદ, ૭ કુંદ, ૮ નીલ અને ૯ ખર્વ.

સુદામા—માગતાં હાથ જોડવા પડે, ગરીબ વાણી બોલવી પડે અને મોં પીળું શીકું પડી જાય. આ બધાં ચિહ્ન બીજા માગનારનાં છે. એવી સ્થિતિમાં મુકાવા કરતાં તો મરણુ સાફ. અંતર્યામી રામ આખા વિશ્વની સ્થિતિ જાણે છે તે જો આપવું હશે તો ઘેર બેઠાંજ આપશે, ત્યાં જવાનું કંઈ કામ નથી. વળી ત્યાં જવા તરફ મારા ચરણ ચાલતા નથી, તેમ મિત્ર આગળ મામ મુકીને માગવું તે પણ મારી કાયામાં ધિક્ પડ્યા બરોબર લાગે છે.

અગ્નિ—નહિ જાણીતા; જાણુ રહિત.

ઘટઘટમાં—શરીરમાંના દરેક છિદ્રમાં, સર્વત્ર.

પુરુષપુરાણ—પુરાણ પુરુષ, આદિકાળનો પુરુષ તે; પરમેશ્વર (પુરાણ જીનું પ્રાચીન.)

સ્ત્રી કહે છે—શ્રી કૃષ્ણ અંતર્યામી છે. તેમને તમારે કશું કહેવુંજ પડશે નહિ. એ બધું જાણે છે તેનાથી કંઈ અગ્નિ નથી; કારણ કે મનુષ્ય માત્રનાં શરીરના દરેક દરેક સ્થાનમાં તે રહેલો છે. એ આદિ પુરુષ આપણું દારિદ્ર જરૂર કાપશે અને હમેશની આપદા ટળી જશે.

દસમાસ—ગર્ભના નવ દશ મહિના પ્રાણી ગર્ભમાં રહેલો જીવ કશો ઉઘમ કરતો નથી તેમ છતાં પણ પરમેશ્વર તેનું રક્ષણ પોષણ કરે છે, તે શ્રી હરિ આપણને વિસારશે નહિ, એમ જાણીને સંતોષ રાખો.

જ્ઞાની—સમજી; સંસારની અસારતા સમજનાર, અધ્યાત્મ જ્ઞાનવાળો.

વૈરાગી—(રંજ ઉપરથી રાગ અને વિનાશ) મંસારી રાગ જેને નથી તે, પ્રેમ-પ્રપંચ રહિત, સાધુમંત.

ત્યાગી—(ત્યજ્ to abandon તજ દેવું) જેણે મંસારની માયા છોડી દીધી છે એવો, વૈરાગી, સાધુ.

પંડિત—વિદ્વાન; ધર્મશાસ્ત્રાદિક જ્ઞાણનાર.

ગુણભંડાર—(ગુણ+ભંડાર પછી તત્પુરુષ સમાસ) ગુણના ભંડાર-નિધિ. ગુણસાગર.

અવતાર—જન્મ. (અવ+તૃ ઉતરવું.)

અધમ—હલકું, નીચું.

આંસુ—(અશ્રુ) આંસુભરે આંખમાં એમ-અર્થાત્ રહે.

પ્રેમદા—(પ્રેમ+દા આપવું) પ્રેમ આપનાર સ્ત્રી.

ઉચરે—ઓણે. (ઉત્+ર્ ઓણવું, અવાજ કરવો તે ઉપરથી)

સુદામાની અયાચક વૃત્તિ દૃઢ જોઈ તેમની સ્ત્રી કહે છે કે, તમે, જ્ઞાની, વિરાગી, ત્યાગી, મોટા પંડિત અને ગુણભંડાર થઈ બેસી રહો છો, ત્યારે હું જે એક અખળા તરીકે અવતરેલી છું તે કેવી રીતે યાચી શકું?

ઋષિપત્ની—સુદામા (ઋષિ) ની સ્ત્રી, સ્ત્રીનો અવતાર હળકો-અધમ છે તે શું કરે એવું કહેતાં કહેતાં તેની આંખમાં પાણી ભરાઈ આવ્યાં-તે રડી પડી. તેના રડવાથી અને દુઃખથી સુદામાએ આગલા કડવામાં તેને સમજાવ્યો ફરીને યત્ન કર્યો છે.

કડવું ૪ થું.

સુંદરી—(સુન્દર-રૂપાણું) રૂપાણી સ્ત્રી. સામાન્ય રીતે હરેક સ્ત્રીને માટે વપરાય છે.

ઘેલી કાણે કરી—કાણે લભાવી-ભૂત લગાડયું, એવા અર્થમાં છે.

નિર્મ્યું—નક્કી કરેલું. (નિર્નમા) આગળથી ચોકસ કરી નાંખેલું.

વિધિ—(વિનય) પ્રત્તા, નસીબ.

વૃદ્ધિહાણુ—(વન્દ સમાસ) લાલ-નુકશાન, વધધટ, વતુંઓધું થવું તે.

યાચના કરવા માટે દારકા જવાની સ્ત્રીની હઠ જોઇને સુદામાએ કહ્યું કે, તને કાણે આ ઘેલું લગાડયું છે. હું શિખા-મણે શી દેઉ ! વિધિએ વિધાતાએ કર્મમાં જે નક્કી કરેલું હશે તેજ મળશે, કારણ કે, મનુષ્યને આ જન્મમાં જે વૃદ્ધિ હાણુ થાય છે, તે પ્રભુ આગળથીજ નિર્માણ કરે છે.

ખડધાન—ધાસિયું ધાન, સામો, કાંગ, ગંટી વગેરે. વાવી કેળવીને ઉછેરેલા ખેતરનું નહિ તે.

શાળ—ઉચ્ચાગ્નતની ડાંગેર કે જેમાંથી સારી જાતના ચોખ્ખા મળે છે તે, કમોદ, કુલંદ્રે વગેરે.

શોચના—(શુચ to bewail) શોક કરવો તે.

એકાદશીવ્રત—અગિયારસને દિવસે ઉપવાસ કરવાનો નિયમ તે.

તીર્થ—યાત્રાનું સ્થળ તે, પુણ્યપવિત્ર સ્થાન. તીર્થોપવાસ (તીર્થ+ઉપવાસ) યાત્રાળુઓમાં એવો રિવાજ છે કે જે દિવસે તીર્થ સ્થાનમાં પહોંચ્યાય તે દિવસે ઉપવાસ કરવો.

કર્મવાદને અનુસરીને સુદામા કહે છે કે પૂર્વ જન્મે જે સુકૃત કર્યા હોય તો આ જન્મે તેનું ફળ મળે, પરંતુ આપણે તો એવાં પુણ્યનાં કામ પેલે ભવ કરેલાં નહિ હોય એટલે આ જન્મમાં સુખ ક્યાંથી પામીએ? દૃષ્ટાંત આપતાં કહે છે કે ખડધાન વાવ્યું હોય અને શાલીની આશા રાખીએ અને પાણી વહી ગયા પછી પાળ બાંધવા જઈએ, એવું આ છે. આ જન્મે પેલા જન્મનાં કાર્યને માટે કંઈ બની શકે નહિ, એટલે તેનો શોચ કરવો નકામો છે. વળી કહે છે કે—આ જન્મમાં પણ આપણાથી કંઈ સત્કર્મ થતાં નથી તો પછી સુખની—સારા ફળની આશા રાખવી તે ફોગટજ છે.

વાયસ—કાગડો. ગો—ગાય. ગ્રાસ—દ્રાણિયો, ગૃહસ્થાશ્રમીનો એ ધર્મ છે કે પોતાને માટે જે રસોઈ કરી હોય તેમાંથી ગાય, કુતરે અને કીટ પતંગાદિને માટે કંઈક કાઢવું. પોતાને અન્નની તાણ છે ત્યાં આ શી રીતે બને? અતિથિ વગેરે પણ આપણે ઘેરથી નિરાશ થઈને પાળ જાય છે તો પછી ક્યા જન્મના ફળે આપણને સુખ મળે?

હરિ-પ્રસાદ—દેવને ધરાવેલી ખાવાની ચીજ તે. અશુદ્ધ-અપવિત્ર. એકાદશી વગેરે વ્રત થતાં નથી, તીર્થ ઉપવાસ કર્યા નથી, વૈશ્વદેવ-યજ્ઞ-યાગ-હોમ હવન વગેરેથી અગ્નિને તૃપ્ત કર્યો નથી, શ્વાન, વાયસ કે ગાયને માટે કંઈ અપાતું નથી, અતિથિ નિર્મુખ જાય છે, હરિને સામગ્રી ધરાવી તેનો પ્રસાદ લેવાતો નથી, માત્ર અશુદ્ધ એટલે કે જેનો રસોઈમાં ભાગ છે તેને આપ્યા વગરનું અન્ન તેથી પેટ ભરીએ છીએ એટલે પશુના અવતારમાંથી મનુષ્યના અવતારમાં આવ્યાં છીએ, એ ઉપકાર રૂપે માની સંતોષ

રૂપી અમૃતપાન કરી હાલ જીવને શાંત રાખ કે જેથી કોઈ વાર બીજે જન્મે પણ સુખ પ્રાપ્ત થાય.

સુદામાનો કર્મવાદ અને જ્ઞાનથી સંતોષ રાખવાનું સાંભળીને તેમની સ્ત્રીએ કહ્યું કે, મારું મન જડ-જ્ઞાનશૂન્ય થઈ ગયું છે અને મને તમારું જ્ઞાન બીજકુલ ગોઠવું નથી, માટે આળકો રૂંધે છે તેમને માટે અન્ન લાવો.

જોગેશ્વર—(યોગીશ્વર) યોગમાં મોટા થયેલા, અર્થાત્ યોગી-ઓના અગ્રેસર.

હરિભક્ત—વિષ્ણુના ભક્તો.

ભજન—(મજ 10 worship) હરિના ગુણ ગાવા તે.

અન્નપૂર્ણા—દુર્ગાદેવી, પાર્વતી. ખૂટે નહિ એમ અન્ન પૂરૂં પાડનારી શક્તિ.

અક્ષયપાત્ર—(અક્ષય ન ખૂટે એવું) જેમાંથી ખાવાનું ખૂટે નહિ એવું પાત્ર.

ઈન્દ્ર—દેવતાઓનો રાજા.

કામધેનુ—(કામનધેનુ) જેથી કામના થાય તેવું આપનારી ગાય તે, સુરભિ.

કોણુમાત્ર—શા હિસાબમાં, શી ગણતરીમાં—એમ.

સુર—દેવલોકો.

મનવાંછિત—મનમાં ઇચ્છા કરેલું—મનથી ચિંતેલું.

ધર્મ—કલ્યાણકારક ને ઇશ્વરને પ્રાપ્ત કરવાનો જે માર્ગ તે. મનુષ્યનું કર્તવ્ય.

પ્રાણ—જીવ, ચૈતન્ય વિશેષ.

ઉલો—ટકી રહેલો, નિભતો, અસ્તિત્વમાં રહેલો.

વિધિએ લખ્યા અક્ષર—છઠ્ઠીના લેખ. લોકમાન્યતા એવી છે કે, આગકના જન્મ પછી છઠ્ઠે દિવસે વિધાતા તેના જીવનમાં જે સુખ-દુઃખ પડવાનાં હોય તેનો લેખ લખી જાય છે, અને તે પછી તેના જીવન દરમિયાન બન્યા કરે છે.

ધરણીધર—(ધરણી+ધૃ-ધર) પૃથ્વીને ધારણ કરનાર-ધર્મધર. અહિં ધારણ કરનારનો અર્થ ઝીલનાર નહિ પણ સાધન આપી જગતને ચલાવનાર એવો છે.

તતખેવ—(તત્ક્ષણ) તરતજ.

સુદામાની સ્ત્રીએ તેમને કહ્યું કે, જોગેશ્વર કે હરિના ભક્ત કાંઈનેએ અન્ન વગર ચાલતું નથી. અન્નને લીધે જગત જીવે છે. ભક્તોને પણ અન્ન વગર ભક્તિ સૂઝતી નથી. ગીતામાં કહ્યું છે કે, અન્નથી જગત-અરે ભૂતમાત્ર ઉત્પન્ન થાય છે તે જીવે છે. અન્નને માટે શિવ-મહાદેવજીએ અન્નપૂર્ણા-દુર્ગાદેવીને પોતાને ઘેર રાખ્યાં છે, સૂર્યે અક્ષયપાત્ર રાખ્યું છે, ઇંદ્રે કામધેનુ ગાય અને દેવ લોકે કલ્પવૃક્ષ અન્ન પ્રાપ્ત થાય તે માટે રાખ્યાં છે, તો પછી આપણે કાણ માત્ર-શી ગણતરીમાં, જે અન્નને માટે તજવીજ નાં કરીએ ?

અન્ન વગર પ્રાણ ટકતો નથી અને પ્રાણ વગર ધર્મે થતો નથી. આંખો મંસાર-જગત અન્ન ઉપરજી જીવે-નિભે છે; માટે શ્રી કૃષ્ણને મળવા જાઓ, ફેરો ફોગટ જશે નહિ. વિધિએ-વિધાત્રીએ આપણા કપાળમાં જે દારિદ્ર્યના અક્ષર પાડ્યા છે,

તે ધરણીધર એવા શ્રી કૃષ્ણ જરૂર ધોષ નાંખશે. દરિદ્રતા રૂપી
ઝાડવાં ત્રિકમ-ત્રણ પગલે ત્રણે ભુવનને વ્યાપ કરનાર ભગવાન
કાપી નાંખશે, માટે હે નાથ ! તમે દારકાં જાઓ. હું તમારો
પાડ-ઉપકાર માનીશ.

કડવું ૫ મું.

એગી—(યોગી) ઋષિ, વૈરાગી, સાગી. શુક્રેયાગી, કર્મધારય સમાસ.

વિપ્ર-બ્રાહ્મણ, દ્વિજ.

આપ—પોતે, અર્થાત્ આત્મા.

સર્વથા—નક્કી, જરૂર, ખચીત.

રાંક—(રંક ઉપરથી) ગરીબ.

કુંવર—(કુમાર) છોકરો; મોટા માણસ અને રાજા વગેરેનો પુત્ર તે.

સમુદાય—(સમ-ઉત્-૩ ૧૦ ૬૦-સાયમાં જવું) સમૂહ, ટોળું.

હુરખ-હર્ષ, આનંદ.

પાડોસણ—(પ્રતિ+ત્સ ઉપરથી પાસે રહેનારી) પાડોસમાં રહેતી સ્ત્રી.

કાંગ—એક જાતનું ખડધાન્ય. એના તાંદળા નિકળે છે. સાધારણ લોક

અને તેમાં બ્રાહ્મણ-તાપસ વગેરે લોક વનમાં પૂર્વે ખડધાન્ય-

નોજ ઉપયોગ કરતા.

ઉખળે—(ઉલ્લસલ) ખાંડણિયો.

ઓખણ્યા—ઓખણવું-ખાંડવું, છડવું-છડ્યા. તગતગતા-ચળકતા.

કાંગ અને કોદરા વગેરેના ઓખા-ખીજ ભરડીને તાંદળા કઢાય છે-

અને છડવાથી તે ઉજળા થાય છે. કાંગ વગેરેના કણ છડવાથી

ઝીણું મોતી જેવા તગતગે છે.

પરીક્ષિતને શુક્રનેગી-શુક્રદેવજી કહે છે કે-હે રાજા ! સુદામાને તેમની સ્ત્રીએ દારકાં જવાને પગે લાગી લાગીને વિનવ્યા, ત્યારે તેમણે આપ-મન સાથે વિચાર કર્યો કે, છોકરાં અન્ન વગર ટળવળે છે, તેથી સ્ત્રી ખિચારી આમ કલ્પાંત કરે છે, માટે મારે જરૂર જવું પડશે, ચાચવા ગયા વગર છુટકા નથી. આવો વિચાર કર્યા પછી તેમણે સ્ત્રીને કહ્યું કે-હું જાઉં તો ખરો પણ શ્રી કૃષ્ણનાં આજ્ઞાકા વગેરે વિંટાઇ વળે તો મારે તેમને કંઈ ભેટ આપવી પડે, તે ક્યાં છે ?

સ્ત્રીને ઉત્સાહ આવ્યો અને પાડોસણ પાસે જઈ-પાછા આપવાનું કહીને કાંગના તાંદળા લઈ આવી. પછી તેને છડી, ઉજળા કરી સુદામાને અંધાવ્યા.

છોવાય—અભડાય, અપવિત્ર થાય. ભેટ આપવાના તાંદળા અપવિત્ર થાય નહિ તે માટે ઉપરાઉપરી-છોડતાં રીસ ચઢે એમ ઘણાંક ચિંથરે બાંધ્યા. સુદામા જવા નિકળ્યા ત્યારે છોકરાંએ કહ્યું કે, “પિતાજી એવું લાવજો જયમ જન્ય આપણી ભૂખ.” આપણી બધી વસ્તુની તાણ મટે એવું કંઈક લાવજો. ભૂખ-ખાવાની જે કુદરતી માગણી તે. અન્નની ભૂખજ નહિ પરંતુ જીવનનાં સાધનની તાણ તે કાણ આપે ? અહિં ભૂખનો અર્થ કાંઈ જાતનો સંકોચ રહે નહિ એવું લાવજો એવો છે.

દીનવાણી—છોકરાંનું ગરીબીનું બોલવું સાંભળી સુદામાએ દાર-કાથી કંઈ મળશે નહિ, તેથી શંકા હોવાને લીધે નિશાસો નાંખો તે લાંબીશ એમ નહિ કહેતાં, બાધેબારે માત્ર એટ-

લુંજ કહ્યું “ કે પરબ્રહ્મ આશા પૂરશે.” પરમાત્મા ઉપર શ્રદ્ધા રાખો.

સંચર્યા—(સમ+ચર્ to go) ચાલ્યા.

પરિવાર—(પરિ+૪ to surround) છોકરાંદૈયાં, વગેરે કુટુંબનાં માણસોનો સમુદાય તે.

ભક્તશણુગાર—ભક્ત શિરોમણિ; ભક્તમંડળીને શોભાવે એવા.

ભાલ—કપાળ, તિલક=ટીકું. રસના-જીલ.

ભણુતોજન્ય—ભોલતો-વારંવાર ભોલવું-એટલે જપવું-જપતો જન્ય.

કુખ—ડાલ, દર્ભ. અહિં શકારનો સ્વકાર પ્રાસને માટે અમસ્તોજ કરેલો છે, દાઢી વગેરેના વાળ વધવાથી તેમનું મુખ દર્ભનું જળી ભોથું હોય એવું લાગતું હતું એમ.

કદૂપ—ખેડોળ, કદરૂપું. સુદામાનો દારકા પ્રતિ સંચાર વર્ણવતાં કાંવ કહે છે કે-ભક્તના શણુગાર પણ બેરાગી જેવા, મુખ ઉપરના વાળને લીધે કદરૂપા લાગતા, જટામાંથી સામા પવનને લીધે રાખના ગોટા ઉડાડતા, જોડાની ધૂળથી ચારે તરફના આકાશને રંજોડીર્ણ કરતા, મોઢે શ્વાસ ન માય તેમ ધસમસ જતા, સામા મળનારને વિસ્મય ઉપજાવતા સુદામાજતા હતા.

ધૂમ્ર—ધુમાડો.

ઉપાનરેણુ—(ઉપાનહૂ+રેણુ-રજ) ધૂળ અભ્ર-આકાશ.

જોજન—યોજન, ચાર ગાઉ જેટલું માપ, કોટાન કોટ-કોટિ પર્યંત, આસપાસ એમ.

ધસમસ—ઉતાવળા. વિસ્મય-અચંખો, નવાઈ.

તૈલાલ્યંગ—(તૈલ-અભિ-અંજે) શરીરે તેલ ચોળવું તે; તેલનું મર્દન.

હુખું—નહિ સુંવાળું, ખડખડું. ચિકાશ વગરનું.

ગાત્ર—શરીર. જોષ્ટિકા-લાકડી. કૌપીન-સંન્યાસીનું ટુંકું-લંગોટી વાળવાનું વસ્ત્ર.

જીરણ—(જીર્ણ) ધસાર્ધ ગયેલું, જીનું.

વનકુળી—વલ્કલ, ઝાડની છાલનું વસ્ત્ર.

પરિધાન—(પરિધા-to dress) પહેરવું-પહેરવાનું તે.

ભાગ્યભાનુ—નસીબનો સિતારો-સૂર્ય. (પ. તત્પુરુષ સમાસ.)

ગરીબ; ઉત્સાહ રહિત, ભોળિયા પાત્રણનું બોલવું, ચાલવું, શરીરના રંગ ઢંગ, અને પહેરવેશ વગેરેનું ચિત્ર કવિએ આપ્યું છે.

થોડાશ્રમે—શુકદેવજી કહે છે કે-હે રાજન્ ! શ્રી કૃષ્ણની કૃપાએ થોડાજ શ્રમમાં સુદામો 'મને શ્રી કૃષ્ણ પોતાના જેવો બનાવશે' એવો વિચાર કરતા કરતા દારિકા પહોંચી ગયા.

કડવું ૬ કું.

દ્વારામતી—દારકા. આ કડવામાં દારકાનું વર્ણન, અને લોકો તથા છોકરાંથી પળવાતા અને હસાતા ગરીબ સુદામાનું કૃષ્ણલવનપ્રતિ ગમન વર્ણવેલું છે.

કનકકોટ—કનક=સોનું. તેનો કોટ શહેરની દિવાલ. (પ. તત્પુરુષ)

મણિમયરત્ન—મણિના જેવાં ગોળ અને ચળકતાં રત્નો, મૂલ્યવાન કાચ કે સ્ફટિક.

કાંગરે—કાંગરો; સપાટીની ઉપર નિકળેલો શંકુ. આ શંકુ-કાંગરે મણીના જેવાં રત્ન જડેલાં.

કોટાં—કોટની ઉપલી સપાટી આગળ ૨૫-૨૫ માણસ એસે કે ઉભા રહે એવી બહાર પડતા ધોરાની અગાસી તે.

કોશીસાં—એ કાકા વચ્ચેના કોટને મથાળે ઉભા રહી બાલો નાખાય એવી બખોલ તે.

વિશ્વકર્મા—કારીગરનો દેવ. એ બ્રહ્માનો પુત્ર હતો અને એણે બધી કારીગરીવાળી બનાવટો શોધી કાઢી હતી. દેવ લોકનો શિષ્ટી; શિષ્ટીઓનો આરાધ્ય દેવ. કડિયા, સુતાર, શલાટ વગેરે કારીગરો એને પોતાનો ઇષ્ટદેવ માને છે.

દુર્ગા—(દુર્ગ+ગમ્ જવું) ઝટ લઇને જેમાં પેસાય નહિ એવું મજાનું મકાન-કિલ્લો.

ધ્વજ—(ધ્વજા) વાવટો; કેતુ.

દુન્દુભિ—ચામડું મઢેલાં વાળં; એક જાતનાં તાસા જેવાં નગારાં.

સુદર્શન—વિષ્ણુનું એ નામનું ચક્ર. એમ કહેવાય છે કે-દ્વારકાની રક્ષા માટે શ્રી કૃષ્ણે પોતાના ચક્ર સુદર્શનને શહેરની આસપાસ ફરતું રાખ્યું હતું. પ્રેમાનંદે ઓખાહરણમાં પણ તેને રક્ષા કરતું જણાવ્યું. 'રક્ષા કરવા ફરે છે ચક્ર, ત્યાં તો જઈ ન શકે રાય શક.'

ગંભીરનાદ—ધેરી ગર્જના. દ્વારકા સમુદ્રના તટ નજીક હોવાથી સમુદ્રની ધેરી ગર્જનાઓ હમેશા થયા કરે છે. સોનાનો કોટ, રત્ન જડિત કાંગરા, શત્રુથી ઝટ પ્રવેશ થાય નહિ એવા કિલ્લા,

તેની ઉપર ફરફરતી ખ્વજઓ, કાઠે કાઠે વાગતાં નખારાં, સમુદ્રનો ઘેરો નાદ અને વિશ્વકર્માની કારીગીરી વગેરે જોતાં મન મોહી રહે એવી શાલા અને રાનક વર્ણવી.

ગોમતીસંગમ—નગર પાસે ગોમતી નામે એક નદી છે તેનો સમુદ્ર સાથે સંગમ થાય છે. એમાં દેશ પરદેશના-ચારે વર્ણના યાત્રાળુ આવી સ્નાન કરીને પરમ ગતિ પામે છે. ગોમતી સ્નાનથી પરમ ગતિ પ્રાપ્ત થતી હોવાથી દ્વારકાને મુક્તિ-ભવઅંધ તોડનાર નગર કહેવામાં આવે છે અને એની શાલામાં મણા-ખામી-ખોડ નથી.

સ્નાન—(સ્ના નહાવું) ઉપર વર્ણવી એવી દારિકા આવી એટલે ગોમતીમાં સ્નાન કરીને સુદામાએ તેમાં પ્રવેશ કર્યો. પણ લોક નાગરિકથી જુદી જાતનું વિચિત્ર તેમનું રૂપ-ડોળ જોઈને છોકરાં ખીજવતાં ખીજવતાં પુકે ચાલવા માંડ્યાં.

જાદવસ્ત્રી—દ્વારકામાં યાદવો રહેતા હતા તેમની સ્ત્રીઓ, એક ખીજને તાળી આપી સુદામાના ડોળ-ઢંગ ઉપર મશ્કરીમાં હસવા લાગી. કાંઈ કહે-આવો નર જ્યાં રહેતો હશે તે નગરને ધન્ય છે ! ખીજ કહે-આંધ, જે સ્ત્રીએ મોટાં વ્રત અને તપ કર્યો હશે તેને આવો ભરથાર મળ્યો હશે ! ત્રીજ કહે-ઈન્દુ-ચંદ્ર, કાંઈ કહે-ખરેખર કામદેવ ? આને રૂપે તો કેશવ-કૃષ્ણ અને રામ-અર્જુન પણ હારી જાય તેમ છે ? વળી કાંઈ કહે કે-પતિવ્રતાનાં મન આને જોઈને તો મોહીશે ! આ પ્રમાણે મશ્કરી હા વચ્ચે સુદામા દ્વારકાની શેરીઓમાં માર્ગ કરતા ચાલ્યા.

હાઉ—છોકરાંને ખીવરાવે એવું કલ્પિત ભયપ્રદ પ્રાણી. કાષ્ઠ સ્ત્રીઓ
એમ પણ કહેતી કે—આ તો હાઉ જેવો છે. રોતું છોકરું હોય
તેને ખતાવશો તો છાનું રહી જશે !

ચેષ્ટા—મશ્કરી; હાથો. લોકો મશ્કરીઓ કરે, છોકરાં કાંકરા મારે, અને
તાળીઓ પાડે. વળગે ગાલ—ગાલ પુલાવી ફૂંકાર કરે, નાનાં
છોકરાં તેની આગળ ફરી વળે—રોકે, તેમ છતાં સુદામાજી તો
રામ કૃષ્ણનો ઉચ્ચાર કરતા અને હસતા હસતા ચાલ્યા જાય.

સાધુદષ્ટિ—આટઆટલું થવા છતાં જેના ઉપર ક્રોધની અસર ઉપ-
જેલી નહિ એવી ક્ષમા નજરના.

કૃપાનાથ—દયાળુ; કરૂણા એજ જેનો સ્વભાવ છે એવા.

પ્રત્યુત્તર—(પ્રતિ+ઉત્તર) સામે જવાબ.

દ્વારપાળ—ખારણાના રક્ષક; દ્વાર સાચવનાર.

દિગ્ગપાળ—(દિશ+પાલ) દિશાઓનું રક્ષણ કરનાર દેવ.

ધામ—સ્થાન, મકાન, પવિત્ર સુંદર સ્થળ,

ભાણુ—સૂર્ય. લોકની મશ્કરીઓ અને છોકરાંની પજવણીને હસતા
હસતા સુદામા જતા હતા તેથી એક વૃદ્ધ યાદવને તે સાધુ પુરુષ
જેવા લાગ્યા. તેણે ઉભા રાખી ખબર પૂછી અને સુદામાને હરિ-
દર્શન માટે જવું હતું તેથી રાજમહેલનો માર્ગ ખતાવ્યો.

હાટ—દુકાન. ચૌટાં=ખજાનર જ્યાં ચાર રસ્તા એકઠા થતા હોય ત્યાં
આગળની દુકાનો વગેરે તે.

ચોક—ખુલ્લી જગા; આંગણું, છાનું=કાખલીઓ. ઝરખાં=ખારીના ઉંખ-
રાથી બહાર ધસતી એક. ગોખ-નાની ડોકા ખારીનો રવેશ.
અટારી સાંકડું પણ લાંબુ છળુ. મેડી=આગલી ખડકી ઉપરનો

સુંદર મેડો તે.

જડિત્ર—એસાડેલું ગોઠવીને ખચિત કરેલું.

ઝાકઝમાળી—ચક્રચક્રટથી ઉજ્જવળ દેખાતું હોય એવું.

મીનાકારી—મીનાથી સારી રીતે જડવું તે, મીનાનું જડિત્ર કામ.
કાચના રસને મીનો કહે છે, અને એના વડે સોનાના દાગીના
વગેરેમાં ખોલણ પાડી રંગિત-રત્નાદિ જડીને આકાર પાડ-
વામાં આવે છે.

અમરાપુરી—દેવનગરી. ઓવારી—ઉતરતી ગણાય એવી—તુચ્છ,
રદ: કંઈ વિશાતમાં નહિ એવું.

સ્ફટિક—કાચ જેવો ઉજ્જો ઘાળો પથ્થર.

નાટારંભ—નાટકો, નાચ અને ગમ્મતો વગેરે.

મૃદંગ—પખાજ. ઉપંગ—મૃદંગની સાથે ભળતું વાદ્ય.

હરિણનાં—મૃગને થંભાવી રાખે એવા રાગનાં—અહિં આગળ તો
“હરિનાં” ગીત-કીર્તન એવો પાઠ લેવો યુક્ત છે.

રમકઝમક—રમઝમ. મોટા જાદુવોનાં અને લોકનાં સુંદર મકાન
અને તેમાં થઈ રહેલા નાટારંભ-ઉત્સવ વગેરે દારકાની જાહો-
જલાલી અને આનંદ-જેતા જેતા સુદામા રાજદારમાં પહોં-
ચ્યા. રાજદાર આગળનું વર્ણન.

પતાકા—ત્રિકોણાકાર ધ્વજ તે.

કળશ—(કલશ) લોટો: ઘટ. મંદિર વગેરેનાં શિખર મોટા નાના
લોટાની ઉતરડથી ખનાવાય છે.

જંગડજંગડ—વાઘમાંથી નિકળતો એવો-અવાજ તે.

શરણાધ—કુંડીને વગાડવાનું વાયુવાદ-પીપુડી. નરેરી-એક વાદ.
હેમ-સોનું.

અછોડો—રાશ, અળદ અને ઘોડાને આધવાનો દોર.

મદગળતા—હાથી જ્યારે ભરજીવાનીમાં આવે છે ત્યારે તેના
લમણામાંથી ચીકણો પરસેવો ઝરે છે. એને જીવાનીનો મદ
કહે છે. એ વખતે હાથી મસ્ત થાય છે.

માતંગ—હાથી, ગજ. નવલો રંગ-નવીન શોભા ગજશાળા
હાથીનો તખેલો.

ઇંદ્રાણી—ઇન્દ્રની પત્ની, શચિ.

છપ્પનકોટિ—છપ્પન કરોડ જનદવ. અહિં જનદવ સંખ્યા અસાધરણ
મોટી છે તે યુક્ત નથી, પરંતુ છપ્પન કુળ-ગોત્રના યાદવો
એવા અર્થ યુક્ત છે.

દાનવ—દનુના પુત્રો ને; રાક્ષસ જાતિના જન.

પ્રભા—પરવા. કનવા, દરકાર.

પ્રતિહાર—પહેરેગીર, આરણા ઉપર રહેનારો રક્ષક.

સંકલ્પ-વિકલ્પ—નક્કી ને નહિ નક્કી એવું તે, તર્કવિતર્ક. રાજદ્વાર
આગળની ભલક જોઇ અંદર જવું કે ન જવું, શું કરવું ને
શું નહિ, એમ સુદામો ડામાડોળ વિચારમાં પડ્યા.

ગહન--નકળાય એવું તે ગહન, કર્મની ગતિ ગહન કહેવાય છે.
સુદામા અહિં પોતાને શ્રી કૃષ્ણની સાથે સરખાવતાં પોતે
લિખારી જેવા રહ્યા અને કૃષ્ણ જે તેમના સહાધ્યાયી હતા
તે આવી જાહેજલાલીના ભોક્તા થયા, તે કર્મની ગહન
ગતિનુંજ પરિણામ એમ કહે છે.

પૃથ્વીપતિ—રાજ. સિંહાસનરથ—રાજ, આચાર્ય વગેરેને બેસવાની

સુંદર ખુરસી પર્યંક તે, સિંહાસન. ઇન્દ્રાસન—દેવના રાજની ગાદી.

છડીદાર—ચોપદાર, છડી પોકારનાર હજુરિયો. તવ—ત્યારે.

પ્રણામ—(પ્રાન્નમ્—નમસ્કાર.) નમસ્કાર; બે હાથ જોડી નમન કરવું તે.

દ્વારકાની શોભા, રાજદ્વાર આગળનો ઢાક વગેરે વગેરે જોતા સુદામા રાજમહેલ આગળ ગયા ત્યારે તેમને વિચાર થઈ આવ્યો કે—અહો ! કર્મની કેવી ગતિ છે ! એક ગુરુના અમે બે વિદ્યાર્થી. તેમાં એક પૃથ્વીપતિ અને હું ગરીબ ભિખારી !! પણ ના, ના, હું કાણુ ને એ કાણુ ? એમ કહી મન વાળ્યું એટલામાં છડીદારે વિવેકથી તમે કાણુ છો ને કેમ આવ્યા છો એમ પૂછ્યું. સુદામે શ્રીકૃષ્ણ સાથે પોતાને મૈત્રી છે અને મળવા માટે આવ્યો છું, માટે ‘સુદામો આવ્યો છે ?’ એવું કહેવરાવે, એમ કહ્યું. તરત પ્રતિદાર તે સમાચાર લઈ અંદર ગયો. સાતમા કડવામાં હવે મુલાકાતનો પ્રસંગ આવે છે.

કેટલું ૭ મું.

અવિનાશ—(નશ્ ઉપરથી વિનાશ અને જેનો નાશ નથી તે અવિનાશ) શ્રી કૃષ્ણ ભગવાન.

અષ્ટ—આઠ. પટરાણી—મુખ્ય રાણી તે. શ્રી કૃષ્ણને ૧૬૧૦૮ સ્ત્રીઓ હતી. તેમાં રુકિમણી, મિત્રવિંદા, ભદ્રા, જાંબુવતી, સત્યા,

કલિંદી, લક્ષ્મણા અને સત્યભામા, આ આઠ પટરાણીઓ મળ્યાતી.

તળાંસે—ચાપેઃ દાબે. પગ તળાંસવા.

ઢોળે—નાંખે. ઢોળવુંન્ન્રવાહી પદાર્થ પાત્રની બહાર પડવો, અને પાંખાથી પવન નાંખવો; વિંજવું, પવન આવે એમ ફેરવવું.
“કાળજડાની કાર હું તમને વિંઝણુલે વા ઢોળું, રાજ.”

યક્ષકર્દમ—શરીરે ચોળવાનું એક સુગંધિદાર ચૂર્ણ—દ્રવ્ય. કુંકુમાગુરુ કસ્તૂરી કર્પૂરં ચંદનં તથા મહાસુગંધમિત્યુક્તે નામતો યક્ષકર્દમઃ । કુંકુમ, અગુરુ, કસ્તૂરી, કપુર, ચંદન વગેરે ચણી સુગંધવાળી વસ્તુઓનું ચૂર્ણ તે યક્ષકર્દમ.

સેવે—યક્ષકર્દમથી સેવા કરે—ચોળે.

ઉસેવે—એકઠું કરે. સહસ્ર-હજાર, શત-સો.

ગજગામા—હાથીના જેવી ધીરી ડોલતી મજેની ચાત્ર ચાત્રનારી.

મૃગાનેણી—મૃગ-હરિણના જેવાં ચંચળ નેત્રવાળી.

ચંદ્રચકોરી—ચંદ્ર પર જેવી ચકોરી એકટસે જોયા કરે છે તેમ શ્રી કૃષ્ણવદનનેજ જોષ રહેનારી.

મુઝ્યા—આવતી જીવાનીવાળી તે. મુઝ્યા—સંસારમાં જોને હજી પુરી સમજ આવેલી નથી એવી હલેતી. સ્ત્રીઓની સાહિત્યકારોએ તણ અવસ્થાઓ ગણી છે—મુઝ્યા, મધ્યા અને પ્રૌઢા.

કિશોરી—બાળ વયની. બળકાવે—શોભાવે—બખડાવે. મોરી—એક જાતની બંગડી.

કંચુકી કોરી—નવી—અણધોઈ ચોળી.

શચે—રાજ થાય. વાતે વાસે—વાતો કરે. વાસવું—ખોલવું. વિરાજે—શોભે.

ચંગ—ચંગ, ઉપંગ, મૃદંગ, શ્રીમંડળ અને વીણા. આ બધાં ગાયનમાં વપરાતા વાદ્યનાં નામ છે.

ગાંધર્વી કળા—દેવ લોકના ગવૈયા ગાંધર્વ કહેવાય છે. તેઓ ગાયન વાદ્યમાં પ્રવીણ હોય છે માટે તેમના જેવી કળા હોંશિયારી તે.

થેઈથેઈકાર—નાચ રંગની ઝડી પડી રહેવી તે. અંગુઠા ઉપર અથવા તો પગ જાણે ભોંય અડતોજ ન હોય તેમ નાચની ધુન મચવી તે. થેકડા ઉપરથી થનકકાર.

ઘાતી—દોડતી. સાહેલી—સખી. અહિં પ્રતીહારી—દાસીના અર્થમાં સાહેલી શબ્દ વાપરેલો છે.

દ્વિજ—(દ્વિ+જ જન્મેલું ઉપરથી) બ્રાહ્મણ. એક માતાના પેટથી જન્મ અને બીજા ઉપવીતાદિક સંસ્કાર જન્મ. એમ બે જન્મ બ્રાહ્મણ માટે માનેલા છે. પંખી પણ દ્વિજ કહેવાય છે.

અવશ્યમેવ—(અવશ્યમ્+એવ) જરૂર, નક્કી.

સુદામા રાજમહેલની દેવડીએ આવ્યા અને તેમણે પોતે આવ્યાના સમાચાર શ્રી કૃષ્ણને મોકલાવ્યા તે સમયે શ્રી કૃષ્ણના અંતઃપુરમાં કેવો નાટારંભ થઈ રહ્યો હતો તેનું આગલી કડીઓમાં વર્ણન કર્યું છે. સુદામા આવ્યા છે, એવા સમાચાર આપવા આવેલી દાસી પોતે ઘણાક ઋષિઓને ઓળખતી પણ તેમાંના આ કોઈ નથી એમ કહી 'સુદામા' એ નામ વિદિત કરે છે.

નારદ—બ્રહ્માના પુત્ર. એ બ્રહ્મચારી વીણા પર હરિ ભક્તિ કરતા હમેશ ત્રણે લોકમાં ફરતા રહેતા. બે જણને આકુચવળું ભરાવી લડાઈની ગમ્મત જોવાની એમને ટેવ હતી તેથી આપણામાં એવા માણસને માટે નારદજી અને નારદવેડા શબ્દો પ્રચલિત થયેલા છે.

વસિષ્ઠ—સપ્તર્ષિઓમાંના એક ઋષિ—સૂર્યવંશીઓના ગુરુ.

વામદેવ—ઋગ્વેદના બીજા મંડળના કર્તા—એક મોટા ઋષિ.

દુર્વાસા—એક ક્રોધમૂર્તિ ઋષિ.

અગસ્ત્ય—મોટા ઋષિ. દક્ષિણમાં આર્યસંસ્કૃતિના મુખ્ય પ્રચારક.

વિશ્વામિત્ર—એ જન્મે ક્ષત્રિય હતા, પરંતુ ભારે તપના પ્રભાવે બ્રહ્મર્ષિ થયા હતા. હરિશ્ચંદ્રના સસની એમણે ખરેખરી કસોટી કરી હતી.

અત્રિ—સપ્તર્ષિઓમાંના એક ઋષિ.

ચિહ્ન પત્રો—ઓળખ કે લક્ષામણ પત્ર.

ભાસે—(માત્ર to perceive) લાગે: દેખાય.

તુંબીપાત્ર—તુંબડું. નહીં-દુધીની જાતનું એક વેલ ફળ થાય છે. તેનું ફાટણું. આગળ તેમજ અત્યારે સાધુ અને બાવાઓ વગેરે લોટા તરીકે વાપરે છે તે.

પિંગળ—પીળાચટા રંગનું ભુખંડ.

થોડાથોડ—(સ્તોક ઉપરથી) ટોળેટોળાં.

રણુછોડ—શ્રી કૃષ્ણ. દેવામાંથી છોડાવનાર. એની વ્યુત્પત્તિ આમ કરાય છે. (ઋણ+છિદ્ to cut કાપવું) શાસ્ત્રમાં એમ કહેલું છે કે બ્રાહ્મણનો બાળક ત્રણ ઋણ સાથે જન્મે છે, એટલે દેવ ઋણ, પિતૃ ઋણ અને મનુષ્ય ઋણ. શ્રી કૃષ્ણ તેમના ભક્તને આ ત્રણે ઋણમાંથી મુક્ત થાય એવી સ્થિતિ આપે છે. સુદામાને આપી તેમ.

વિસામો—(વિશ્રામ) થાક અને દુઃખ વગેરેનો મન ઉપરનો ભાર ઓછો કરવાનું સ્થાન તે.

મોજાં—મોજડી; જોડા. હાલ વપરાતાં મોજા નહિ.

જુગ—યુગ; મહા મોટા કાળના ચાર ભાગ પાડેલા છે. તેમાં સત્ય-યુગ, ત્રેતાયુગ, દ્વાપરયુગ, અને કલિયુગ. હાંખા વખતને માટે યુગ-જુગ કહેવાય છે.—તમને આવતાં આવતાં જુગ થઈ ગયો.

પૂજાયાળ—અતિથિ-મોટા પુરુષને આવકાર દેતાં તેનું પૂજન કરવામાં આવે છે. અર્ધ્યાપાદ આપવામાં આવે છે. તે સંભાર પૂર્ણ થાળ-તાસક તે.

સાવધાન—(સ+અવધાન) ધ્યાન, સચેત, લક્ષ રાખવું તે. અહિં તૈયારના અર્થમાં વપરાયો છે.

સાદુપે—સૌથી. આ 'પે' કાનવ ચરોતરમા પંચમીના પ્રત્યય તરીકે વપરાય છે.

તવ—સારે. **સામગ્રી**—સાહિત્ય, સંભાર, અમુક માટે જોઈતી જરૂરી વસ્તુ. વાનાં, જમણમાં વાનીઓ વગેરે.

કંદર્પ—કામદેવ, રમર, રતિપતિ. પુરૂષ રૂપને માટે કામદેવ અને સ્ત્રી રૂપને માટે રતિ શબ્દ વપરાય છે.

ઉપહાર—(ઉપ+હૃ) ભેટ. **લોચન**—આંખ, નેત્ર.

છખીલાજીએ—વરણાગીએ-શ્રી કૃષ્ણે,

જુટીયાલે—કુદરતી રીતે જેમ અંગ હાલતાં હોય તેમ આજ્ઞવું તે. **જુટી ચાલ**—જુટ મોઢે-જેમ જીભ ચાલે તેમ.

દીનદયાળ—ગરીબ તરફ દયાભાવવાળા-ગરીબને પાળનાર પ્રભુ.

શ્રાવણનેવ—આંસુના પાણીને શ્રાવણ ભાદરવાની ચાલુ જળધાર સાથે સરખાવવાની રૂઢિ છે તેથી અહિં પણ મિત્ર દર્શનથી

પ્રેમનાં આંસુ શ્રાવણનાં નેવ ગળે તેમ ગળવા માંડ્યાં એવો અર્થ છે.

કૈાતુક—તવાઇ: વિસ્મય ઉપજાવે એવું તે.

અશરણશરણ—(અશરણ+શરણ પદી તત્પુરુષ.) શરણ રહિતને શરણ આપનાર—શ્રી કૃષ્ણ.

વિમાન—વાયુમાં ઉડતું-ઉડે એવું હળવું વાહન.

સુદામા નામનો ઋષિ બ્રાહ્મણ આંગણે આવીને ઉભો છે, એવા સમાચાર કાને પડતાંજ શ્રી કૃષ્ણ બાળપણનો મિત્ર સ્નેહ સંભારી સ્ત્રીઓને અર્ધ્યાપાદ તૈયાર કરવાની આજ્ઞા આપી, સુદામાની સામે લેવા-સત્કાર આપવા ઉતાવળા ઉતાવળા દ્વારપર ગયા: અને સુદામાએ પોતાને વિદ્યાબ્યાસમાં સહાય કરેલી તથા તે ભક્ત પુણ્ય સ્વરૂપ બ્રાહ્મણ છે એમ જાણી તેમને પગે પડ્યા. સુદામાએ તેમને ઉઠાડી જાતીએ આંખ્યા-ભેટીને મળ્યા.

આલિંગન—મેટવું તે. હોવાું-ફાળવું. મોટા પ્રતિ નાનાએ જે વિવેક વાપરવો જોઈએ તે વિવેકને અનુસરી શ્રી કૃષ્ણે સુદામાના હાથમાંથી તુંખીપાત્ર ને પોટલું આગ્રહ કરી લઈ લીધાં.

રંકંધામ—ગરીબનું ઘર. સુદામાને કહ્યું કે-મિત્ર ! તમે હું રંકનું ધામ અહિં પધારીને પાવનં કર્યું. મિત્રને તેડીને શ્રી કૃષ્ણ મહેલમાં આવ્યા એટલે સુદામાનું સ્વરૂપ અને ડોળ જોઈ જીવાન રાણીઓ હસવા લાગી.

વાંકાબોલાં—બટકબોલાં-હઠાખોર-છુટા મોંનાં સત્યભામા તો બોલ્યાં

કે—આવા રૂપાળા મિત્ર!! જોજો બાપ, છોકરાં સંતાડજો નહિ તો કાકાને જોઈને છળી મરશે?

કુટડા—રૂપાળા. સોંધો=સુગંધિદાર ઉપટણું. સત્યભામા—આમને સોંધાને રૂપાળા મિત્રને રાખોડી.

છળીશે—વિચિત્રતા-વિકરાળતા જોઈ ચૂમકીને બહીવું—બહીશે.

વિસ્મય—નવાઈ, અચંબો. વિસ્મિત થઈ—એમ જોઈએ, વા વિસ્મય પામીને. શ્રી કૃષ્ણ સુદામાની સેવા કરવા લાગ્યા ત્યારે સત્યભામાજ નહિ પરંતુ બીજી રાણીઓ પણ તેમના સામું જોઈ હસવા ને એક બીજી પ્રત્યે મસ્કરીમાં કરડાગીઓ કરવા લાગી. રૂક્મણીએ બટકોમાં સત્યભામાને અને બીજી સપત્નીઓને કહ્યું કે, તમે ભક્તના પ્રભાવને જાણતાં નથી—અજ્ઞાણ્યાં છો, તેથી ભક્તને ઝોળાઓ અને મૌન થઈ વિવેકમાં રહો.

શ્રી હરિ કેવા ભક્તાધીન છે તે રાણીઓને તેમજ જોનારને શીખવવાને—સમજાવવાને માટે કૃષ્ણ પોતે સુદામાને પલંગ પર બેસાડી તેમની સેવા કરવા લાગ્યા.

કડવું ૮ મું.

ભક્તાધીન—(ભક્ત+અર્ધાન દ્વિતીયા તત્પુરૂષ સમાસ) ભક્તને વશ, ભક્તની મરજી મુજબ વર્તનાર.

દીન—ગરીબ (દી—હસ્ત નહિ. દિન એટલે તો દિવસ થાય.)

સુખશય્યા—(સુખ+શય્યા ચતુર્થી તત્પુરૂષ) સુખે સુવાય એવું બિઝાનું—પલંગ; દોલિયાનું સુવું તે.

ચમર—(ચામર) હિમાલયમાં લાંબા ઘોળા વાળવાળાં ચાક ગાયની જાતનાં ઢોર થાય છે તેના વાળની ઝાટકણી. લાટડાના ડાંડા સાથે સોના ચાંદીની ખોળીમાં એ વાળનો ગુચ્છ ખેસાડેલો હોય છે અને તે રાજા તથા મોટા માણસની આગળ મચ્છર, માખી ઉડાડવાને વિંઝવામાં આવે છે. એ રાજચિહ્નમાં ગણાય છે.

ચક્રપાણિ—(ચક્ર+પાણિ બહુ વ્રીહિ સમાસ) ચક્ર જેના હાથમાં છે તે—અર્હિ શ્રી કૃષ્ણ.

નેત્રસમશ્યા—(પ. તત્પુરુષ) આંખની ઇશારત.

મંદમંદ—ધીરું ધીરું ‘મંદમંદ હસે સત્યભામા આયો ધુંધટ તાણી’ કૃષ્ણને સુદામા જેવા દુર્જાળની આવી રાજરસી સેવા કરતા જોઇ મળકી સત્યભામા સુદામાને જેડ ગણી લાંબો ધુંધટ તાણી તેમાં ધીરું ધીરું હસવા લાગી—કે આ શા મિત્ર ! અને આ શી સેવા !!

નાભિકમળ—(નાભિ+કમલ પ. તત્પુરુષ.) નાભી રૂપી કમળ તે. શ્રી કૃષ્ણનું પરમેશ્વરપણું બતાવવાને કહે છે કે-જે વિજયુના નાભિકમળમાંથી બ્રહ્મા પ્રગટ થયા અને જેણે પગમાં જગતની ઉત્પત્તિ કરી, (કૃષ્ણાવતારમાં) ચાલુ અવતારના બાળપણમાં માટી ખાવાથી માતાને મુખ દેખાડતાં તેને જગત દેખાડ્યું તથા વિશ્વામિત્ર જેવા તપસ્વીને જેણે મહા તપ કર્યા પછી દુર્લભ દર્શન દીધું હતું તે શ્રી કૃષ્ણે સુદામાના પગ ધોઇ, તે પાણીનું પાન કરી ભક્તાધીનતા બતાવી, તથા પોતાને પીળે દુપદે તેમના પગ લુછી નાંખ્યા.

બ્રહ્મા—આર્યની દેવત્રિપુટિમાં બ્રહ્મા, વિષ્ણુ ને મહેશ્વર ત્રણ દેવ મોટા છે, તેમાંના બ્રહ્મા સૃષ્ટિ ઉત્પન્ન કરે છે, વિષ્ણુ પાળે છે અને મહેશ્વર નાશ કરે છે. વિધાતા-સૃષ્ટિકર્તા.

તાપસ—તપ કરનારો, ઋષિ.

દોહલે—(દુર્લભ) દુર્લભ, મહા કષ્ટે. •

પખાળી—ઘોષ. (પ્ર+ક્ષાલ્ to wash.)

પાદોદક—(પાદ-પગ અને ઉદક-પાણી) પગ ધોયાનું પાણી. દેવ, ગુરુ અને વડીલના પગ ઘોષ તે પાણી માથે ચઢાવવાનો કે ક્રિયિત પાન કરવાનો પણ રિવાજ છે. આ રિવાજને અનુસરી કૃષ્ણે સુદામાના પગ ઘોષને તે પાણી પીધું.

પીત—પીળા. (પછોડી-ઉપરણો. કર-હાથ.

વિંઝણો—(વ્યજન) પંખો. અર્ધપાદ પૂજન થઈ રહ્યા પછી શ્રી કૃષ્ણ પોતે વિંઝણો લઈ તેમને પવન દોળવા લાગ્યા.

વેદર્થી—વિદર્ભ દેશના રાજા ભીમકની પુત્રી તે રૂકિમણી.

ઘૃતપકવ—ઘીમાં પકવેલી-તળેલ; ઘીમાં સેકેલું-તળેલું.

પકવાન—(પક્ક+અન્ન) ઘીમાં પકવેલી ખાવાની વાનીઓ—ચીજો. પુરી, ઘેખર વગેરે.

શર્કરાસંયુક્ત—(શર્કરા+સંયુક્ત તૃતીયા તત્પુરૂષ) સાકરે યુક્ત—સાકર-વાળું. (પાણી)

પયપાન—(પયસ-દૂધ અને પા-પિવ્ ઉપરથી પાન) પકવાનનું ભોજન કરાવી ઉપરથી સાકર નાંખીને તૈયાર કરેલું દૂધ પાનું.

શુદ્ધાચમન—(શુદ્ધ-ચોખ્ખું-આ-ચમ્-આચમન) પછી ચોખ્ખા પાણીનો ઘુંટ ભરાવ્યો, હાથેળીમાં પાણી લઈ પીવું તે આચમન.

શામળવાન—(શામલ-વાન-બહુત્રીહિ સમાસ.) શામવર્ણના કૃષ્ણે જમાણા પછી તાંબૂલ ખવડાવ્યું.

વાધ્યું—વધ્યું-થાળમાં બાકી રહેલું તે. પ્રસાદ—(પ્ર-સદ્ ઉપરથી) પ્રસન્ન થઈને આપેલું તે. થાળમાં જે પકવાન વધ્યાં હતાં તે પ્રસાદ તરીકે સૌ આરોગ્યાં-લીધાં-ખાધાં.

નાપે—ન+આપે. બ્રહ્માદિક દેવલોકને જે સુખ ન આપે તે સુખ શ્રીકૃષ્ણે સુદામાને આવા આતિથ્યથી આપ્યું.

મુકુંદ—શ્રીકૃષ્ણ. કૃષ્ણ વારંવાર સુદામા સામું જુએ અને આનંદ પામે તેથી તાંદુલની પેલી પોટલી કૃષ્ણને છ જશે કે શું ? એવી ચિંતાએ-શરમે-શરીરે સુદામાનું કંપે, અને વારંવાર તે જોવામાં આવે નહિ તે માટે ઉંડીને ઉંડી જાંગ તળે દબાવ્યા કરે.

વ્યાપે—(વિ+આપ્-પ્રસરવું) થાય, મનમાં ઉપજે (આનંદ).

ચાંપે—દાખે, જંઘા-જંઘ, સાથળ.

જાણ્યાતણીગત્ય—જાણવાની શક્તિ.

કડવું ૯ મું.

ગોવિન્દ—(ગો+વિન્દ્ જાણવું) ગો-ઈન્દ્રિયોને જાણનાર, સંયમી તે. શ્રીકૃષ્ણ.

ગોઠડી—(ગોષ્ઠિ) વાત, ગુંજ.

આતુર—ઉત્કંઠિત, ઉત્સુક, જાણવાને તલપાપડ થઈ રહેલું.

દુર્બળ—(દુર્બલ નહિ બળવાન) કૃષ્ણ, સુકાઇ ગયેલું, કમજોર, શુષ્ક.

મન મુકીને—ખુલ્લે દિલે, વગર ભેદે.

બાળસ્નેહી—નાનપણથી સ્નેહ-પ્રીતિવાળું.

સદ્ગુરુ—જ્ઞાનીગુરુ, જ્ઞાનોપદેશ કરે એવો સારો ઉપદેશક.

કાનકુંકવો—ગુરુમંત્ર મુકવો, મંત્ર-જાની વાત હમેશ કાનમાં મુખ ધાલીને કહેવામાં આવે છે. અહિં-શ્રીકૃષ્ણ સુદામાને પૂછે છે કે કોઇ સદ્ગુરુએ તમને સંસારની માયા છોડી દેવા બાબત તો કાન કુંકવો નથીને ?

વિરાગી—રાગ રહિત, પ્રેમ-સંસારની માયા રહિત-સાધુ, વેરાગી.

ત્યાગી—(ત્યજ્ ઉપરથી) જેણે માયાનો ત્યાગ કરેલો છે તે.

પ્રજાળયું—(પ્રજ્વલ્ ઉપરથી) બાળયું, અહિં સુકવી નાખ્યું.

યોગ—(યોગ)બ્રહ્મમાં ચિત્તવૃત્તિ જોડવી તે. યુજ્ જોડવું ઉપરથી યોગ. કોઇ પણ વિષયમાં વૃત્તિને એકતાર કરવી તે યોગ, અભેદ જોડાણ, રૂઢઅર્થ-ત્યાગમાં છે.

તપ—(તપ્-તપવું) તપાય એવી રીતે અમુક કર્મની સાધના માટે ત્રુત ઉપવાસાદિક કરવાં તે. અચળ નિશ્ચયે અમુક ધ્યેયને માટે તપવું-કષ્ટ વેડવું તે.

દેહી—((દેહ-પ્રાકૃતમાં કહિં કહિં હ ને ઠેકાણે એકલી ર થાય છે:- દેહ=દેહ-શરીર અને કહિં હ કાર કામ રહીને તેને ઈ લાગે છે, પરંતુ સંસ્કૃતના રૂન પ્રત્યયથી દેહી એટલે દેહમાં રહેનારો-દેહવાળો એવો અર્થ કરવાનો નથી. અહિં સંસ્કૃત જેવો અર્થ નહિ પણ પ્રાકૃત દેહ-દેહ અર્થ છે.

માથેથયો—માથા ઉપર સ્વ-જાત ઉપર, ‘શત્રુ કોઇ માથે થયો’ તમારી જાત સામે કોઇ શત્રુ ઉત્પન્ન થયો છે ?

કર્મદોષે—આગલા કોઇ પાપ કર્મને લીધે, કર્મના દોષથી.

લાલી—(બ્રાતૃજાયા ઉપરથી ભોળાઇ.) શ્રીકૃષ્ણ સુદામાને પૂછે છે કે કોઇ ગુરુના ઉપદેશથી સંસારની માયા છોડી ત્યાગી થવાથી, કોઇ યોગ સાધનાથી, કોઇ તપથી કે શાથી તમે દેહ સુકવી નાંખ્યો છે? તમારે માથે કોઇ શત્રુ ઉભો થયો છે, ધરની કોઇ વસ્તુ ચોરાઇ ગઈ છે કે શું? ક્યા દુઃખે તમો આવા દુર્જન થઇ ગયા છો? તમારી પાસે ધાતુનું પાત્ર રહ્યું ન હોય તેમ તુંખડું લઇને છેક આવે વેષે અહિં આવવાથી મને તમારી બહુજ દીન હાલત સમજાય છે! મારાં લાલી શું વઢકણાં હોઇ તે લોહી ચૂસે છે કે, પેટપુર ખાવાનું મળતું નથી કે શુ છે? કે જેથી આવા દુર્જન અને દીન બની ગયા છો?

શીશ—(શીર્ષ) માથું.

વિજોગ—(વિનયોગ) એક બીજાથી જુદાઇ, વિરહ તે.

હુંને—પહેલા પુરુષનું એક વચન સર્વનામ હું. ગણમાં હું સર્વનામની સાથે વિલક્ષિતઓ જુદા જુદા શબ્દોથી બને છે:—મને મુજથી, મુજમાં છતાં કવિતામાં હું અને તુંને ખારોખાર વિલક્ષિતઓ લાગે છે:—હુંને, હુંથી.

પિંડ—કાઠું, શરીર પુષ્ટ=ખડું. સુદામાએ ઉત્તર આપ્યો કે, માંડે શરીર અને મારી સાંસારિક સ્થિતિ આપના વિયોગને લીધેજ આવી થઇ ગઇ છે પણ હવે જ્યારે આપ મને મળ્યા છો ત્યારે જરૂર માંડે શરીર પ્રપ્રુક્ષિત થશે.



કડવુ ૧૦ મું.

બે સ્નેહીઓ એકઠા થતાં બાળ-જીવાનીની ગમ્મતની વાતો કરતાં જે આનંદ ઉપજે છે અને જીની થયેલી સ્નેહની સાંકળ જે ઉજ્જવળતા ધારણ કરે છે તે પ્રસંગ આ કડવામાં લખતે કવિએ કૃષ્ણ અને સુદામા વચ્ચે, તેમજ એ વાતો સાંભળતી કૃષ્ણ પત્નીઓ વચ્ચે જે કૌતુક સાથે પ્રેમની લાગણીને પુનઃ તાજ કરાવી છે. તે ખરેખર અપૂર્વજ છે. ઉત્તરરામ ચરિતમાં ભવભૂતિએ આગલા પ્રસંગોની જે રમણીતાએ રસિકાનાં હૃદય રસાર્દ બનાવ્યાં છે તેવોજ આ પ્રસંગ છે.

સાંભરે છે—(તમને) યાદ આવે છે, એમ કહી વિદ્યાર્થી અવસ્થામાં કેમ વર્તતા-આચરતા હતા અને કેવા અભેદ બંધુત્વથી રહેતા હતા, તે સુદામાને મંભારી આપ્યું છે.

પેર—રીત, આચરણ. કૃષ્ણ પ્રસંગ યાદ કરે છે અને સુદામા તેજ (બાળ) સમય જાણે અત્યારે બનેલો હોય તેમ પ્રત્યુત્તરમાં કહે છે કે 'મને (તે) કેમ વિસરેરે'. ભૂલી ગયો નથી, એમ હાજીઓ જાણે છે.

ત્રણેબ્રાત—ત્રણ ભાઈઓ. સુદામા, બળદેવ ને કૃષ્ણ.

કામ દીધું—કામ સોંપ્યું.

ગોરાણી—(ગુદપત્ની) ગુરૂની સ્ત્રી.

કાષ્ટ—લાકડાં.

શરીરઉકળ્યાં—ખૂબ બકારો-તાપ-ધામ લાગ્યો.

અરિષ્ટ—(અ+રિષ્ટ-રિષ્ટ-Harm નુકસાન.) શત્રુ-અશત્રુ મિત્ર, સૂર્ય.

સ્કંધ—ખભો.

કહોવાડો—(કુઠાર) કુઠાર, મોટી કહોવાડી. લાકડાં કાપવાનું ઓળર.

વાદવઘા—હરિકાંઠમાં પડ્યા.

ફાડયું—ફાડયું, ચીરું.

ખોડ—ઝાડનું પોણું સુકું થડ. (અક્ષોટ-ઢઃ)

આપણે ત્રણ ભાઈઓ એક પથારીએ સુતા, વહેલા ઉડી
વેદ પાઠ કરતા, ભિક્ષા માગી લાવતા, સાથે જમતા, અને
સુખે રહેતા તેવામાં એકવાર સાંદીપનિ ગુરુ કોઈ કામ પ્રસંગે બહાર
ગામ ગયા અને ઋષિપત્નીએ આપણને લાકડાં લેવા મોકલ્યા.
જંગલમાં દૂર નીકળી ગયા. માથે સૂર્ય આવવાથી શરીર તપી ગયાં.
મોટા ઝાડનું થડ ફાડયું અને ત્રણ ભાઈ માથે લીધા. એટ-
લામાં ઓચિંતો વરસાદ થયો.

ખારેમેહુ—ખાર મેઘ—‘આવ્યા ખારે મેહુ’ પુષ્કળ વરસાદ પડ્યો, મંસ્કૃત
સાહિત્યમાં ખાર મેઘ કહેલા છે.

ઘન—મેઘ, મુસળધાર—જાડે ધાધોડે—મુસળના—સાંમેલા જેવી ધારે વર-
સાદ પડ્યો.

વીજ—(વિદ્યુત) વિજળી, ચપળા.

ચમકાર—ઝળકાર; તેજનો ક્ષણિક ભભુકા તે.

કેર—કહેર, ગજબ, જીલમ. સુદામો, બળદેવ અને કૃષ્ણ લાકડાંના ભાઈ
લઈ ચાલ્યા એટલામાં ઓચિંતો મુસળધાર—ખૂબ વરસાદ પડ્યો.
ટાઢે લાડ ધ્રુજી ગયાં ને દુઃખી થયા. ગુરુએ ઘેર આવીને પૂછ્યું
અને શિષ્યોને આવે વખતે લાકડાં લેવા મોકલવા માટે ગોરાણીને
ઠપકા આપી પોતે શોધવાને સામા ગયા. ગુરુઓ વિદ્યાર્થીઓને

પુત્રસમ પાળતા ને મંભાળતા હતા તે અત્ર જણાવવામાં આવ્યું છે.

દોણી—(દોહિની) દોહવાનું પાત્ર, ગોરાણી ગાય દોહવા બેસતાં ને દોણી ભૂલી જતાં. કૃષ્ણ ભણતા હતા તેમની પાસે મગાવતાં, એકવાર કૃષ્ણે અબ્યાસમાંથી નહિ ઉડતાં હાથ લાંબાવી તે આણી આપી. એ ચમત્કારથી ગોરાણી કૃષ્ણનું દેવત જોઈ ગયાં અને તેથીજ તેમણે ગુરુદક્ષિણામાં દરિયામાં તણાઈ ગયેલો પોતાનો પુત્ર લાવી આપવાનું માગ્યું.

સાગર—સમુદ્ર, દરિયો.

ઝંપલાવીઉં—પડતું નાખ્યું.

સપ્તપાતાળ—પૃથ્વી નીચે સાત પ્રદેશ હોવાનું પુરાણોમાં છે. એનાં નામ અતલ, વિતલ, સુતલ, તલાતલ, મહાતલ, રસાતાળ અને પાતાળ.

પંચાનન—(પંચ+આનન-મુખ) પાંચ મોં.

જમરાય—(યમ+રાજ કર્મધારય સમાસ છે.) મૃત્યુનો દેવ.

સંયમની પુરી—જમ રાજની નગરી.

અબ્યાસ સ્થાનમાં બેઠે બેઠે હાથ લાંબાવીને દોણી લાવી આપી તે દિવસથી ગોરાણી શ્રી કૃષ્ણને પ્રભુ રૂપ સમજી ગયાં હતાં. જ્યારે તે ભણી રહ્યા અને ગુરુને ગુરુદક્ષિણા માગવાનું કહ્યું ત્યારે ગોરાણીના કહેવાથી ગુરુએ પોતાનો પુત્ર જે દરિયામાં ધસડાઇ ગયો હતો તે લાવી આપવાનું કહ્યું. કૃષ્ણે દરિયામાં ઝંપલાવ્યું અને પંચજન નામના દૈત્યને મારી તેમની પાસેથી પાંચજન્ય નામનો શંખ અને ગુરુ પુત્રની ભાળ મેળવી. તેના કહેવાથી તે જમરાયની પુરીમાં ગયા.

શંખનાદ સાંભળી જમરાજ ગભરાયા અને ગુરુનો પુત્ર પાછો આપ્યો. ગુરુને ગુરુપત્ની આથી ખૂબ પ્રસન્ન થયાં.

સૌમ્ય—શીળી, ઠંડી. અતીક્ષ્ણ. સૌમ્ય દષ્ટિ=કામળ નજર.

શ્રી કૃષ્ણે વિદ્યાર્થી અવસ્થાની આબધી પેર-વાત કહી અને સુદામાએ તેનો હાજીઓ પૂર્યો તેથી પટરાણીઓ તેમની મિત્રતાનું ગાદપણું સમજી.

કંડુ ૧૧ મું.

ગાંઠડી—(ગ્રંથી) પોટલી. સુદામા શરમને લીધે પેલી પૌઆની પોટલી અંતાડતા હતા તે લેવા તરફ અને લઈને સુદામાને કૃતાર્થ કરવા તરફ કૃષ્ણે પક્ષી નજર કરી.

ચતુર—હોંશિયાર, ડાઘું (shrewd)

અદળક—(અનદળક—ન દળે ન નમે એવા, ન દળે એવા દળ્યા એટલે ખૂબ પુષ્ટજન, સારી પેઠે નમ્યા, તુક્યા. ખુશ થયા.

દળીઆ—નમા. શ્રી કૃષ્ણ ખૂબ નમ્યા—ખડુ કૃપા કરી. “મારો બહાસો અદળક દળિયા રાજ, સમ ખાય શામળિયો.”

મુષ્ટિ—મુઠી, વાળેલી પખલી.

તાંદુલ—(તંદુલ-ચોખા) કાંગના તાંદળા.

વૈભવ—જાહોજલાલી, ભોગ્ય વસ્તુ વગેરે સાધનની પૂર્ણતા તે. મોજ-મઝા અને સુખનાં સાધનોની ભરચક.

અદ્ય—ખડુ થોડું

સુખડી—મિઠાઇ. ઘીમાં પકવેલી અને ગળી વાનીઓ—ચીન્ને. ગોળા પાપડી. ઘણી ગળી ચીન્ને સુખડીમાં ગણાય છે.

સ્વદપ—કિંચિત્—ઘડુજ થોડું.

દુર્લભ—(દુર્+લભ) ન મળે—મોટા પરિશ્રમે મળે એવું. દેવતાને દુર્લભ—દેવ લોકને પણ જે મુશ્કેલીએ મળીશકે એવું.

ભર્મ—(ભ્રમ) ભુલાવો, નહિ સમજતાં વિચારમાં પડી જવું તે. ગુપ્તભેદ, મર્મ.

સમસ્ત—(સમ+અસ્+નું અસ્ત.) તમામ, સધળું.

અમૃતદ્વળ—(અમૃત+ફલ) અમૃતનું દ્વળ, અમરદ્વળ. સ્વાદમાં અમૃત જેવું અને વળી અમર રાખે એવું દ્વળ.

સંજીવનમણિ—મરેલું જેના સ્પર્શથી જીવતું થાય એવું એક કહેવાતું રતન.

અવલોકવું—(અવ+લુક્ to see) જોવું, નિરખવું.

કનકપાત્ર—(કનક—સોનું પાત્ર—વાસણ) સોનાનાં વાસણ—અહિં સોનાના થાળના અર્થમાં છે.

તિલમાત્ર—જરાક, ઘડુજ થોડું.

શ્રીકૃષ્ણનાં છોકરાં વગેરેને આપવા થાય, એમ જાણી ગરીબ સુદામા કાંગના તાંદળા લઈ આવ્યા હતા; પણ દ્વારકાં આવ્યા અને કૃષ્ણને રાજવૈભવ જોયો ત્યારે તેમને તાંદળા છેક નમાલી—તુચ્છ ભેટ આપતાં સંકોચ થવા માંડ્યો. તાંદળાની પોટલી કૃષ્ણની નજરે પડે નહિ, તે માટે તે સંતાડતા હતા. પણ કૃષ્ણે તો પ્રસાદ તરીકે લઈ પોતાની તૃપ્તિએ સુદામાનું

દારિદ્ર હરવા માટે તે ખેતી લીધી. પોટલી તેમના હાથમાં ગઇ અને ચિંથરાં છોડાવા માંડ્યાં તે દરમિયાન, સુદામાના મનમાં શરમને લીધે બહુ લાગી આવ્યું અને પોતાને દારકાં મોકલવા અને તાંદળા જેવી ભેટ બંધાવવા માટે તેઓ મનમાં ને મનમાં પશ્ચાત્તાપ કરી સ્ત્રીને દોષ દેવા લાગ્યા.

‘સ્ત્રીને કહેથી હું થયો લોભી, તુચ્છ ભેટ અહિંયાં આણી;
લજ્જા લાખ ટકાની ખોઇ, ઘર ઘાલ્યું ઘણીઆણી.’

લજ્જા—જાજ, શરમ.

ભર્મ લાગશે—ભેદ-ભાર છે તે જતો રહેશે, ત્યારે આ લોકો મારે માટે શું ધારશે? પટંતર જતો રહેશે.

લાખ ટકાની—મોંઘી: જાખ અને ટકાની-રૂપિયાની જે માન્યતા છે તે જતી રહેશે. ટંકા-(ટંક) સિમ્કો, રૂપિયો.

ઘરઘાલ્યું—ઘર-આ ઠેકાણે પોતાનો સંસાર કુટુંબ કબીલો-ઘાલ્યું—ખેંચાખેંચ કર્યું. પોતાના ઘરસંસાર અને કુટુંબને ખોટું દેખાડ્યું. ઘર ઘાલવું—તો પ્રયોગ અહિં શોભતો નથી. એનો લોક પ્રચલિત અર્થ હાલ વધારે હલકો છે.

ઘણીઆણી—ઘરની મુખ્ય સ્ત્રી, ઘરની માલિક સ્ત્રી. સુદામાની પત્ની, ગૃહિણી.

હેમની—સોનાની. છખીલો-રૂપાળો, ફૂટકો.

અચરજ—(અશ્ચર્ય) અચંખો, નવાઇ.

પારસ—(સ્પર્શ ઉપરથી) જેના સ્પર્શથી લોહું સોનું થઇ જાય એવો મૂલ્યવાન પથ્થર. પારસમણિ, અચરકાંત.

જાતન—(યત્ન) સંભાળ, જતન, ખંત. સુદામા પાસેથી તાંદુલની પોટલી લઈ કૃષ્ણે છોડવા માંડી ત્યારે ઉપરા ઉપરિ વિંટાળેલાં જીનાં ચિંથરાં જોઈ રાણીએને એમ થયું કે આટલાં બધાં જતન કર્યા છે તો પોટલીમાં કંઈક અવનવું હશે.

કણુ—દાણા. તાંદળાની પોટલી છોડતાં તેના દાણા-કણુ વેરાયા.

જીવતી—(યુવતિ) જીવાન સ્ત્રી કૃષ્ણની પટરાણીઓ.

સાથ—સમૂહ, ટોળું. રાણીએને તાંદળા-તાંદુલ છે કે? ઓહો એમ લાગ્યું; પરંતુ શ્રી કૃષ્ણે તેમાં અમૃત જેવી મિઠાશ મૂકી. એક મુડી ભરી, મુખમાં ઓરી અને વખાણવા લાગ્યા.

અવની—પૃથ્વી. અવતાર-જન્મ.

હે સુદામા ! મેં પૃથ્વી ઉપર ઘણા અવતાર-જન્મ લીધા પણ એકેકવાર આ તાંદુલના જેવો સ્વાદ ચાખ્યો નથી. ધ્રુવ, અંબરીષ અને પ્રહલાદ જેવા મિત્ર-ભક્ત થઈ ગયા, પરંતુ કામ્યે આવો સ્વાદ ચખાડ્યો નથી.

ધ્રુવ—ઉત્તાનપાદ રાજાની એ રાણીઓમાંની સુરતિ નામે અળખા-મણી રાણીને ધ્રુવ નામે કુંવર હતો. ધ્રુવ નાનો હતો, તે રમતો રમતો એકવાર સભામાં ગયો અને રાજાના ખોળામાં બેઠો. એટલે એની ઓરમાન મા સુમતિએ તેને ઉતારી પાડ્યો અને કહ્યું કે—આ જન્મે રાજાના ખોળામાં તારે બેસવાનું નથી, જો તારે રાજાના ખોળામાં બેસવું હોય તો—

“ફરી જનમ લે મારે પેટ, તો તને રાજ અપાવીશ નેટ. જેજેં”

“અપર કહે અભાગિણીકેરા, સુખ ઇચ્છો તો વન જાઓ વીરા. જેજેં”

આ વચન સાંભળી ધ્રુવ રોઈ ગયો અને પોતાની માતા પાસે

ગયો. પુત્રનું રડવું ને સુમતિનું મહેલું સાંભળી તેની મા ગળગળી થઇ ગઇ. તેણે પ્રભુ કૃપા મેળવવાની વાત કરી તેથી સાત આઠ વર્ષનો બાળક ધ્રુવ તપ કરવા માટે વનમાં જવા તૈયાર થયો. માતાએ ઘણુંએ સમજાવ્યો પણ સમજ્યો નહિ ને શહેરમાંથી વનમાં જવાને નિકળી પડ્યો. રસ્તામાં નારદ મળ્યા. તેમણે સમજાવ્યો પણ માન્યુ નહિ, એટલે તેમણે હરિ-સ્મરણનો મંત્ર અને આશીર્વાદ આપ્યો. ધ્રુવે ઉત્તર તપ કરી વિષ્ણુને પ્રસન્ન કર્યા. વરદાનમાં તેણે રાજપાટ નહિ પરંતુ ભક્તિ માગી, છતાં વિષ્ણુએ આગ્રહથી તેને રાજ લેવા સમ-જાવ્યો. લાંબો વખત રાજ કરી તે પરમ પદને પામ્યો. ધ્રુવ વિષ્ણુનો મોટા ભક્ત હતો. ધ્રુવ=અચળ. એક તારો.

અંબરીષ—સૂર્ય વંશનો પરમ વિષ્ણુ ભક્ત એક રાજા. એ વિષ્ણુનું એકાદશી વ્રત કરતો. એકવાર તેની કસોટી કરવાને દુર્વાસા ઋષિ કેટલાક બ્રાહ્મણોને લઇ બારસને દિવસે તેને ત્યાં અતિથિ થઈ ગયા. બ્રાહ્મણો હમણાં નાહી ધોઈને જમવા આવે છે, એમ કહી તે નહાવા ગયા અને ત્યાં રાજા શું કરે છે તે જોવાને રસગવા લાગ્યા. એકાદશી વ્રત કરનારે બારસમાં પારણાં કરવાં જોઈએ. જો ન કરે તો વ્રત ભંગ થાય. બારસ વીતી જાય નહિ તે માટે રાજાએ વિદ્વાનોને પુછી તુલસી દળ લઇ વગર જામે વ્રત પાળ્યું. રાજાએ પારણું કરેલું જાણી ગુસ્સે થઇ તેમણે એક કૃત્યા ઉત્પન્ન કરી તે રાજાને બાળવા દોડી, પણ વિષ્ણુના સુદર્શન ચક્રે તેને મારી નાંખી અને મુનિ દોડ્યા એટલે ચક્ર તેમની પાછળ પડ્યું. ત્રણે લોકમાં દુર્વાસા કર્યા પણ કોઇ તેમને રક્ષણ આપી શક્યું નહિ. પછી વિષ્ણુ

પાસે ગયા તો તેમણે તેમને અંબરીષને શરણે જવાનું કહ્યું.

ક્રાધીલો ઋષિ ટેક મૂકી અંબરીષને શરણે ગયો અને તેણે મોટી ઉદારતાથી ચક્રની સ્તુતિ કરી તેને પાછું વાળ્યું. આ ભક્તનું માહાત્મ્ય.

પ્રહ્લાદ—હિરણ્યકશિપુ નામે રાક્ષસ રાજનો પુત્ર-એ જન્મથી વિષ્ણુ ભક્ત હતો. એનો પિતા વિષ્ણુનો ખરેખરો કટો વિરોધી હતો. પ્રહ્લાદને ભણવા મૂક્યો ત્યાં તે વિષ્ણુનું નામજ ભણવા લાગ્યો. ગુરુએ શ્રીકૃષ્ણે સમજાવ્યો પણ તેણે કંઈ માન્યું નહિ. ખીજાં છોકરાને સામાં વિષ્ણુ ભક્ત બનાવવા લાગ્યો. હિરણ્યકશિપુએ તેને સમજાવ્યો, દમ દીધો અને એકાદ બેવાર શિક્ષાઓ કરી તોપણ પ્રહ્લાદે ભક્તિ છોડી નહિ. હિરણ્યકશિપુએ કહ્યું કે-તારો વિષ્ણુ-પરમેશ્વર મને બતાવે તો જીવતો મરું. આમ કહી તેણે લોખંડનો એક સ્તંભ ખૂંચ તપાવરાવ્યો અને પછી કહ્યું કે-તારા આરાધ્ય વિષ્ણુ મને બતાવ અથવા તો આ સ્તંભને બાથ ભરી બળી મર. બાળક પ્રહ્લાદે વિષ્ણુને મંભારી સ્તંભ સામે જોયું તો તેની ઉપર કીડીઓની હાર જણાઈ. તેને આથી વિશ્વાસ આવ્યો અને તે સ્તંભને બાથમાં ઘાલવા ગયો. પ્રહ્લાદ જેવા સ્તંભને બાળવા જાય છે તેવોજ મોટા ધડાકા સાથે સ્તંભ ફાટ્યો અને તેમાંથી વિષ્ણુ-અરધી સિંહ અને અરધી મનુષ્ય આકૃતિએ નૃસિંહ રૂપે પ્રગટ થયા. તેમણે પોતાના કટો વિરોધી હિરણ્યકશિપુને બળવાન પંખમાં પકડી લઈ પોતાના બોળામાં નાખ્યો અને લાંબા નખથી તેનું હૃદય ચીરી નાંખ્યું. પછી પ્રહ્લાદને રાજ આપ્યું. પ્રહ્લાદ આથી વિષ્ણુનો મહાન ભક્ત કહેવાય છે.

ભારે કરી માની—મોટી કિમતી ગણી.

જગજીવન—(જગત્-જીવન) જગતને જીવાડનાર. વિષ્ણુ જગતનું પાલન કરનાર ગણાય છે તેથી જગજીવન.

કૃષ્ણે મન સાથે વિચાર કર્યો કે—સુદામાએ પાછલા સાત જન્મમાં કોઇવાર કશું સત્કર્મ કે ધર્મદાન કરેલું નથી તેથી આજ હું એનો યાચક બની પુણ્યદાનમાં એના તાંદુલ આરોગ્યું કે જેથી એના કર્મની નિર્ધનતા જઇ તે સધન થાય. આવા ભક્ત ઉપરના અપૂર્વ પ્રેમને લઇને પોતે મુડી તાંદુલ આરોગ્યા અને ઇશ્વરની તૃપ્તિએ તાપડતોય સુદામાની દરિદ્રતા ઉડાડી દીધી. સુદામાનો હાથ મરડીને તાંદુલ લેતાં તેમનાં દુઃખ મોડયાં—ટાળ્યાં.

મોડયું—ભાગયું, તોડયું, મહારાષ્ટ્રીમાં આ ક્રિયાપદનો વાપર છે.

ચિથરાં છોડતાં ભવનાં બંધન છુટાં કર્યા અને જ્યાં તેમણે તાંદુલ મોંમાં મૂક્યા કે પછે સુદામાની ઝુંપડી ઉડી જઇ સાત માળના મહેલ બની ગયા.

આવાસ—(આનવસ્ ઉપરથી) ઘર, મકાન.

ઋષિપત્ની—સુદામાનાં સ્ત્રી. ઇકિમણી જેવાં સુંદર અને વૈભવી થઇ ગયાં.

શાંખ—શ્યામ છે તે ખોટું છે. શાંખ=કૃષ્ણનો પુત્ર. સુદામાની સ્ત્રી ઇકિમણી જેવાં ત્યારે તેમનાં છોકરાં—પુત્રો—શાંખ જેવા થઇ ગયા. ઋષિપત્ની ઇકિમણી જેવાં ને સુદામા શ્યામ—કૃષ્ણ જેવા એમ અર્થ થાય નહિ. વળી આગળ ઘરસૂત્ર આવે છે એટલે પુત્રની સાથે અનુપ્રાસ એસે માટે શ્યામ નહિ પણ શાંખ શબ્દ જોઇએ. ઘરમાર, વૈભવ અને સ્વરૂપ પણ બધાનાં ફરી ગયાં એવો ભક્તિ પ્રભાવ પ્રકટયો.

શ્રીકૃષ્ણ તાંદુલની ખીજ મુઠી ભરવા જાય છે એટલામાં
તો મહારાણી રૂકિમણીએ તેમના કૃપાપ્રભાવને જાણી સુદામાને
જોષએ તેટલું સૌભાગ્ય આપ્યું, એમ સમજી કૃષ્ણનો હાથ
પકડ્યો. તે બોલ્યાં કે-હવે શું-ઓધું આપ્યું છે ? પ્રભુ અમને
આપી દેવાં છે કે શું ? આ શબ્દો મગ્નકના છે. બાકી શ્રીકૃષ્ણ
કંઈ શિવ જેવા ભોળા નહોતા કે બધું આપી દે.

અષ્ટમહાસિદ્ધિ—આ કડી આમ જોષએ.

“ નવનિધિ ને અષ્ટ મહાસિદ્ધિ, તે મોડલી વણ માગી,

પણ સુદામા નથી જાણતા જં, ભવની ભાવદ ભાગી. ”

નવનિધિ—નવ મોટા ધનભંડારો કહેવાય છે. નિધિ—નરજ્નતિ છે ને
આગળ ક્રિયા નારીજ્નતિમાં છે માટે નવનિધિ શબ્દ પહેલો ને
અષ્ટમહાસિદ્ધિ શબ્દ પહેલા ચરણમાં હોવો જોઈએ. પદ્મ,
મહાપદ્મ, શંખ, મહર, કચ્છપ, કુંદ, મુકુંદ, નીલ અને ખર્વ.
એ નવનિધિ કુખેર પાસે છે.

અષ્ટ મહા સિદ્ધિઓ—અણિમા, મહિમા, ગરિમા,
લધિમા, પ્રાપ્તિ, પ્રાકાશ્ય ધર્શિત્વ, અને વશિત્વ.

સુદામાને ઘેર કેવા વૈભવ થઈ ગયો તે હવે વર્ણવે છે:-

હાથીડોલે—તેમને આંગણું મોટા હાથીઓ મદથી ડોલે છે.

દુન્દુભી બોલે—દદામા-બોલે=વાગે છે.

સાખી—વખાણનાં ગીત. ગુણીજન વખાણવાળી કવિતાઓ ગાય છે.

હિંડોળો—હિંચકો ખાટ સુવર્ણનો જડિત-રત્ન ખચિત. હિંડોળો
બાંધી-હરિણાક્ષી-હરિણના જેવાં ચંચળ નેત્રવાળી સ્ત્રી. હિંચે-
ઝુલે છે.

હીરા—હીરા, રત્ન અને કનક વગેરે કુખેર હારી જાય એટલાં કાટિ
પડેલાં છે.

કોટીધ્વજ—કોટિની મંખ્યાએ ગણાતી સંપત્તિનો ધ્વજ-વાવટો ઉડી રહેલો છે.

લાખેણાં—મજેનાં, જેની કિમ્મત લાખે થાય એવાં. ભેર-ભેરી નામે વાદિત્ર વાગે છે. આ વાદિત્ર જેને ત્યાં જોપન કોટિ સંખ્યા દ્રવ્ય હોય ત્યાં વાગે છે.

ત્રુઠયા—(તુષ્-ખુશી થયું. સંતોસાવું) શ્રી ગોપાળ ત્રુઠયા તેથી સુદામાને ત્યાં લંડાર ઉપર ભેર વાગવા માંડયાં.

પણે એવો વૈભવ થઈ ગયો ત્યારે આમ દારકામાં કૃષ્ણ સુદામાને વાતો કરતાં કરતાં રાત વીતી ગઈ અને પ્રાતઃકાળ-સવાર થયું.

કડવું ૧૨ મું.

રાજન—(રાજન) હે રાજા! પરીક્ષિતને ઉદ્દેશીને શુક્રજીએ કરેલું મંમોધન.

પરમ—ઉત્તમ, શ્રેષ્ઠ, ખાલુ સારું.

કથા—(કથ-to tell) વાર્તા.

પ્રૌઢ—(પ્રત્વહ્ નું ભૂ. કૃદંત ક્રૂઢ ઉપરથી) મોટું, ભારે, વજનદાર.

પાવન—પવિત્ર. પરમની જાડે પાવન લઈ અન્વય કરેલાં.

કમળાપતિ—કમળા=લક્ષ્મી અને પતિ=સ્વામી. વિષ્ણુ-કૃષ્ણ, સરખું=સમાન. અર્ધિ થટે તેવું, યોગ્યતા જોડેલું એવો અર્થ લેવાનો છે.

કણુ—દાણો. તાંદુલ=સુદામાએ ભેટ આણેલા કાંગના તાંદુલા; ચોખા.

ઇંદ્રાસનપે—ઇન્દ્ર+આસન=ઇન્દ્રાસન અને પેં-પંચમીનો પ્રત્યય.

અર્થાત્ સુદામાના તાંદુલનો એક એક કણુ ઇન્દ્રની ગાદી-રાજ્ય

કરતાં પણ મોંઘો-વધારે કિમતી છે. એ પ્રમાણે જોતાં મેં તેમને જે કંઈ આપ્યું છે તે વધારે નથી; કારણ કે, એના જેવા દુર્મળ-ગરીબના ભાવની ભેટથી મને ખુબી સારી તૃપ્તિ થઈ છે. એની ભક્તિ અને ભાવ તો એવાં છે કે- હું મારું વૈકુંઠ, સર્વ સિદ્ધિ સાથે એને આપું અને એના જેવો થઈને તપ તપું-તોપણ બદલો વળે નહિ. અહિં ભક્તની ભાવભરી ભેટની શ્રી કૃષ્ણે અણુમોલતા ખતાવી છે,

તાપું—તપવું, તપ કરવું. વૈકુંઠ=વિષ્ણુ લોક. રિદ્ધિ=(ઋદ્ધિ) પૈસો, ધન. ઋનો ઉચ્ચાર રની સાથે ઈ કે એ જોડાઈને જેવો થાય તેવો કરાય છે, તેથી રિદ્ધિ, રિષિ, રણ-રેણ, કિરપા વગેરે બોલાય છે.

શ્રીનાથ—ઋક્ષ્મીના નાથ-પતિ-ને, શ્રી કૃષ્ણ. ભક્તની ભેટના બદલામાં એ મુઠી તાંદુલ આરોગી, મોટી સમૃદ્ધિ આપવા છતાં શ્રીનાથને આછું લાગ્યું તેથી સોળ સહસ્ત્ર સ્ત્રીઓ સાથે રૂકિમણી અને દ્વારકાં આપવાની ઇચ્છા કરી. ત્રીજી મુઠી ભરી પરંતુ તે આરોગવા જતાં જતાં તો પટરાણી એવાં રૂકિમણીએ ચેતી જઈ તેમનો હાથ પકડી લીધો.

અપરાધ—(અપરાધ ઉપરથી) વાંક, દોષ, ગુ-હો.

દંપતી—સ્ત્રી પુરુષનું જોડું તે; પતિપત્ની, ધણીધણીઆણી.

પ્રીછતી—પ્રીછવું-ખણવું, સમજવું. ત્રીજી મુઠી આરોગવા જતાં શ્રી કૃષ્ણનો હાથ પકડીને રૂકિમણીએ કહ્યું કે 'નાથ! અમે શો અપરાધ કર્યો?' આના બે અર્થ છે-એક અમે સ્ત્રીઓએ એવો શો અપરાધ કર્યો કે અમેને સુદામાને સોંપી દો છો? બીજો એવો અર્થ છે કે-નાથ! તમોજ બધા તાંદુલ ખાઈ

જશો તો પછી અમારો શો અપરાધ છે કે અમને આપતા નથી? આ મર્મ સોળ સહસ્રમાંથી કોઇ સ્ત્રી સમજી નહિ, જ્યારે રૂકિમણી અને શ્રી કૃષ્ણ એક બીજાના મનોભાવ સમજી જવાથી એક બીજાની સામું જોઇ રહ્યાં. પછી સૌને તે તાંદુલ વહેંચીને આપ્યા.

સ્વાદ,—અન્નાદિકમાં રહેલી મિઠાશ તે; રસ, લહેજત.

અપાર—ધણું, પુષ્કળ. ભાર—ઝોળ, વજન, આગર, માન, પ્રતિષ્ઠા, તાંદુલ વહેંચી આપતાં હુદ્ર ધાન જે તાંદુલ તેમાં કૃષ્ણે સુદામાની આગર-વજન રહેવા માટે પુષ્કળ સ્વાદ મૂક્યો, કે જેથી ઉંચા પ્રકારનું અન્ન ખાનારી સ્ત્રીઓને તે તુચ્છ લાગે નહિ.

હાસ્યવિનોદ—(હાસ+વિનુદ to amuse). હસવું અને ગમતની વાતો કરવી, હસતાં ને ગમત કરતાં વખત કાઢવો તે.

શર્વરી—રાત, રાત્રિ. પ્રાતઃ=સવાર. પ્રાતઃકાળ. જન્યા=વિનવ્યા, યાચના કરી.

વિદાય—રવાના. શ્રી કૃષ્ણ અને સુદામાએ જાળપણની હસવા અને ગમત મળવા જેવી વાતોમાં રાત ગાળ્યા પછી સવાર પડ્યું એટલે સુદામાએ પાછા ફરવાની વિનંતિ કરી. વિદાય કરવું—જવાની રજા આપવી, મોકલવું. વિદાય કરો=જવાની રજા આપો. અહિં આગળ 'વિદાય-વદાય'માં કંઇક મળવું જોઇએ, એવો ભાવાર્થ છે. લોક પ્રચલિત વિદાયમાં પણ કંઇક મળવાનો-આપવાનો ભાવાર્થ રહેલો છે.

નરહરિ—શ્રી કૃષ્ણ. પોળ-મહોલ્લો, મોટી ખડકી, પાડો, શેરી. મોટાં મકાનનો આગલી ડહેલીનો પહેલો મુખ્ય દરવાજો.

વોળાવા—વિદાય કરવા, વળાવવા, થોડેલગી મુકવા.

કોડી—દરિયામાં થતી એક માછલીનું કેટલું; છીપની જાતનું પણ નાનું અને અંડાકૃતિ-મજબુત. થોડી કિંમતના ચલણી નાણા તરીકે આનો ઉપયોગ થતો.

સુદામાએ વિદાય માગી અને શ્રી કૃષ્ણે હાલે-ખાલી હાથે કંઈ પણ વિદાયગીરીની ભેટ આપ્યા વગર-એક કોડીએ આપ્યા વગર ફરીને કૃપા કરી કોઈ વાર પધારજો-આવજો, એમ કહી રજા આપી, એટલુંજ નહિ, પરંતુ પોળ-શેરીના ડહેલીના મુખ્ય દરવાજા લગી તેમને વળાવવા પણ ગયા.

કૃપણ—કંજુસ, બખીલ. વાળ્યો-પાછો ફેરવ્યો. સમજો=જાણો.

ખેલડીએ—એક ખીજના હાથે હાથ મેળવી-હાથમાં હાથ ભેરવીને ચાલવું તે. ખેલ=જોડ, યુગ્મ. વેલ જેમ ઝાડને વિંટળાય છે તેમ એક ખીજને વિંટળાવું તે. ખે(વે)લડીએ વળગવું.

છોક—અવધિ, છોડો, અંત.

ખેલડીએ વળગી-જાઝીને શ્રી કૃષ્ણ અને સુદામા ધરમાંથી બહાર નિકળ્યા એટલે સત્યભામાએ જાંબવતીને કહ્યું કે-લક્ષ્મીના સ્વામી એવા શ્રી કૃષ્ણે પ્રાદક્ષિણ, વળી પોતાના બાળમિત્ર અને તેમજ દુઃખે પીડાયેલા એવા સુદામાને કૃપણ-કંજુસ થઈ આમણે કેમ કંઈ આપ્યું નહિ? રૂકિમણીએ તેમને કહ્યું કે-તમે હજી કંઈ સમજતાં નથી. ખેલડીએ વળગી કૃષ્ણ પોળ લગી ગયા પણ કંઈ આપ્યું નહિ. તે પાછા વળ્યા પછી સુદામાએ મનમાં વિચાર કર્યો કે-આના વૈભવ આગળ તો અવધિ છે; પણ એણે મને એક કોડી-ફૂટી બદામે આપી નહિ.

સ્રીની ચોરી મનમાં ધરી—સ્રીઓથી છુપું મને કંઈ આપવાનું હશે, એમ જાણી તે બે ડગલાં આગળ વધી ફરીને ઉભા રહ્યા,

અને બોલ્યા કે, હું વિદ્વત્ ! હવે તમે પાછા વળો.

શ્યામળો—કૃષ્ણ તેમને ફરીને બેઠ્યા અને સ્નેહને લીધે રોધ પડ્યા. ફરી ફરીને સુદામે જવાની રજા મીગી અને તેમણે “વળી મળજો-આવજો” એમ કહીકહીને વિદાય આપી, તેથી નિરાશ તથા નિઃશ્વાસ મૂકી ગરીબ બિચારો પાછા ભણ માર્ગે પડ્યો.

ગુપ્ત—જાનું. નિઃશ્વાસ—નિસાસો, નાસીપાસીનો શ્વાસ.

નિરાશ—(નિઃ+આશા બહુવ્રીહિ સમાસ) આશાભંગ. આશા નિષ્ફળ જવી તે.

સંતાપ—(સમ+તાપ) ચિંતા, શીકર, પરિતાપ. તેથી—તેથી, તે કરતાં.

નાવ્યું—(ન+આવ્યું) શ્રીકૃષ્ણે ચાહન કર્યું આવ્યું નહિ તેથી સુદામાએ નિરાશ થઈ નિષ્ફળતાનો શ્વાસ મૂક્યો અને ક્ષણવાર તેમને સંતાપ થયો ને ક્રોધ પણ ચઢ્યો. ક્રોધના જોસમાં તેમણે કૃષ્ણ માટે, પોતાની સ્ત્રીએ યાચના કરવા મોકલ્યા તેથી તેને માટે અને છેલ્લે પોતાને માટે પણ પશ્ચાત્તાપના ઉદ્ગાર કાઢ્યા. મિત્રની આગળ માગ્યા કરતાં તો મરણ બહુ, સ્ત્રીજિત-સ્ત્રીનું કહ્યું કરનાર કરતાં તો નિર્જીવ-મડદું સારું, સ્ત્રીએ મને યાચના માટે પ્રેરી અપમાન કરાવ્યું. આવી યાચના કરતાં તો એકાંતરે કંદમૂળ ખાવાં અને છોકરાંને કંઈ ન મળે તો સુકાં પાંદડાં ખવરાવવાં તે બહેતર, પણ યાચના ખોટી. સંસ્કૃતમાં ભર્તૃહરિએ કહ્યું છે કે-ધનનો મંકોચ હોય તોપણ મિત્ર આગળ માગવું નહિ. અર્ધ હિંદી ગુજરાતીમાં કહ્યું છે કે, “મંગન ભલો ન ખાપકો, જો પ્રભુ રાખે ટેક.”

સ્ત્રીજિત—સ્ત્રીથી જિતાયેલો માણસ; સ્ત્રીવશ, સ્ત્રીના કબ્જા પ્રમાણે ચાલનારો.

શબ્દ—મડદું—રંડાએ—રાંડે. (સ્ત્રીજિત અને રંડા-વગેરે સુદામાએ ઉચ્ચરેલા શબ્દો હિંદુ સંસારને લગતા છે, તે યુક્ત નથી. અનુદ્યોગી પુરુષને ઉદ્યોગ પ્રતિ પ્રેરવા, એ સ્ત્રીનો ધર્મ છે. સુદામાની સ્ત્રીએ કરેલી આગ્રહી પ્રેરણા, ગૃહિણી તરીકે તેની ફરજ હતી અને તેજ તેણે બજાવી છે.)

ઉપજાવ્યું—નિપજાવ્યું. અપમાન-બેઆબરૂ. એકાંતરૂ=એક એક દિવસને અંતરે, એક એક દહાડો વચમાં મુકીને એમ.

પ્રાશન—(પ્ર-અશન-ખાવું તે) ખાવું, જમવું. સુકું-વનસ્પતિમાં પાણીનો જે અંશ હોય છે તે જતો રહેલો હોય એવું તે સુકું, જલાંશ રહિત. પ્રાશી=ખાઈ, જમી. તૃણ-ધાસ.

વિક્રય—(વિ+ક્ષિ-વેચવું.) વેચાણ. પરધેર-ખીજાને ત્યાં.

પાણીભરી—પાણી ભરવાની ચાકરી કરી. પાણી ભરવું-પારકે ઘેર હાલકી-ધરગતુ-રસોડાની તોકરી કરવી તે, ગૃહદાસત્વ કરવું.

વિષ—ઝેર.

કરનવઓઢીએ—હાથ ન ધરીએ-અર્થાત્ યાચના માટે હાથ ન લાંબાવીએ, મિત્ર આગળ યાચના કરી, અયાચક મત તોડ્યું અને કંઈ મળ્યું નહિ તેના સુદામાને ખૂબ પરિતાપ થયો અને એ પરિતાપમાં તેમણે પોતાની જાતને ધિક્કરી-લાખ ટકાની આબરૂ ગુમાવી. આના કરતાં તો કહે છે કે-ઝેર ખાઈને મરવું સારું ! દામોદર-શ્રીકૃષ્ણ.

મૂળગા—સમૂળગા, હતા તે પણ, અનવશેષ. ગયા એમ. કૃષ્ણે જે લટપટ કરી તે સુદામાને તો પોતાની પાસે જે માઆતાઆ તાંદળા હતા તે પણ પડાવી લેવા જેવી લાગી.

ખાંધીમુઠી—ભારમાં રહેવાપણું. મિત્રતા હોય ત્યાં ભારમાં રહેવું

સારું. પોતાની દીનતા કે દુઃખ મિત્રાદિક આગળ ઉઘાડાં પાડી
બોજ બોવો નહિ, એવો ભાવાર્થ. નંદકુમાર-કૃષ્ણ.

ધૂત—ધુતારો, ડંગારો. લટપટ—ખુબ સારું લાગે એમ કરવું તે;
પ્રીતિનાં ગેઢ, ખુશામત. ક્રોધનો ક્ષણિક આવેશ ઉતરી જતાં
જ્ઞાન થઈ સદ્વિચાર ઉત્પન્ન થાય છે.

ગોપી—વ્રજનારી.

ઋષિપત્નીનાં ખાધાં અન્ન—ભાગવતમાં એવી કથા છે કે- વૃંદા-
વનમાં બ્રાહ્મણો-ઋષિઓ યજ્ઞ કરતા હતા, તેવામાં એકવાર
શ્રીકૃષ્ણ ગોવાળીયાના છોકરાઓ સાથે ત્યાં આગળ ગાયો
ચારવા આવ્યા. પોતાને અને નાના નાના ગોપ બાળકોને ભૂખ
લાગી હતી તેથી ગોપ બાળકોને તેમણે યજ્ઞમંડપમાંથી ખાવાનું
લેવા મોકલ્યા. “બ્રાહ્મણોના જમ્યા પહેલાં ખાવાનું અપાય નહિ”,
એમ કહી તેમને પાછા વાળવામાં આવ્યા. કૃષ્ણે તેમને કહ્યું કે-
બ્રાહ્મણ ઋષિઓને નહિ પરંતુ હવે તમે ત્યાં જઈ બ્રાહ્મણીઓ-
ઋષિપત્નીઓ પાસે ખાવાનું માગો. ગોપબાળકોએ તેમ કહ્યું,
એટલે બ્રાહ્મણોએ ના કહ્યા છતાં પણ સ્ત્રીઓ ટોપલા ભરીને
ખાવાનું લઈ ગઈ અને શ્રીકૃષ્ણ તથા ગોવાળોને ભોજન કરાવ્યું.
આથી તેમને સાયુજ્ય નામે મુક્તિ આપી.

મુક્તિ—ચોરાસીના ફેરામાંથી છૂટકારો તે, મોક્ષ. મુક્તિના ચાર પ્રકાર
આ પ્રમાણે છે:—

- ૧ સાલોક્ય=વૈકુંઠમાં વાસ થવો-વિષ્ણુલોકમાં રહેવાનું મળવું તે.
- ૨ સામીપ્ય=વિષ્ણુપાસે-નજીક વાસ થવો તે.
- ૩ સાર્થ્ય=વિષ્ણુના જેવું રૂપ થઈ જવું તે.
- ૪ સાયુજ્ય=વિષ્ણુમાં ભળી-સમાઈ જવું તે.

કુબ્જ—(કુબ્જ=ખુંધ) ખુંધવાળી તે. પીડ વાંકી વળાને ઉપસેલી હોય એવી મથુરાંની એક સ્ત્રી. એ કંસને ચંદન કરી આપનાર દાસી હતી. કૃષ્ણ જ્યારે મથુરાં ગયા ત્યારે માર્ગમાં કંસ માટેનું ચંદન તેણે તેમને આપ્યું. કૃષ્ણે પ્રસન્ન થઈ તેનો અંગુઠો દાખી ઉંચી કરી તેથી ખુંધ મટી જઈ તે સીધી ને રૂપાળી થઈ.

સમાણું—સરખું.

વિદુર—વિચિત્રવીર્યની દાસીને પેટે વ્યાસથી જન્મેલો પાંડવોનો કાકો, ધૃતરાષ્ટ્રનો ભાઈ. એ સુશીલ, વિદ્વાન અને ભક્તજન હતો. ધૃતરાષ્ટ્રને તે હમેશાં સારી શિખામણ આપતો. 'વિદુરનીતિ' નામે તેણે વ્યવહાર ને રાજનીતિનો એક ગ્રંથ બનાવેલો કહેવાય છે. શ્રીકૃષ્ણ એને ત્યાં ગયા હતા અને તેના ઘરની ભાજી ખાઈ પ્રસન્ન થયા હતા.

ઠોર—કઠણ; સખત, નરમ નહિ એવું તે.

વેવેકજ્ઞાન—સારાસાર સમજવાપણું તે. મદ-ગર્વ-અભિમાન.

કામ—સંસારની કામના ઇચ્છા તે. મગજ શાંત થતાં સુદામાએ મન વાળ્યું અને મનમાં કંઈ કે કૃષ્ણે કંઈ આપ્યું નહિ તે સાંજે કર્યું. જો આપ્યું હોત તો મને કામ, ક્રોધ અને મદ થાત, અને મારાથી શ્રીહરિની ભક્તિ થાત નહિ. સુખમાં કામ, ક્રોધ, મત્સર વગેરે વધે છે અને દુઃખ હોય ત્યારે કેશવ રામ સાંભરે છે, માટે જે થયું તે ડીકળ થયું. મારી ભક્તિમાં હવે વિઘ્ન પડશે નહિ.

વાનઘોડે—સારી સમજ રૂપી ઘોડે-વિચારે. વામ=સુંદર મકાન.

કલ્પ ૧૩ મું.

ભાષે—(માષ્-ખોતવું) ખોલે, કહે.

ગ્રામ—સમૂહ, સંઘ, જથ્થો:- ગુણગ્રામ, ઇન્દ્રિયગ્રામ.

મેડી અટારી—નાનું ફિવાનખાનું, આગલો મેડો, અને ઝરંખો.

ગ્રામ—ગામ. ધનવંત—પૈસાદાર, ગૃહસ્થ.

અવલોકન—(અવ+લુક) જોવું, નિહાળવું તે.

સાંસો—(સંશય) સંદેહ.

પણકુટી—જેની ઉપર પાંદડાં જાયેલાં હોય એવી ઝુંપડી.

શુકળ કહે છે કે-પોતાના ઘરને ઠામે સુંદર કંચનમહેલ થઈ જવાથી સુદામા ભ્રમમાં પડી ગયા અને એમને એમ થયું કે-મારી ઝુંપડીને ઉડાડી દઈ કોઈ પૈસાદાર ગૃહસ્થે આ મહેલ બનાવી દીધો છે. ‘હું ભૂલતો તો નથી?’ એમ મનમાં બોલી તે ચારે તરફ ફરીફરીને જોવા લાગ્યા.

વિશ્વકર્મા—દેવશિલ્પી. આ મહેલની બાંધણી વિશ્વકર્માએ કરેલી હોય એવી છે. પામર મનુષ્યથી થાય તેવી નથી, એટલે કોઈ મોટા-માણસનુંજ મકાન છે, એમ સુદામે મનથી માન્યું.

પામર—(પામર) દીન, ગરીબ, મૂર્ખ, અજ્ઞાની.

વામદક્ષિણ—ડાબા જમણી. મહેલની રચના, અને તેનું એકદમ થઈ આવવું વગેરેથી ભ્રમમાં પડેલા સુદામા પોતાના કુટુંબની ભાજ મેળવવા મહેલની ડાબી જમણી બાજુએ ફરવા લાગ્યા.

કીર્તિબોલે—માગણ ને ભાટ ચારણો મહેલ આગળ ઊભા રહી ગુણગાન કરે.

હયશાળા—ધોડશાળ, તખેલો. હય=ધોડો, અશ્વ, તુરંગમ, હણહણવું-

ઘોડાનું ખોલવું—અવાજ કરવો. મહેલના આંગણામાં હાથીઓ
જુલે છે ને ઘોડારોમાં ઘોડાઓ હણહણાટ કરે, આ બધું રાજ-
વૈભવ બતાવે છે.

અયુત—દસ હજારની સંખ્યા. ઢોઢી ઉપર હજારો હજુરિયા ઉભા
રહેલા છે.

તાંડવ—પુરુષોનો નાચ, કસરતી રમતો, એવો અર્થ અહિં યુક્ત છે.
સંસ્કૃત સાહિત્યમાં નાચના બે પ્રકાર કહ્યા છે, તેમાંનું તાંડવ તે
પુરૂષ નાચ અને દાસ્ય તે સ્ત્રીઓનો નાચ.

છત્રપતિ—મોટો રાજચિહ્ન વાળો રાજા તે. રાજચિહ્નમાં છત્ર, ચામર,
છડી વગેરે ગણાય છે.

હોમશાળા—પૂર્વે લગભગ બધાજ ગૃહસ્થાશ્રમી બ્રાહ્મણ અગ્નિહોત્રી
ઘરના એક ખંડમાં અગ્નિકુંડ રાખતા અને તેમાં રોજ સમિ-
ધાદિકની આહુતિઓ આપતા. સુદામાના ઘરમાં પણ તેવી હોમ-
શાળા હતી.

રૂદ્રશાળા—રૂદ્ર-મહાદેવ-દેવપૂજન રાખવાની ઓરડી. અહિં બીજો
એવો પાઠ છે કે—‘રૂદ્રાક્ષમાળા’ રૂદ્રાક્ષ=ખેરના ડાળિયા કરતાં
વધારે મોટા ને ઉંડા આંકાવાળો વૃક્ષના ફળનો એક ઠીલો. એની
માળાઓ અને ખેરખા થાય છે, શિવના ભક્તો રૂદ્રાક્ષ ધારણ કરે છે.

ગોપીચંદન—(ગોરોચન) તિલક કરવાનું સહેજ પીળું ચૂર્ણ. દ્વારકામાં
એવી માટી નિકળે છે, અને સાધુ, બાવા વગેરે તેનાં તિલક
છાપાં શરીરે પાડે છે. ગાયનું મુત્ર નાંખી બનાવેલું તિલક ચૂર્ણ.

સંભાળની—(સમ+મૃજ્ to clean) પૂજનમાં વપરાતી સાવરણી.

વિટંબ—(વિઢંબના) મુસ્કેલી, પીડા, પંચાત, દુઃખ, વિપત.

તુટી સરખી—“તુટી સરખી જુપડી ને લુટી સરખી નાર, સજા

તરખાં છોકરાં, મને મળ્યાં ન ખીજી વાર.” સુદામાની નિરા-
શાના ઉદ્દગાર આ ટુંકામાં છે, કે-અરેરે! પકુપકું જેવી મારી
ઝુંપડી, લુંઝાઈ ગઈ હોય તેવી મારી સ્ત્રી અને (સડ્યા સરખાં)
મેલાંધેલાં મારાં છોકરાં-જેનો કોઈ ભાવ પૂછે નહિ તેવાં-અર્થાત્
ખીજીને હરી લેવાનું જરાએ મન થાય નહિએવાં છતાં પણ
આજે હરાઈ ગયાં અને મને દ્વારકાં જતાં છેલ્લાં મળ્યાં હતાં તે
ફરીને-ખીજી વાર શું ન જ મળ્યાં!!

સંકલ્પવિકલ્પ—તર્કવિતર્ક, વિચારની ડામાડોળ સ્થિતિ તે-આમ
તેમ વિચાર થયા ને ફરી જવા તે.

આવાગમન—આવવું ને જવું તે. આવવું.

હસ્તિની—હાથણી.

હંસગમની—હંસના જેવી લટકાવાળી ચાલની સ્ત્રી.

અભિલાષ—ઈચ્છા, વાંછના, મનોભાવ.

અણુવટ—પગને અંગુઠે પહેરવાનું એક ધરણું. અણુવટ વિંછવા.

ઈન્દ્રાણી—દેવના રાજા ઇન્દ્રની સ્ત્રી તે.

સાવિત્રી—બ્રહ્માની સ્ત્રી. સાહેલી=સખી, ખેનપણી. અહિં આગળ
દાસીના અર્થમાં સાહેલી શબ્દ વપરાયેલો છે.

પદ્મિની—રૂપાળી ને નાજુક બાંધાની સ્ત્રી.

પાલવ—વસ્ત્રનો ઝુલતો છેડો. પાલવ-સ્ત્રીવસ્ત્રનો છેડો તે. પુરૂષના
પોષાક માટે ફેંટ શબ્દ વપરાય છે.

લોકાચાર—લોકમાં ચાલતી રીતભાત તે: રૂઢિ, ઝુંપડીને ઠેકાણે
મોટો વૈભવી રાજમહેલ જેવું સંકલ્પવિકલ્પ કરતા અને નિઃશ્વાસ
નાંખતાં સુદામા મહેલની આબુઆબુ કરતા હતા તે વખતે ઝૂંખે
ઝેઠેલી તેમની સ્ત્રીના જોવામાં આયા. હજાર દાસીઓ સાથે

નીચે આવી પગે લાગી તેણે સુદામાના વસ્ત્રોનો છેડો પકડ્યો.
ભોગાસક્ત—(ભોગ+આસક્ત) વિષય-કામ-ની લાલસાવાળો. સુદામા
 આ સ્ત્રીઓને જોઈ ગભરાઈ ગયા અને સ્ત્રીયા રાજના લૌકિક
 વિચારે દીન બની કરગરવા લાગ્યા કે, હું તો સહેજ મહેલ
 જોઉં છું. ભોગાસક્ત નથી, માટે મને જવા દો.

આણુ—(આજ્ઞા) દુવાઈ, હુકમ, આજ્ઞા.

દમો છા—પીડો છા.

સ્ત્રીનું રાજ—જ્યાં માત્ર સ્ત્રીઓની વસ્તી હોય, અને અમલ પણ
 સ્ત્રીનો હોય તે, ત્રિયારાજ. એમ કહેવાય છે કે આસામ તરફ
 સ્ત્રીયા રાજ હતું. બરમા તરફ તેમજ બીજે ઘણે ઠેકાણે પુરૂષો
 કરતાં સ્ત્રીઓની હિલચાલ, અમલ અને સત્તા વધારે છે.

વાજ્ય—કાયર.

શાપ—અદ્દુવા.

જરા—ઘડપણ, વૃદ્ધાવસ્થા.

પોતાની સ્ત્રીને નહિ ઓળખવાથી સુદામા ઘણું કરગર્યા ત્યારે
 સ્ત્રી સમજ કે આમણે મને ઓળખી નથી તેથી પોતે ઓળખાણ
 આપી સમજાવ્યા, અને વિવેકથી ધરમાં લઈ ગઈ. મહેલના દરવાજામાં
 દાખલ થતાંજ તેમનું રૂપ અને રંગદંડ બદલાઈ ગયાં, એટલે રતિ
 અને કામદેવના જોડા જેવાં તે દંપતી બેલડીએ વળગી અંદર ગયાં.
 એકદમ તવંગરતા આવતાં માણસના મનની સ્થિતિ કેવી બદલાઈ
 જાય છે તે અચ્છી રીતે વર્ણવવાનો કવિએ પ્રયત્ન લીધો છે, અને
 તે દેવલોક પણ જોવા મળ્યા હતા એવી ગમત કરાવી રસિક
 બનાવ્યો છે.

કડવું ૧૪ મું.

આ છેલ્લું કડવું છે અને તેમાં સુદામાના સુખી
:: વૈભવી મંસારનું વર્ણન છે. ::

દંપતી—રાજ શોભાએ ભર્યા-તેમના મંદિરમાં દાખલ થતાંજ
સુદામા જીવાન અને રૂપાળા બની ગયા અને તેમનાં સ્ત્રી તો
કૃષ્ણે તાંદુલ આરોગ્યા ત્યારનાં રતિરૂપ થઈ ગયેલાંજ હતાં,
એટલે કવિ આ કડવાની શરૂઆત કરતાં કહે છે—કે તે બંને
રાજશોભાએ-રાજસી વૈભવે રહેવા લાગ્યાં, ને દોહલાં-દુઃસહ
દુઃખ કૃષ્ણ કૃપાથી જતાં રહ્યાં.

દોહલાં—દુઃસહ-દુઃખે સહેવાય એવું, અર્થાત્ ન સહન થાય એવું,
૨. દુર્લભ.

સોહલાં—સુમદ્ય-સુખે ભોગવાય એવું, ૨ સુલભ.

લક્ષજ્ઞે—જાણે કરવાથી પણ-ન જડે-ન મળે-એવો વૈભવ
મળ્યો. યજ્ઞ=જડ.

વસન—વસ્ત્ર, કપડાં. વાહુન=જેની ઉપર બેસીને જવાય એવું-વહી
જાય એવું તે-ગાડી, રથ, ઘોડો વગેરે.

ભવ્ય—ભભકાદાર, જોતાંજ શેઠ પડે-છાપ પડે એવું મોટું.
ભંડાર=ખજાનો. ભંડારને ભવ્ય વિશેષણ ઠીક નથી, માત્ર
અનુપ્રાસ માટે છે.

કૈલાસ—હિમાલયના એક અતિ રમ્ય શિખર ઉપરનું સ્થાન. શંકરનું
વાસસ્થાન.

ઇન્દ્રનોઅધિકાર—ઇન્દ્ર-દેવ લોકનાં રાજના જેવી સત્તા. રાજ ચિહ્નથી મળી.

ભાવ—રોનક, રચનાની ચતુરાઇ, શોભા.

માણુક—માણુક-લાલરંગનું જવાહીર.

મુક્તા—મોતી. એ જવાહીરમાં ગણાય છે, પરંતુ ગત જુદી છે. માણુક, હીરો, પાનાં, રત્ન વગેરે જમીનમાંથી મળે છે જ્યારે જવાહીરમાં ગણાતાં મોતી અને પરવાળાં સમુદ્રની નિપજ છે.

કૃષ્ણેર—દેવના ખજાનાનો અધિપતિ; ધનાઢય દેવ. એ કદરૂપો હતો.

માયક—માગણ, યાચના કરનારા.

જુથ—(ગૂથ) સમુદાય, ટોળું.

લક્ષ્મીપ—લાખો દીવા અર્થાત્ લાખો દીવાથી ઝાકઝમાળ. પણ અલ્પિયાં ક્રોટિધ્વજની સાથે લક્ષ્મીપ એવો શબ્દ ખીજી પ્રતોમાં છે, એટલે કે સુદામાપુરીમાં ક્રોટિ અને લક્ષ મંખ્યાએ જેની સંપત્તિ ગણાય એવા શેકિયા પણ આવી વસ્યા.

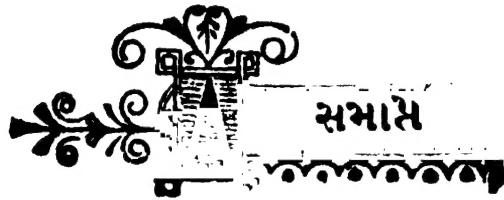
યદ્યપિ—તોપણ. આવો ઇન્દ્રના જેવો વૈભવ હોવા છતાં પણ સુદામા કે જેમનું મન ભક્તિ પરાયણ હતું તે તો ભોગમાં આસક્ત નહિ થતાં સામા ઉદાસ રહેતા હતા. ગૃહસ્થાશ્રમમાં હોવા છતાં સંન્યાસી હોય એમ ધન વૈભવથી વિરક્ત રહેતા તે ભક્તિ કરતા. ભક્તિમાં-વેદનું અધ્યયન-અભ્યાસ, અગ્નિહોત્ર ધ્યાન અને જપમાંજ ખરા વૈષ્ણવરૂપે કાળ નિર્ગમન કરતા.

ભવ—સંસાર. ભવ દુઃખ=સંસારની ઘટમાળમાં ધસડાવાનાં દુઃખ તે.

વામે—ટળે.

વીરક્ષેત્ર—વીરની ભૂમિ. વડોદરાનું ઉપનામ, વટપટ્ટન પણ કહેવાય છે.
તૃતીયા—ત્રીજ, બ્રહ્મવાર=શુક્રવાર.

ઉદરનિમિત્તે—આજીવિકા માટે, પેટ માટે. પ્રેમાનંદના ચરિત્રમાં આપણે તેઓ ક્યાંના વતની અને કેવી રીતે તેમણે જીવન ગાળ્યું હતું તે ટુંકમાં જણાવી ગયા છીએ. સુદામાનું આખ્યાન તેમણે આજીવિકા માટે બહાર ગામ—સુરત અને નંદરબારમાં કથા કરવા માટે સંવત ૧૭૩૮ના શ્રાવણ સુદ ત્રીજ અને શુક્રવારે બનાવ્યું હતું.



(સર્વ હક્ક પ્રસિદ્ધ કર્તાને સ્વાધિન છે.)

આરોગ્ય શિક્ષણ.

કર્તા : હરરામ અમુલજરામ દેસાઈ.

કિંમત : આઠ આના.

બોર્ડની પટ્ટી દશ આના.

પ્રાથમિક શાળાઓનાં
ઉપલાં ધોરણો માટે
અને માધ્યમિક શાળા
નાં ચાર ધોરણો માટે
લખાયેલું.

દુક મુદતમાં જની
ચાર આવૃત્તિઓ થયેલી
છે. પુષ્કળ ચિત્રો સહિત.

બુકસેલર—સાકરલાલ બુલાખીદાસ

રીચીરોડ અમદાવાદ.

